**Menedékkérők fogvatartása**

Európai Igazságügyi Képzés projekt

*- 2018. március -*

Table of Contents

[A. Általános tudnivalók 2](#_Toc512019237)

[1. A „fogvatartás” természete 2](#_Toc512019238)

[2. Az idegenrendészeti őrizet igazolása 6](#_Toc512019239)

[B. A különlegesen sérülékeny kérelmezők fogvatartása 14](#_Toc512019240)

[(a) Gyermekek fogvatartása 14](#_Toc512019241)

[(b) Mentális zavarral élő fogvatartottak 19](#_Toc512019242)

[(c) Súlyosan beteg fogvatartottak 19](#_Toc512019243)

[(d) Fogyatékossággal élő személyek 20](#_Toc512019244)

[(e) Kínzás túlélői 20](#_Toc512019245)

[(f) Fogvatartott nők 20](#_Toc512019246)

[C. A fogvatartás időtartama 22](#_Toc512019247)

[D. A fogvatartás eljárási garanciái 23](#_Toc512019248)

[1. Tájékoztatás a fogvatartás okairól 23](#_Toc512019249)

[2. A fogvatartás elrendelésének jogi felülvizsgálata 25](#_Toc512019250)

[a) A hatékony jogi felülvizsgálat követelménye 25](#_Toc512019251)

[b) Hatékony jogi felülvizsgálat nemzetbiztonsági ügyekben 29](#_Toc512019252)

[c) Jóvátétel jogszerűtlen fogvatartás esetén 30](#_Toc512019253)

[3. Ügyvédhez, a UNHCR-hoz és orvosi vizsgálathoz való hozzáférés és a családtagok tájékoztatása 32](#_Toc512019254)

[a) Ügyvédhez való hozzáférés 32](#_Toc512019255)

[b) Orvosi vizsgálathoz való hozzáférés 33](#_Toc512019256)

[c) Családtagok vagy mások fogvatartásról történő tájékoztatásának joga 33](#_Toc512019257)

[d) UNHCR-hoz való hozzáférés 34](#_Toc512019258)

[E. A fogvatartás körülményei 35](#_Toc512019259)

[1. A fogvatartás helye 35](#_Toc512019260)

[2. Körülmények a fogvatartó létesítményekben 35](#_Toc512019261)

[(a) A rossz körülmények összesített hatása 37](#_Toc512019262)

[(b) Személyes tér és túlzsúfoltság 38](#_Toc512019263)

[(c) Az egészségügyi ellátáshoz való hozzáférés 38](#_Toc512019264)

[(d) A bántalmazás és a fogvatartás során történő erőszak elleni védelem 39](#_Toc512019265)

[Annex I. – International and EU legal standards 41](#_Toc512019266)

[I. International law 41](#_Toc512019267)

[II. EU law 53](#_Toc512019268)

[II. Melléklet – A fogvatartással kapcsolatos legfrissebb joggyakorlat 58](#_Toc512019269)

# **A. Általános tudnivalók**

|  |
| --- |
| A legfontosabb pontok * Ha valakit nem büntetőeljárásban ítéltek el, akkor az illetőt szabadságától megfosztani mind az uniós, mind a nemzetközi jogszabályok szerint csak végső esetben, az egyes esetek egyéni mérlegelését követően lehet, ha más, kevésbé kényszerítő jellegű intézkedéseket nem lehet hatékonyan alkalmazni.
* Az Emberi Jogok Európai Egyezménye (EJEE) szerint a szabadságtól való megfosztást: az 5. cikk 1. f) pontban meghatározott konkrét céllal kell indokolni; és nem önkényesen, hanem törvényben rögzített eljárás alapján kell elrendelni.
* Az uniós jogszabályok szerint a szabadságtól való megfosztásnak törvényesnek, szükségesnek és arányosnak kell lennie.
* A szabadságtól való megfosztásnak meg kell felelnie az EJEE 5. cikkének 2. pontjában szereplő, az okokról történő tájékoztatáshoz való jogot biztosító, és az 5. cikk 4. pontjában szereplő, a fogvatartásról szóló döntés gyorsított felülvizsgálatához való jogot biztosító eljárási garanciáknak.
* A szabadságtól való megfosztás vagy a mozgás szabadságának korlátozása mind az uniós, mind a nemzetközi jog szerint meg kell, hogy feleljen az emberi jogi követelményeknek, így például: a fogvatartás körülményeinek tiszteletben kell tartania az emberi méltóságot; soha nem szabad az egyének egészségét veszélyeztetni.
* Az önkényesen vagy jogtalanul fogvatartott személy kártérítést követelhet mind az uniós jogszabályok, mind az EJEE alapján (lásd a 6.10. fejezetet).
 |

## 1. A „fogvatartás”[[1]](#footnote-1) természete

Mindenkinek joga van a szabadsághoz és a személyi biztonsághoz (EJEE 5. cikk, EU Charta 6. cikk, és Egyezségokmány 9. cikk). A menedékkérők vagy dokumentumok nélküli migránsok fogvatartása sem az országba való belépéskor, sem folyamatban lévő kiutasításkor nem lehet önkényes, azt jóhiszeműen és jogszerűen kell végrehajtani.

EJEE 5.1.f pont

1. Mindenkinek joga van a szabadságra és a személyi biztonságra. Szabadságától senkit sem lehet megfosztani, kivéve az alábbi esetekben és a törvényben meghatározott eljárás útján: (…)

f. törvényes letartóztatás vagy őrizetbe vétel az országba való jogtalan belépés megakadályozása céljából vagy olyan személy törvényes letartóztatása vagy őrizetbe vétele, aki ellen intézkedés van folyamatban kiutasítása vagy kiadatása céljából.

**A Politikai és Polgári Jogok Nemzetközi Egyezségokmánya** (Egyezségokmány)

9. cikke

1. Mindenkinek joga van a szabadságra és a személyi biztonságra. Senkit sem lehet önkényesen őrizetbe venni vagy letartóztatni. Senkit sem lehet szabadságától másként, mint a törvényben meghatározott okokból és a törvényben meghatározott eljárás alapján megfosztani.

2. Minden letartóztatott személyt letartóztatásakor tájékoztatni kell letartóztatása okairól és a legrövidebb időn belül közölni kell vele az ellene emelt vádakat.

3. Azt, akit bűncselekmény vádjával vettek őrizetbe, vagy tartóztattak le, a legrövidebb időn belül bíró, vagy a törvény értelmében bírói hatáskört gyakorló más hatósági személy elé kell állítani; az ilyen személynek joga van arra, hogy ügyében ésszerű határidőn belül tárgyalást tartsanak, vagy szabadlábra helyezzék őt. Az általános szabály ne legyen az, hogy az ítélethozatalra váró személyt őrizetben kell tartani, azonban a szabadlábra helyezést függővé lehet tenni olyan biztosítékoktól, amelyek szavatolják, hogy az érintett személy a tárgyaláson, a bírósági eljárás bármely más szakában, illetőleg adott esetben az ítélet végrehajtása céljából megjelenik.

4. Az a személy, akit szabadságától őrizetbevétel vagy letartóztatás útján fosztottak meg, jogosult a bírósághoz fordulni avégett, hogy az késedelem nélkül döntsön a fogvatartás törvényességéről és rendelje el a szabadlábra helyezését, amennyiben a fogvatartás nem törvényes.

5. Annak a személynek, aki törvénytelen letartóztatás vagy fogvatartás áldozata volt, kikényszeríthető joga van kártalanításra.

A nemzetközi jogszabályok és standardok kimondják tehát, hogy az idegenrendészeti eljárások során a fogvatartás a kivétel, nem pedig a szabály, és azt csak végső esetben szabad alkalmazni, amikor a kevésbé korlátozó alternatívák, például a jelentkezési kötelezettség vagy a tartózkodásra vonatkozó korlátozások az egyedi eset valamennyi releváns tényét és körülményét figyelembe vevő gondos mérlegelés alapján nem alkalmazhatók (*[Saadi kontra Egyesült Királyság](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-84709)*).[[2]](#footnote-2) A fogvatartásnak a körülmények fényében indokoltnak, szükségesnek és arányosnak kell lennie, és ezt hosszabbításkor felül kell vizsgálni.[[3]](#footnote-3) A fogvatartásról szóló döntésnek figyelembe kell vennie az adott ügy releváns elemeit, és nem alapulhat egy tágabb kategóriára vonatkozó kötelező szabályon; figyelembe kell vennie az azonos cél elérésére rendelkezésre álló kevésbé radikális beavatkozással járó eszközöket, például az jelentkezési kötelezettség, a biztosítékok vagy a szökést megelőző egyéb intézkedések lehetőségét; és azt rendszeresen újra kell értékelni illetve jogi felülvizsgálatnak kell alávetni.[[4]](#footnote-4)

Az Európai Unió Alapjogi Chartája többek között úgy rendelkezik, hogy mindenkinek joga van a szabadsághoz és a személyi biztonsághoz (6. cikk) és senkit sem lehet kínzásnak, embertelen vagy megalázó bánásmódnak vagy büntetésnek alávetni (4. cikk); lásd még a fizikai integritáshoz (3. cikk) és az emberi méltósághoz (1. cikk) való jogot.

A Genfi menekültügyi egyezmény 31. cikke és hozzá kapcsolódó standardok és iránymutatások[[5]](#footnote-5) a fogvatartás ellen foglalnak állást, és bevezetik azt az alapelvet, hogy a fogvatartás szükségességét minden egyes esetben igazolni kell.

A menedékkérők és menekültek fogvatartása

* sosem lehet automatikus,
* kizárólag végső esetben kerülhet rá sor, akkor, ha az enyhébb korlátozások bizonyítottan nem lennének elégségesek az adott eset konkrét körülményei között,
* semmilyen esetben nem használható büntetésként.

#### Szabadságtól való megfosztás/a mozgás szabadságának korlátozása

A szabadságtól való megfosztás nem azonos a mozgás szabadságának korlátozásával (EJEE 4. jegyzőkönyv 2. cikk, Egyezségokmány 12. cikk).

**EJEE 4. jegyzőkönyv 2. cikk**

**2. cikk Mozgásszabadság**

1. Mindazokat, akik jogszerűen tartózkodnak egy állam területén, megilleti a mozgás szabadsága és a lakhely szabad megválasztásának joga.

2. Mindenki szabadon elhagyhat minden országot, beleértve a saját országát is.

3. E jogokat kizárólag csak olyan, a törvényekkel összhangban lévő korlátozásoknak lehet alávetni, melyek egy demokratikus társadalomban a nemzetbiztonság vagy a köz biztonsága érdekében, a közrend fenntartásához, a bűnmegelőzéshez, a közegészség vagy az erkölcsök védelméhez, illetőleg mások jogainak és szabadságainak megóvásához szükségesek.

4. Az 1. bekezdésben elismert jogokat bizonyos, meghatározott körzetekben alá lehet vetni olyan, a törvény által elrendelt korlátozásoknak is, melyeket egy demokratikus társadalomban a köz érdekei igazolnak.

**Egyezségokmány 12. cikk**

1. Minden olyan személynek, aki törvényesen tartózkodik valamely állam területén, joga van e területen a szabad mozgásra és a tartózkodási helye szabad megválasztására.

2. Mindenki szabadon elhagyhat bármely országot, ideértve saját országát is.

3. A fent említett jogok csak a törvényben meghatározott olyan korlátozásoknak vethetők alá, amelyek az állam biztonságának, a közrendnek, a közegészségügynek, a közerkölcsnek, valamint mások jogainak és szabadságainak a védelme érdekében szükségesek, és amelyek összhangban vannak az Egyezségokmányban elismert egyéb jogokkal.

4. Senkit nem lehet önkényesen megfosztani attól a jogától, hogy saját országába beléphessen.

A szabadságtól való megfosztás a mozgás szigorúbb korlátozását jelenti, mint a 12. cikk szerinti egyszerű mozgás szabadságába történő beavatkozás.[[6]](#footnote-6)

Az Önkényes fogvatartással foglalkozó munkacsoport (WGAD) ajánlása szerint „(..) az önkényes letartóztatásra és fogvatartásra vonatkozó garanciákat ki kell terjeszteni a szabadság megvonásának valamennyi formájára, beleértve (…) a migránsok és menedékkérők fogvatartását is (…).”[[7]](#footnote-7)

A nemzetközi emberi jog a szabadságtól való megfosztás meghatározásakor nem kizárólag a nemzeti jog által alkalmazott osztályozást tekinti mérvadónak, hanem figyelembe veszi az adott egyénre kiszabott tényleges korlátozásokat is. Például, ha valakit egy „fogadó”, „gyűjtő” vagy „szálló” központként besorolt intézményben szállásolnak el, és látszólag nem „tartják fogva”, attól még a nemzetközi emberi jogi jogszabályok szerint a mozgásszabadság különböző típusú korlátozásainak természete és azok összesített hatása alapján az illető tekinthető szabadságától megfosztottnak. Annak megítélésénél, hogy a szabadság különböző korlátozásai együttesen a szabadságtól való megfosztásnak minősülnek-e a nemzetközi emberi jog szerint, többek között az alábbi fontos tényezőket kell figyelembe venni: az alkalmazott korlátozások típusát; időtartamát; az egyénre gyakorolt hatásukat; valamint végrehajtásuk módját (*Amuur kontra Franciaország*, 42. bekezdés). *[[8]](#footnote-8)*

Maga a tény, hogy a fogvatartott migráns szabadon elhagyhatja fogvatartásának helyét, amennyiben elfogadja, hogy el kell hagynia az illető országot is, még nem jelenti azt, hogy fogvatartása nem minősül szabadságtól való megfosztásnak. Ezt erősítette meg az Emberi Jogok Európai Bírósága (EJEB) az *Amuur kontra Franciaország* ügyben, amikor rámutatott, hogy az illető ország elhagyásának lehetősége sok esetben csak elméleti lehetőség, ha nincs olyan ország, amely befogadná az egyént, vagy védelmet nyújtana számára, ha veszély fenyegeti. Az ENSZ Menekültügyi Főbiztosság (UNHCR) Menedékkérők fogvatartása és a fogvatartás alternatíváira vonatkozó kritériumok és normák című iránymutatása (UNHCR Fogvatartás: iránymutatás) is ugyanezt a megközelítést alkalmazza.[[9]](#footnote-9)

|  |
| --- |
| [***Amuur kontra Franciaország***](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-57988)*,* EJEB, 19776/92. sz. kérelem, 1996. június 25-én kelt ítéletTényállás: A négy szomáliai állampolgár kérelmező, miután elmenekült Szomáliából, repülővel érkezett Franciaországba. A párizsi Orly repülőtéren kialakított nemzetközi zónában tartották őket húsz napig.Elemzés: A Bíróság úgy értékelte, hogy a kérelmezők nemzetközi zónában tartása megvalósította a szabadságtól való megfosztást, és ezért az Egyezmény 5. cikk 1. pontja alkalmazandó az ügyben. A Bíróság továbbá úgy találta, hogy kérelmező szabadságtól való megfosztása jogtalan volt, mert az akkor érvényben lévő francia jogszabályok nem tették lehetővé, hogy az illetékes bíróságok felülvizsgálják külföldiek fogvatartásának körülményeit vagy korlátozzák annak időtartamát. Ezek a jogszabályok nem rendelkeztek jogi, humanitárius és szociális segítségnyújtásról sem.*43. bekezdés: „A külföldiek nemzetközi zónában való tartása igenis magában foglalja a szabadság korlátozását […] Az ilyen fogvatartás, az érintettek számára megfelelő biztosítékok mellett is csak olyan célból elfogadható, hogy az állomoknak biztosítsa a lehetőséget, hogy meg tudják előzni az illegális bevándorlást, miközben megfelelnek a nemzetközi kötelezettségeinknek, különös tekintettel a menekültek jogállására vonatkozó 1951. évi Genfi Egyezmény és az Emberi Jogok Európai Egyezménye szerinti kötelezettségekre. Az államok legitim törekvése, hogy meghiúsítsák a idegenrendészeti korlátozások kijátszását célzó egyre gyakoribb kísérleteket, nem szabad, hogy megfossza a menedékkérőket a számukra a fenti egyezmények által biztosított védelemtől.”**48. bekezdés: A puszta tény, hogy a menedékkérők önként elhagyhatják az országot, ahol menedéket szeretnének találni, nem zárhatja ki a szabadság korlátozását, mivel bármely ország – ideértve az illető saját országát is – elhagyásának jogát az Egyezmény 4. Jegyzőkönyve is garantálja.”*Noha az adott körülmények között a feltartóztatást a közigazgatási vagy rendőri szerveknek mindenképpen el kell rendelnie, annak meghosszabbítása gyorsított bírósági felülvizsgálatot igényel, valamint a személyi szabadság szokásos védelmét. De legfőképpen, a fogvatartás nem foszthatja meg a menedékkérőt a menekültstátusz megállapítását célzó eljáráshoz való hatékony hozzáférés jogától. |

|  |
| --- |
| [***Guzzardi kontra Olaszország***](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-57498)*,* EJEB, 7367/76. sz. kérelem, 1980. november 6-án kelt ítéletTényállás: A szervezett bűnözésben való részvétellel gyanúsított kérelmezőt előzetes letartóztatásban tartották a tárgyalása alatt. Az előzetes letartóztatás maximális időtartamának lejártakor egy szigetre vitték, ahol nem tudott dolgozni, nem lehetett vele tartósan a családja, nem gyakorolhatta katolikus vallását és nem biztosíthatta fia oktatását.Elemzés: A Bíróság úgy ítélte meg, hogy egy ilyen kis szigeten történő fogvatartás az Egyezmény 5. cikkének 1. pontjába ütköző szabadság megvonásának minősül. Az 5. cikk 1. pontja nem csupán a mozgás szabadságának korlátozásaival foglalkozik, a konkrét helyzetet kell kiinduló pontnak tekinteni, és számos szempontot figyelembe kell venni, így például az intézkedés típusát, időtartamát, hatásait és végrehajtásának módját. A Bíróság szerint a szabadságtól való megfosztás és a szabadság korlátozása közti különbség pusztán az intenzitás mértékében, nem pedig a két dolog közti jellegbeli vagy lényegi különbségben ragadható meg.*92. bekezdés: „Annak mérlegelésekor, hogy valakit a 5. cikk értelmében „szabadságától megfosztottak”-e, a konkrét helyzetből kell kiindulni* *és számos szempontot figyelembe kell venni, így például az intézkedés típusát, időtartamát, hatásait és végrehajtásának módját.”**93. bekezdés: „A* *szabadságtól való megfosztás és a szabadság korlátozása közti különbség ettől függetlenül pusztán az intenzitás mértékében, nem pedig a két dolog közti jellegbeli vagy lényegi különbségben áll. Noha a konkrét eset egyik vagy másik kategóriába történő besorolása néha nem könnyű feladat, mivel néhány határesetben csak puszta vélemények alapján lehet dönteni, a Bíróság nem kerülheti el a döntést, amelyen a 5. cikk alkalmazhatósága vagy nem alkalmazhatósága múlik.”* |

## 2. Az idegenrendészeti őrizet igazolása

#### Világos jogi megalapozottság, önkényesség, szükségesség és arányosság

A fogvatartás minden formájának a nemzeti jog szerint világos jogi megalapozottsággal kell rendelkeznie és nem szabad önkényesnek, szükségtelennek vagy aránytalannak lennie.

A személyek nemzetközi jog által garantált szabadsághoz és személyi biztonsághoz való joga megkívánja, hogy a szabadságtól való megfosztás indokolt legyen, megfeleljen a törvényi előírásoknak és nem legyen önkényes.

* + Az Egyezségokmány minden „önkényes” fogvatartást tilt (9. cikk)
	+ Az EJEE a fogvatartás jogosságát egy sor konkrét legitim fogvatartási céllal határozza meg. A bevándorlás vonatkozásában három konkrét esetben engedélyezi a fogvatartást:
		- az országba történő illegális belépés megelőzésére (5. cikk 1. f) pont)
		- folyamatban lévő kiutasítás vagy kiadatás (5. cikk 1. f) pont)
		- a bíróság törvényes rendelkezésének eleget nem tevő személy törvényes letartóztatása vagy őrizetbe vétele, vagy bármely törvény által előírt kötelezettség teljesítésének biztosítása (5. cikk 1. b) pont)[[10]](#footnote-10)

Az Egyezségokmány 9. cikke, valamint a menedékkérőkre vonatkozó nemzetközi menekültjogi jogszabályok szerint a fogvatartás nem önkényes voltának megállapítása érdekében az állam köteles igazolni, hogy a fogvatartás az adott ügy körülményei alapján indokolt, szükségszerű és arányos.

|  |
| --- |
| Az ENSZ Emberi Jogi Bizottsága 35. számú átfogó kommentárjában hosszasan kifejti a „szabadság önkényes megvonása” kifejezés jelentését az Egyezségokmány 9. cikke értelmében az idegenrendészeti őrizet tekintetében:1. Az idegenrendészeti eljárás során alkalmazott fogvatartás önmagában nem önkényes, de a fogvatartás indokoltságát, szükségességét és arányosságát az adott körülmények fényében igazolni kell, és hosszabbítás esetén újra kell értékelni.[[11]](#footnote-11) Az állam területére illegálisan belépő menedékkérőket belépésük dokumentálása, kérelmük rögzítése és, kétség esetén, személyazonosságuk megállapítása érdekében egy rövid kezdeti időszak erejéig fogva lehet tartani.[[12]](#footnote-12) További fogvatartásuk kérelmük elbírálásáig azonban az adott személyhez kapcsolódó konkrét indokok – például a szökés magas egyéni valószínűsége, mások ellen elkövetendő bűncselekmény veszélye vagy a nemzetbiztonság elleni cselekmények kockázata – hiányában már önkényesnek minősül.[[13]](#footnote-13) A fogvatartásra vonatkozó döntésnek esetenként kell mérlegelnie a releváns szempontokat, nem szabad, hogy ezek a döntések egy szélesebb kategóriára vonatkozó kötelező szabály alapján kerüljenek meghozatalra; a döntéseknél figyelembe kell venni az azonos cél elérésére rendelkezésre álló kevésbé radikális beavatkozással járó lehetőségeket, például a jelentkezési kötelezettséget, a biztosítékot vagy a szökés megelőzésére alkalmas egyéb eszközöket; a döntést rendszeresen értékelni kell és jogi felülvizsgálatnak kell alávetni.[[14]](#footnote-14) A migránsok fogvatartására vonatkozó döntések esetén a fogvatartás fizikai és mentális egészségre gyakorolt hatását is figyelembe kell venni.[[15]](#footnote-15) Minden szükséges fogvatartásnak megfelelő, higiénikus és nem büntető jellegű intézményben kell történnie, tilos ezeket börtönben végrehajtani. Az, hogy egy állam az illető hontalansága vagy más akadály miatt nem képes egy egyén kiutasítását végrehajtani, nem indokolja a határozatlan idejű fogvatartást.[[16]](#footnote-16) Gyermekeket kizárólag végső esetben, és a célnak megfelelő lehető legrövidebb ideig lehet fogvatartani, a fogvatartás időtartamát és körülményeit illetően a gyermek mindenek felett való érdekét kell elsősorban figyelembe venni, valamint tekintettel kell lenni a kísérő nélküli kiskorúak rendkívüli sérülékenységére és gondoskodás iránti szükségletére.[[17]](#footnote-17)
 |

A ENSZ önkényes fogvatartással foglalkozó munkacsoportja a szabadságtól való önkényes megfosztás általános nemzetközi jog szerinti meghatározásáról és alkalmazási területéről szóló 9. számú Megfontolásában kifejti az önkényesség elemeit. Röviden az alábbiakat írja: „az önkényesség tilalma magában foglalja minden emberi lényeket szabadságuktól megfosztó intézkedés törvényességének, indokoltságának, az arányosságának és a szükségszerűségének szigorú vizsgálatát. Az önkényesség tilalma a jogi eljárás bármely szakaszában felmerülhet.”[[18]](#footnote-18)

**Az EJEB** álláspontja szerint az önkényesség elkerülése érdekében a nemzeti jogszabályoknak való megfelelésen túl az idegenrendészeti őrizetet:

1. **jóhiszeműen** kell végrehajtani, és a hatóságok részéről nem történhet közben semmilyen félrevezetés;
2. **engedélyezett indokkal** szoros összefüggésben kell elrendelni;
3. a fogvatartás **helyének és feltételeinek** megfelelőnek kell lennie, szem előtt tartva azt is, hogy az intézkedés nem olyan személyekkel szemben alkalmazandó, akik bűncselekményt követtek el, vagy akiket bűncselekmény elkövetésével vádolnak, hanem olyanokkal szemben, akik gyakran életüket féltve menekültek el saját országukból, tehát az adott személy konkrét helyzetének nehézségeit is figyelembe kell venni. (*MSS kontra Belgium és Görögország*);
4. a **fogvatartás időtartama nem haladhatja meg a**z adott célra ésszerű keretek között **szükséges mértéket**.

|  |
| --- |
| [***Saadi kontra Egyesült Királyság***](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-84709), EJEB, 13229/03. sz. kérelem, 2008. január 29-én kelt ítéletTényállás: Miután „ideiglenes belépési engedélyt” kapott, az iraki kurd menedékkérő kérelmezőt az Egyesült Királyságban egy olyan központban tartották fogva, amelyet azoknak a menedékkérőknek tartottak fenn, akik esetében nem kell szökésre számítani, és akiknek a kérelmét „gyorsított” eljárásban lehet elbírálni. A kérelmező kapott egy formanyomtatványt, amelyen szerepeltek fogvatartásának okai és a kérelmező jogai, de amely nem magyarázta el, hogy a kérelmezőt a „gyorsított” eljárásban helyezték őrizetbe. A kérelmező menedékkérelmét először elutasították, de szabadon bocsátása után, sikeres fellebbezést követően megkapta a menekültstátuszt.Elemzés: A Bíróság úgy értelmezte az 5. cikk 1. f) pontját („őrizetbe vétel az országba való jogtalan belépés megakadályozása céljából”), hogy az azokra is vonatkozik, akik megadták magukat a hatóságoknak és belépési engedélyt kértek, függetlenül attól, hogy menedékkérelem formájában vagy más formában tették azt. A Bíróság úgy értékelte, hogy a menedékkérő hétnapos fogvatartása a „gyorsított” eljárásban nem volt önkényes, és megfelelt az 5. cikk 1. pontjának. A 76 órányi késés viszont, amellyel a menedékkérőt tájékoztatták fogvatartása valódi okairól, nem elégítette ki az 5. cikk 2. pontjának haladéktalan tájékoztatásra vonatkozó előírását. Az általános állásfoglalások – például parlamenti bejelentések – nem helyettesíthetik az egyén közvetlen tájékoztatását.*65. bekezdés: „E pont vonatkozásában a Kamara egyetért abban, […] hogy minden belépés „jogtalan” mindaddig, amíg egy állam nem „engedélyezte” az adott országba való belépést, és a belépést végrehajtani kívánó engedélyköteles, de engedéllyel még nem rendelkező személy őrizetbe vétele a nyelv mindennemű kiforgatása nélkül történhet „az országba való jogtalan belépés megakadályozása céljából”. Ez tehát nem teszi lehetővé, hogy a menedékkérő belépése azonnal jogossá váljon, amint az illető aláveti magát az idegenrendészeti hatóságok intézkedésének, és ennek következtében fogva tartását se lehessen igazolni az 5. cikk 1. f) pont első része alapján.”**74. bekezdés: „Azért, hogy ne lehessen azt önkényesnek nevezni, a fenti fogvatartást tehát jóhiszeműen kell végrehajtani; annak szorosan kell kapcsolódnia „az országba való jogtalan belépés megakadályozása céljához”; a fogvatartás helyének és feltételeinek megfelelőnek kell lenniük, szem előtt tartva, hogy „az intézkedés nem olyan személyekkel szemben alkalmazandó, akik bűncselekményt követtek el, vagy akiket bűncselekmény elkövetésével vádolnak, hanem olyan külföldiekkel szemben, akik gyakran életüket féltve menekültek el saját országukból” (lásd Amuur, mint fent, 43. bekezdés); és a fogvatartás időtartama nem haladhatja meg az adott célra ésszerű keretek között szükséges mértéket.”**Para. 84: „A Kamara megállapította ezen előírás megsértését azon az alapon, hogy a fogvatartás okát nem közölték eléggé „haladéktalanul”. A Kamara úgy találta, hogy az általános állásfoglalások – például a jelen ügyben tett parlamenti bejelentések – nem helyettesíthetik az egyén 5. cikk 2. pontja szerint szükséges közvetlen tájékoztatását letartóztatása vagy fogvatartása okairól.”*  |

|  |
| --- |
| [***Suso Musa kontra Málta***](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-122893), EJEB, 42337/12. sz. kérelem, 2013. július 23-án kelt ítéletTényállás: Ez az ügy egy Sierra Leone-i menedékkérő ügye volt. A kérelmező különösen azt kifogásolta, hogy fogvatartása jogtalan volt, és hogy nem voltak hatékony eszközei fogvatartása jogosságának felülvizsgálatára. Elemzés: A kérelmező jogtalan fogvatartásra és a hatékony jogorvoslat hiányára vonatkozó panaszának kivizsgálása során a Bíróság megállapította az Egyezmény 5. cikke 1. és 4. pontjának megsértését. *61. bekezdés: „A Bíróság jónak látja felhívni a figyelmet, hogy ahogyan a kérelmező és a harmadik fél beavatkozó is jelezte beadványában, még ha ezek a jogorvoslatok érvényességi körüket és gyorsaságukat tekintve hatékonyak lettek volna is, akkor is felmerülhetnek hozzáféréssel kapcsolatos kérdések, különösen az alkotmánybírósági eljárással kapcsolatban. A Bíróság megjegyzi, hogy nyilvánvalóan hiányzik az idegenrendészeti őrizetben tartottak hatékony jogi tanácsadáshoz való hozzáférését biztosító megfelelő rendszer. Sőt, az a tény, hogy a máltai partokat az utóbbi évtizedben elérő, és azt követően őrizetbe vett, a kormány beadványa szerint a létfenntartás semmilyen eszközével nem rendelkező több ezer menekült ellenére a kormány csak egy példát tudott felhozni, ahol a Bevándorlási Törvény hatálya alá eső fogvatartott igénybe vette a jogi tanácsadást, csak még jobban rávilágít erre a hiányosságra. A Bíróság rögzíti, hogy noha a hatóságok nem kötelesek ingyenes védelmet biztosítani az idegenrendészeti eljárások keretében (…), ennek hiánya, különösen olyan esetekben, ahol az 5. cikk 4. pontja alkalmazásához jogi képviseletre van szükség a hazai környezetben, problémákat vethet fel a fenti jogorvoslathoz való hozzáférés tekintetében.”*  |

|  |
| --- |
| [*Amuur kontra Franciaország*](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-57988)*,* EJEB, 19776/92. sz. kérelem, 1996. június 25-én kelt ítélet*50. bekezdés: „Azzal, hogy leszögezi, hogy a szabadságtól való megfosztást minden esetben „a törvényben meghatározott eljárás útján” kell végrehajtani, az 5. cikk 1. pontja elsősorban azt írja elő, hogy minden letartóztatásnak vagy fogvatartásnak legyen jogalapja a nemzeti jogszabályok szerint. Ezek a szavak azonban nem csak a nemzeti jogszabályokra hivatkoznak; …, hanem a jogszabályok minőségére is utalnak azzal, hogy előírják, hogy azok feleljenek meg az Egyezmény valamennyi cikkét elidegeníthetetlenül átható jogállamiság eszméjének. Annak megállapítására tehát, hogy a szabadságtól való adott megfosztás teljesíti-e a nemzeti jogszabályoknak való megfelelés alapelvét, a Bíróságnak nem csak a vizsgált területen érvényben lévő jogszabályokat kell értékelnie, hanem az érintett személyekre alkalmazható egyéb jogszabályok minőségét is. A minőség ebben az értelemben magában foglalja azt is, hogy ahol a nemzeti jog – különösen a külföldi menedékkérők vonatkozásában – engedélyezi a szabadságtól való megfosztást, ott a szabályozás kellően érthető és pontos legyen, hogy az önkényesség veszélyét teljesen ki lehessen küszöbölni. Ezek a tulajdonságok létfontosságúak a repülőtéren megjelenő menedékkérőkkel kapcsolatban, különösen azért, mert össze kell egyeztetni az alapvető emberi jogok védelmét az államok bevándorlási előírásaival.”* |

|  |
| --- |
| [**UNHCR Fogvatartás: iránymutatás**](http://www.unhcr.org/publications/legal/505b10ee9/unhcr-detention-guidelines.html)Az Iránymutatás 4.1 fejezete meghatározza, milyen okból lehet engedélyezni a menedékkérők fogvatartását:* A közrend védelme:
	+ szökés megakadályozása céljából és/vagy ha a személy valószínűleg nem fog együttműködni;
	+ nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélő kérelem esetén alkalmazott gyorsított eljárással kapcsolatban;
	+ személyazonosság meghatározása és/vagy biztonsági kockázatok korai azonosítása érdekében;
	+ az előzetes meghallgatás során a nemzetközi védelemre irányuló kérelemmel kapcsolatos alapvető információk rögzítése érdekében, ha azok más módon nem szerezhetők meg;
* A közegészség védelme;
* A nemzetbiztonság védelme.

Iránymutatás 4.2: Fogvatartás csak abban az esetben alkalmazható, ha az szükséges, minden tekintetben ésszerű, és arányos a törvényes céllalIránymutatás 4.3: Meg kell fontolni alternatív megoldások alkalmazását a fogvatartás helyettIránymutatás 5: A fogvatartás nem lehet diszkriminatív |

Az Iránymutatás kimondja, hogy a menedékkérők más célból, például a potenciális menedékkérők elrettentésére, vagy a kérelmüket már benyújtott menedékkérők elbátortalanítására, illetve büntetés vagy fegyelmezés céljából alkalmazott fogvatartás ellenkezik a menekültjog normáival.

*Uniós jog*

A [Befogadási irányelv](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/HTML/?uri=CELEX:32013L0033&from=HU) (2013/33/EU)8. cikk 3. pontja előírja, hogy:

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A kérelmezőt csak akkor lehet őrizetbe venni, ha:

|  |  |
| --- | --- |
|  | 1. arra személyazonossága vagy állampolgársága meghatározása vagy ellenőrzése céljából van szükség;
 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | 1. arra a nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtásához alapul szolgáló – az őrizet mellőzése esetén be nem szerezhető – adatok megállapítása céljából van szükség és különösen abban az esetben, ha fennáll a kérelmező szökésének veszélye;
 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | 1. arra azért van szükség, hogy az eljárás keretében döntést hozzanak arról, hogy a kérelmező beléphet-e az ország területére;
 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | 1. a harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról szóló, 2008. december 16-i 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv[(9)](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/HTML/?uri=CELEX:32013L0033&from=HU#ntr9-L_2013180HU.01009601-E0009) szerint kiutasítási eljárás folyik ellene, és amiatt tartják őrizetben, hogy előkészítsék a kiutasítását és/vagy lefolytassák a kitoloncolási eljárást, továbbá ha az adott tagállam objektív kritériumok alapján bizonyítani tudja – ideértve azt is, hogy a kérelmezőnek már volt lehetősége igénybe venni a menekültügyi eljárást –, hogy alapos okkal feltételezhető, hogy a kérelmező pusztán azért folyamodik nemzetközi védelemért, hogy késleltesse vagy meghiúsítsa a kiutasítási határozat végrehajtását;
 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | 1. a nemzetbiztonság vagy a közrend védelme szükségessé teszi;
 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | 1. az összhangban van az egy harmadik ország állampolgára, illetve hontalan személy által a tagállamok egyikében benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról szóló, 2013. június 26-i 604/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet[(10)](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/HTML/?uri=CELEX:32013L0033&from=HU#ntr10-L_2013180HU.01009601-E0010) 28. cikkével.
 |

Az őrizetben tartás okait a nemzeti jog állapítja meg. |

A Befogadási irányelv (2013/33/EU) 8. cikke és a [menekültügyi eljárásokról szóló irányelv](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/HTML/?uri=CELEX:32013L0032&from=HU) (2013/32/EU) szerint törvényellenes valakit csak azért fogvatartani, mert menedékkérelmet adott be.

Tilos valakit fogvatartani akkor is, ha a fogvatartás kizárólagos oka az, hogy az illető a dublini eljárás hatálya alá tartozik (az eljárás 28. cikkének 1. pontja). A menedékkérők fogvatartásának a dublini szabályozás szerint elfogadható okainak teljes listáját a Befogadási irányelv 8. cikkének 3. pontja sorolja fel. Menedékkérőket hat különböző ok miatt lehet fogvatartani:

* a kérelmező személyazonosságának vagy állampolgárságának meghatározása vagy ellenőrzése;
* a kérelem benyújtásához alapul szolgáló, az őrizet mellőzése esetén be nem szerezhető adatok megállapítása céljából, különösen, ha fennáll a kérelmező szökésének veszélye;
* annak eldöntésére, hogy a kérelmező beléphet-e az ország területére;
* ha a visszatérési irányelv értelmében tartják őket fogva, és azért adnak be menedékkérelmet, hogy eltávolításukat késleltessék vagy meghiúsítsák;
* ha a nemzetbiztonság vagy a közrend védelme szükségessé teszi;
* a dublini szabályozás 28. cikkével összhangban, amely bizonyos körülmények fennállása esetén engedélyezi a fogvatartást a szabályozás hatálya alá eső átvételi vagy visszavételi eljárások biztosítása érdekében.

Az Európai Unió Bírósága (EUB) tisztázta, hogy a szökés veszélyét, amely a dublini szabályozás szerint egyike a fogvatartást lehetővé tevő okoknak, a nemzeti jogban egyértelműen meg kell határozni. A nemzeti jogban történő meghatározás hiányában ez az ok nem használható fel a dublini szabályozás alapján történő fogvatartás igazolására (C-528/15. sz. ügy, 2017. március 15., *Al Chodor*).[[19]](#footnote-19)

Fontos, hogy a fogvatartás azon okainak, amelyek látszólag megfelelnek az uniós rendeleteknek és irányelveknek, még más nemzetközi jogi kötelezettségeknek, például a regionális és nemzetközi emberi jogi és menekültügyi egyezményekben szereplő kötelezettségeknek is eleget kell tenniük.

#### A fogvatartás alternatívái

*Nemzetközi jog*

A [fogvatartásra vonatkozó] döntéseknél „…figyelembe kell venni az azonos cél elérésére rendelkezésre álló kevésbé radikális beavatkozással járó lehetőségeket, például a jelentkezési kötelezettséget, a biztosítékot vagy a szökés megelőzésére alkalmas egyéb eszközöket; a döntést rendszeresen értékelni kell és jogi felülvizsgálatnak kell alávetni.[[20]](#footnote-20)” Annak megállapítására, hogy fogvatartás valóban az Egyezségokmány 9. cikkének megfelelően szükséges és arányos-e, azt kell igazolni, hogy más, kevésbé radikális beavatkozással járó intézkedéseket is mérlegeltek, és azok nem bizonyultak elégségesnek. A *C kontra Ausztrália* ügyben,[[21]](#footnote-21) az Emberi Jogi Bizottság úgy találta, hogy megsértették az Egyezségokmány 9. cikkének 1. pontját, mert az állam nem vett figyelembe más, kevésbé radikális beavatkozással járó eszközöket, például „jelentkezési kötelezettség kiszabását, biztosítékokat, vagy egyéb feltételeket, amelyek figyelembe vették volna a kérelmező romló állapotát. Ilyen körülmények között, akármi volt is a fogvatartás eredeti oka, az idegenrendészeti őrizet több mint két évig történő fenntartása egyéni indoklás és valós jogi felülvizsgálat nélkül … önkényes volt, és megvalósította a 9. cikk 1. pontjának megsértését.”

Az EJEB szerint az EJEE 5. cikk 1. f) pont alapján különösen meg kell fontolni a fogvatartás alternatíváit a veszélyeztetett személyek vagy csoportok esetében, mivel a fogvatartásnak jóhiszeműnek és minden önkényességtől mentesnek kell lennie. Az *M.S.S. kontra Belgium és Görögország* ügyben a Kamara úgy vélte, hogy még az igen rövid, négy napos vagy egy hetes fogvatartást sem lehet jelentéktelennek tekinteni, mert „mivel menekült volt, a kérelmező különösen veszélyeztettnek számított amiatt, amin menekülése során keresztül kellett mennie és azok miatt a traumatikus élmények miatt, amiket korábban valószínűleg át kellett élnie.”[[22]](#footnote-22) Noha a fogvatartással kapcsolatban ezt a szempontot az EJEE 3. cikke alapján vetették fel, azt ugyanúgy alkalmazni kell annak a megállapításakor is, hogy a fogvatartás az 5. cikk 1. f) pontja szerint önkényes volt-e.

A *UNHCR Fogvatartás: iránymutatás* a 4.3 fejezetben kijelenti, hogy „meg kell fontolni alternatív megoldások alkalmazását a fogvatartás helyett”.

Az uniós jog szerint a fogvatartás csak végső eszköz lehet, először minden alternatív lehetőséget ki kell meríteni, kivéve azokat az eseteket, ahol ezeket az alternatívákat az adott egyedi esetben nem lehet hatékonyan alkalmazni (lásd az átdolgozott befogadási irányelv (2013/33/EU) 8. cikkének 2. pontját és a dublini szabályozás 18. cikkének 2. pontját.

Az átdolgozott befogadási irányelv 8. cikkének 4. pontja kötelezi az államokat, hogy a nemzeti jogban fektessék le a fogvatartás alternatíváit.

A fogvatartás alternatívái lehetnek: a jelentkezési kötelezettségek, például a rendőrségnél vagy a bevándorlási hivatalnál történő rendszeres lejelentkezés; az útlevél vagy útiokmány beszolgáltatására való kötelezés; tartózkodási hely kijelölése, például úgy, hogy az illető köteles az adott címen lakni vagy aludni; óvadék ellenében történő szabadlábra helyezés biztosítékkal vagy anélkül; kezesre vonatkozó előírások; gondozói támogatásra történő kiadás gondozási terv szerint közösségi gondozó vagy mentálhigiénés csoporttal; vagy elektronikus nyomkövetés, például jeladóval.

# **B. A különlegesen sérülékeny kérelmezők fogvatartása**

A koruk, egészségi állapotuk vagy múltbeli viszontagságaik miatt sérülékeny személyek fogvatartása az adott eset körülményeitől függően minősülhet kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmódnak (EJEB 3. cikk, Egyezségokmány 7. cikk, ENSZ kínzás elleni egyezmény (CAT)).

Konkrét csoportok:

* Azok a menedékkérők, akiknek kínzást, bántalmazást vagy egyéb traumát kellett elszenvednie, amely esetenként a fizikai vagy mentális egészségükre is hatással lehetett[[23]](#footnote-23)
* A fogyatékossággal élők (ENSZ fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló egyezmény)
* A kínzás és emberkereskedelem túlélői[[24]](#footnote-24)
* A gyermekek[[25]](#footnote-25)
* Az idős személyek[[26]](#footnote-26)

A fogyatékossággal élők jogairól szóló egyezmény 14. cikk (2) pontja szerint:

„A részes államok biztosítják, hogy amennyiben valamely eljárásban fogyatékossággal élő személyeket megfosztanak szabadságuktól, a nemzetközi emberi joggal összhangban másokkal azonos alapon jogosultak garanciákra, továbbá a jelen Egyezmény célkitűzéseinek és elveinek megfelelő elbánásban részesülnek, beleértve az ésszerű alkalmazkodásról szóló rendelkezést is.”

*Uniós jog*

Az átdolgozott befogadási irányelv (2013/33/EU) 21. cikke felsorolja a sérülékenynek számító csoportokat. Az irányelv nem tiltja a sérülékeny személyek fogvatartását, de a 11. cikk előírja, hogy fogvatartásukkor kiemelt figyelmet kell fordítani az állapotukra. Ez a cikk konkrét előírásokat tartalmaz a kiskorúakra vonatkozóan is, akiket csak végső esetben szabad fogvatartani. Mindent meg kell tenni szabadon engedésük és gyermekek számára megfelelő szálláson való elhelyezésük érdekében. Kísérő nélküli kiskorú menedékkérőket csak kivételes esetben lehet fogvatartani, és tilos őket börtönben elszállásolni.

### Gyermekek fogvatartása

A migráns gyermekeket elsősorban és mindenekelőtt **gyermekként kell kezelni**. A magukat gyermeknek valló személyeket egészen addig gyermeknek kell tekinteni, amíg az ellenkezője be nem bizonyosodik.[[27]](#footnote-27)

Gyermekeket kizárólag **végső esetben, és a célnak megfelelő lehető legrövidebb ideig** lehet fogvatartani.[[28]](#footnote-28)

A **gyermek mindenek felett való érdekét** minden gyermekekre vonatkozó intézkedés esetén külön, a gyermek életét befolyásoló döntés meghozatala előtt kell megvizsgálni (Gyermekjogi egyezmény 3. cikk, EU Charta 24. cikk 2. pont).

„A részes államok [a Gyermekjogi bizottságban és a Migráns munkavállalók és családtagjaik jogait védő bizottságban] fel kell mérjék és meg kell határozzák, hogy mi a gyermek mindenek felett való érdeke az idegenrendészeti és menekültügyi eljárások különböző fázisaiban, amelyek akár a szülők fogvatartását vagy kiutasítását is eredményezhetik menekültstátuszuk állásának függvényében. A mindenek felett való érdek meghatározására irányuló eljárást minden olyan döntés esetén le kell folytatni, amely a gyermeket a családjától elválaszthatja, és ugyanazokat a normákat kell alkalmazni, mint a gyermekek fogvatartásával kapcsolatban, ahol a gyermek mindenek felett való érdeke az elsődleges szempont.”[[29]](#footnote-29)

|  |
| --- |
| [A Migráns munkavállalók és családtagjaik jogait védő bizottság 3. számú (2017) és a Gyermekjogi bizottság 22. számú közös átfogó kommentárja az államok gyermekek emberi jogaira vonatkozó kötelezettségeivel kapcsolatban a nemzetközi migráció kontextusában a származási, tranzit-, cél- és visszatérési országokban](http://www.refworld.org/docid/5a1293a24.html) 10. A Gyermekjogi egyezmény 37. cikk (b) pontja szögezi le azt az általános alapelvet, hogy gyermekeket kizárólag végső esetben, és a lehető legrövidebb ideig lehet fogvatartani. Azonban az irreguláris belépéssel és tartózkodással kapcsolatos kihágásoknak semmilyen körülmények között sem lehet a bűncselekmény elkövetésével azonos következménye. Éppen ezért a gyermekek végső esetben történő fogvatartása, amely más kontextusban, például a fiatalkorúak büntető igazságszolgáltatásában alkalmazható, nem alkalmazható az idegenrendészeti eljárás során, mert összeütközésbe kerülne a gyermek mindenek felett álló érdekének, és fejlődéshez való jogának alapelvével.11. Ehelyett az államok törvényhozásukban, stratégiáikban és gyakorlatukban olyan megoldásokat alkalmazzanak, amelyek megfelelnek a gyermek mindenek felett álló érdekének, tiszteletben tartják szabadsághoz és családi élethez való jogát, és lehetővé teszik, hogy a gyermekek családtagjaikkal és/vagy gondviselőikkel maradjanak szabadságelvonással nem járó, közösségi alapú környezetben, amíg idegenrendészeti státuszuk rendeződik, amíg a gyermekek mindenek felett való érdeke megállapításra nem kerül, vagy amíg vissza nem térítik őket. Ha a gyermekeknek nincs kísérőjük, akkor a Gyermekek alternatív gondozásáról szóló iránymutatás szerint alternatív gondozás és szállás formájában különleges védelemre és támogatásra jogosultak az államok részéről. Ha a gyermekeknek van kísérőjük, akkor a család egyben tartása nem indokolhatja gyermekek szabadságuktól való megfosztását. Amikor a gyermek mindenek felett való érdeke megkívánja a család egyben tartását, akkor a gyermek szabadságától való megfosztása tilalmának érvénye kiterjed a gyermek szüleire is, és a hatóságok kötelesek nem elzárással járó megoldást találni az egész család számára.12. Következésképpen a gyermekek és családok idegenrendészeti őrizetét törvényben kell betiltani, és eltörlését stratégiai és gyakorlati szinten is biztosítani kell. A fogvatartás céljára fenntartott erőforrásokat át kell csoportosítani a gyermekekkel, és ahol lehet, a családjukkal is foglalkozó, hozzáértő gyermekvédelmi szereplők által végrehajtott, szabadságelvonással nem járó megoldásokra. A gyermekeknek és családoknak kínált megoldásoknak a gondoskodás és védelem, nem pedig a kényszer elvén kell alapulniuk, és nem járhatnak semmiféle szabadságmegvonással a gyermekek és a családok számára. Arra kell összpontosítaniuk, hogy a helyzetet a gyermek mindenek felett álló érdeke szerint oldják meg, megteremtsék a gyermek jogai átfogó védelmének minden szükséges anyagi, szociális és érzelmi feltételét, és lehetővé tegyék a gyermek holisztikus fejlődését. Lehetővé kell tenni, hogy független köztestületek és civil szervezetek rendszeresen ellenőrizhessék ezeket az intézményeket és intézkedéseket. A gyermekeknek és a családoknak biztosítani kell a hatékony jogorvoslathoz való hozzáférést abban az esetben, ha bármilyen idegenrendészeti őrizetet alkalmaznának velük szemben.  |

Az ENSZ Gyermekjogi Bizottsága, az ENSZ migránsok emberi jogaival foglalkozó jelentéstevője[[30]](#footnote-30) és az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlése[[31]](#footnote-31) is világosan kinyilvánította, hogy a migráns gyermekek fogvatartása **nem szolgálja a gyermekek mindenek felett való érdekét,** és hogy a sérülékeny személyek, például a kísérő nélküli kiskorúak ilyen fogvatartását a nemzetközi jog tiltja.

Nem lehet a gyermek érdeke, hogy szülei idegenrendészeti státusza miatt fogvatartsák.[[32]](#footnote-32)

A nemzeti hatóságoknak kötelessége a gyermekeket megfelelő alternatív szálláson elhelyezni. Kivételes esetekben, amikor a gyermekeket – függetlenül attól, hogy kísérő nélkül vagy a családjukkal érkeztek – mégis fogvatartják, a fogvatartás feltételeinek megfelelőnek kell lenniük, és a fogvatartással kapcsolatos minden döntést a gyermek mindenek felett álló érdekének kell irányítania.[[33]](#footnote-33)

Az EJEB ítélkezési gyakorlata világosan megmutatja, hogy gyermekek esetében a hatóságoknak mérlegelniük kell **a szükségességet, az arányosságot és azt, hogy valóban végső esetről van-e szó** (lásd *Popov kontra Franciaország* és *Rahimi kontra Görögország az idézett műben*).

|  |
| --- |
| [*Popov kontra Franciaország*](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-108710), EJEB, 39472/07 és 39474/07 sz. kérelem, 2012. január 12-én kelt ítélet118. A Bíróság joggyakorlatának bevett része, hogy a 5. cikk 1. pontja szerint minden fogvatartásnak azon túl, hogy az a)-f) alpontokban szereplő kivételek valamelyikének meg kell felelnie, „jogszerűnek” is kell lennie (…). A Bíróság már két hasonló esetben is kimondta, hogy valamilyen kapcsolatnak kell lennie a engedélyezett szabadságmegvonás oka és a fogvatartás helye és feltételei között (…); végül pedig; a fogvatartás hossza nem haladhatja meg az adott célra szükséges időtartamot (…).119. A jelen ügyben a családtagokat Franciaországban való tartózkodásuk illegális volta miatt tartották adminisztratív őrizetben egy olyan épületben, amely nem felelt meg a gyermekek nagyfokú sérülékenységének (…). A Bíróság úgy találta, hogy csakúgy, mint a fentiekben hivatkozott Muszkhadzsivjeva és társai kontra Belgium ügyben, annak ellenére, hogy a gyermekeket nem kísérték a szüleik, és annak ellenére, hogy a javítóintézetnek volt egy családok elszállásolására szolgáló külön szárnya, a gyermekek sajátos helyzetét nem vizsgálták, és a hatóságok nem igazolták, hogy az adminisztratív őrizetbevétel végső eszköz volt, amelynek egyetlen alternatívája sem volt alkalmazható. A Bíróság ezért megállapítja, hogy a francia rendszer nem védte megfelelően a kérelmezők szabadsághoz fűződő jogát.120. Ami azonban a szülőket illeti, a Bíróság megjegyzi, hogy az 5. cikk 1. f) pontja nem írja elő, hogy azon személyek fogvatartásának is szükségesnek kell lennie, akik ellen kiutasítás iránti eljárás van folyamatban (lásd Chahal, mint fent, § 112).121. Következésképpen a Bíróság úgy ítélte meg, hogy az Egyezmény 5. cikkének 1. f) pontját a gyermekek vonatkozásában megsértették. (…)124. A Bíróság azonban megjegyzi, hogy a jog nem biztosít lehetőséget a kiskorúak adminisztratív őrizetére. Ezért a szüleiket „kísérő” gyermekek jogi vákuumban találják magukat, amely megakadályozza, hogy éljenek a szüleik számára rendelkezésre álló jogorvoslati lehetőségekkel. A jelen ügyben nem volt olyan, az eltávolításukra vonatkozó rendőrprefektusi utasítás, amelyet megtámadhattak volna a bíróságon. Hasonlóképpen nem volt a fogvatartásban való elhelyezésüket elrendelő döntés sem, ezért a szabadságjogokkal és fogvatartással foglalkozó bíró nem tudta felülvizsgálni javítóintézetben történő elhelyezésük törvényességét. Éppen ezért a Bíróság úgy látja, hogy nem biztosították számukra az Egyezmény szerint őket megillető védelmet. 125. Ennek megfelelően a gyermekek vonatkozásában az Egyezmény 5. cikk 4. pontját is megsértették. |

|  |
| --- |
| [***Rahimi kontra Görögország***](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-104367), EJEB, 8687/08 sz. kérelem, 2011. július 5-én kelt ítéletTényállás: Ez az eset konkrétan azokról a körülményekről szólt, amelyek között egy illegálisan Görögországba érkező afgán kiskorú migránst tartottak a Leszbosz szigetén lévő Pagani javítóintézetben, majd azt követően a kitoloncolás szándékával szabadon bocsátottak. Elemzés: A Bíróság úgy ítélte meg, hogy a kérelmező Pagani javítóintézetben történő fogvatartásának körülményei megsértették az Egyezmény 3. cikkét. Különböző tényezők miatt kétségek merültek fel azt illetően is, hogy a hatóságok valóban jóhiszeműen hajtották végre a fogvatartás, ezzel pedig megsértették az 5. cikk 1. f) pontját. Ráadásul még ha feltételezték is, hogy a jogorvoslatok hatékonyak, a Bíróság nem látta, hogy élhetett volna azokkal a kérelmező, és ezért megállapította az 5. cikk 4. pontjának megsértését is.Para. 108: “Il n'en reste pas moins qu'en l'espèce, la décision de la mise en détention du requérant apparaît comme le résultat de l'application automatique de l'article 76 de la loi no 3386/2005, sans que sa situation particulière de mineur non accompagné soit examinée […]”Para. 110: “Cela est d'autant plus vrai que, comme la Cour l'a déjà constaté dans le contexte de l'article 3 de la Convention, les conditions de détention au centre de Pagani, notamment en ce qui concerne l'hébergement, l'hygiène et l'infrastructure étaient si graves qu'elles portaient atteinte au sens même de la dignité humaine. Au vu de ce qui précède, la Cour conclut que la détention du requérant n'était pas « régulière » au sens de l'article 5 § 1 f) de la Convention et qu'il y a eu violation de cette disposition.” |

|  |
| --- |
| Számos esetben derült fény törvénytelen fogvatartásra, még akkor is, amikor a kérdéses gyermeket valamelyik szülője kísérte: A [***Muszkhadzsijeva és társai kontra Belgium[[34]](#footnote-34)***](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=002-1144) ügyben az EJEB azt az ítéletet hozta, hogy az édesanya és négy gyermeke – a legfiatalabb hét hónapos a legidősebb hét éves – zárt tranzitközpontban történő egyhónapos fogvatartása megsértette az EJEE 3. cikkét. A következtetések levonása során a Bíróság felhívta a figyelmet arra a tényre, hogy „a központ nem volt megfelelően felszerelve gyermekek fogadására”, és ez súlyos következményekkel járt a mentális egészségükre nézve. A [***Popov kontra Franciaország[[35]](#footnote-35)***](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-108710) ügy, amely egy család Kazahsztánba történő folyamatban lévő kiutasítása során végrehajtott kéthetes adminisztratív őrizetét vizsgálta, megerősítette ezt az ítéletet. Az EJEB megállapította az EJEE 3. cikkének megsértését, mert a francia hatóságok nem mérték fel a „gyermekek jelenlétének nem megfelelő körülmények” közt történő fogvatartás elkerülhetetlenül káros hatásait a két gyermekre nézve (egyikük öt hónapos, másikuk három éves volt).A Bíróság az 5. cikk 8. pontjának megsértését is megállapította az egész család vonatkozásában, és hivatkozott a ENSZ Gyermekjogi Egyezmény (CRC) 37. cikkére, amely előírja, hogy „a szabadságától megfosztott gyermekkel emberségesen és az emberi méltóságnak kijáró tisztelettel, életkorának megfelelő szükségleteinek figyelembevételével bánjanak”. Hasonlóképpen a [***Kanagaratnam kontra Belgium[[36]](#footnote-36)***](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-107895) ügyben a menedékkérő édesanya és három gyermeke zárt idegenrendészeti központban, irreguláris körülmények között történő négyhónapos fogvatartása is megvalósította az EJEE 3. és 5. cikkének megsértését. Annak ellenére, hogy a gyermekek édesanyjukkal voltak, a Bíróság szerint azzal, hogy zárt központban helyezték el őket, a belga hatóságok szorongásnak és kisebbségi érzésnek tették ki a gyermekeket és veszélyeztették a fejlődésüket, miközben pontosan tisztában voltak a tényekkel.  |

A tartózkodásra vonatkozó korlátozások is felvethetnek a családi élettel kapcsolatos kérdéseket abban az esetben, ha a családtagok szétválasztásával járnak.[[37]](#footnote-37)

***Lásd még:***

* [Mubilanzila Mayeka és Kaniki Mitunga kontra Belgium](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-77447), EJEB, 13178/03 sz. kérelem, 2007. január 12-én kelt ítélet

*Uniós jog*

Az [Európai Unió Alapjogi Chartája](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/HTML/?uri=CELEX:12016P/TXT&from=HU) (EU Charta)[[38]](#footnote-38) 24. cikke úgy rendelkezik, hogy a gyermekeknek joguk van a jólétükhöz szükséges védelemhez és gondoskodáshoz. Véleményüket szabadon kifejezhetik. Véleményüket az őket érintő ügyekben életkoruknak és érettségüknek megfelelően figyelembe kell venni. (1. bekezdés) A hatóságok és a magánintézmények gyermekekkel kapcsolatos minden tevékenységében a gyermek mindenek fölött álló érdekének kell az elsődleges szempontnak lennie. (2. bekezdés)

Lásd még a befogadási irányelv 11. cikkének 2. pontját, amely így szól: Kiskorúakat kizárólag végső esetben lehet őrizetbe venni, és azt követően, hogy megállapítást nyert, hogy kevésbé kényszerítő jellegű alternatív intézkedések alkalmazása nem lenne hatékony. Az őrizetet a legrövidebb időtartamra kell elrendelni, és mindent meg kell tenni az őrizetben tartott kiskorú szabadon bocsátása és a kiskorúak számára megfelelő szálláshelyen történő elhelyezése érdekében. A kiskorú (…) mindenek felett álló érdekeit a tagállamoknak elsődleges kérdésként kell kezelni. Amennyiben kiskorúakat tartanak őrizetben, biztosítani kell számukra a szabadidős tevékenységekben történő részvétel lehetőségét – ideértve a koruknak megfelelő játékokat és szabadidős tevékenységeket.”

Ugyanezen irányelv ugyanezen cikkének 3. pontja pedig azt mondja ki, hogy: „kísérő nélküli kiskorúakat kizárólag kivételes körülmények között lehet őrizetbe venni. Mindent meg kell tenni az őrizetben tartott, kísérő nélküli kiskorú mielőbbi szabadon bocsátása érdekében. A kísérő nélküli kiskorúakat nem lehet büntetés-végrehajtási intézményben őrizetben tartani. A kísérő nélküli kiskorúakat lehetőség szerint olyan intézményekben kell elhelyezni, amelyek személyzete és felszereltsége az említett korosztály szükségleteit figyelembe veszi. Amennyiben kísérő nélküli kiskorúakat tartanak őrizetben, a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy e kísérő nélküli kiskorúakat a felnőttektől elkülönítve szállásolják el.”

A menedékkérők fogvatartásának körülményeit az átdolgozott befogadási irányelv (2013/33/EU) 10. cikke szabályozza, a sérülékeny személyekre vonatkozó különös rendelkezések pedig a 11. cikkben találhatók.

### Mentális zavarral élő fogvatartottak

A mentálisan beteg vagy traumatikus élményeik miatt zavarodott fogvatartottak idegenrendészeti őrizetük esetén külön odafigyelést igényelnek. Fogvatartásuk különböző kérdéseket vet fel, úgy mint (a) az illetőt egyáltalán fogva kell-e tartani, vagy lehet-e megfelelőbb alternatívákat találni; és amennyiben a fogvatartás jogos, (b) a fogvatartás megfelelő formájának, a fogvatartás körülményeinek és az orvosi ellátás biztosításának kérdéseit.[[39]](#footnote-39)

|  |
| --- |
| [*Dybeku kontra Albánia*](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-84028), EJEB, 41153/06 sz. kérelem, 2008. június 2-án kelt ítélet, 47. és 51. bekezdésA Dybeku kontra Albánia ügyben az EJEB úgy vélte, hogy az alsóbbrendűség és a tehetetlenség érzése, amelyek tipikusak a mentális zavarban szenvedő személyek esetében, fokozott elővigyázatosságot követelnek az Egyezmény betartásának felülvizsgálatakor.A Bíróság úgy ítélte meg, hogy a kérelmező sajátos egészségügyi állapota (krónikus mentális zavara) a fogvatartás során még sérülékenyebbé tette őt, és ez felerősítette szorongását és félelmét. Figyelembe véve, hogy körülményeinek javítására semmilyen intézkedés sem született, és figyelembe véve a körülményeket, amelyeknek a kérelmező ki volt téve, a Bíróság megállapította a 3. cikk megsértését. A Bíróság szerint „a kérelmező által elszenvedett bántalmazás természete, időtartama és súlyossága, valamint az egészségére gyakorolt halmozott negatív hatások kellően megalapozzák az embertelen és megalázó minősítést”. |

Ha a fogvatartott mentális egészségi állapotát a fogvatartása okozza vagy súlyosbítja, és ha a hatóságok tisztában vannak a fogvatartott mentális állapotával, akkor a fogvatartás fenntartása kimerítheti a kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmód fogalmát. A *C kontra Ausztrália* ügyben a Emberi Jogi Bizottság megállapította az Egyezségokmány 7. cikkének megsértését egy súlyos pszichés betegségben szenvedő személy meghosszabbított fogvatartása miatt, akinek a betegségéről a hatóságok tudták, hogy a fogvatartás következtében alakult ki, és ez a betegség a szabadon bocsátás idejére olyan mértékben súlyosbodott, hogy már visszafordíthatatlanná vált.

### Súlyosan beteg fogvatartottak

Az EJEB foglakozott súlyos fizikai betegségben szenvedő személyek ügyeivel is. A Yoh-Ekale Mwanje kontra Belgium[[40]](#footnote-40) ügyben az EJEB megállapította, hogy a kérelmező súlyos és gyógyíthatatlan betegségben szenvedett, amelyről a belga hatóságoknak tudomása volt, és amely rosszabbodott a kérelmező fogvatartása alatt. A kérelmezőt késve vizsgálták meg a kórház szakemberei és késve kapta meg a megfelelő kezelést. A Bíróság úgy ítélte meg, hogy a hatóságok nem kellő gondossággal jártak el a fogvatartott egészségének védelmében és állapota fogvatartása alatt történő romlásának megakadályozásában a tőlük elvárható intézkedések megtétele során. Emiatt a kérelmező HIV fertőzöttként a fogvatartottak esetében elvárható mértéknél nagyobb szenvedésnek volt kitéve miközben kiutasításának végrehajtására várt, ami kimerítette az embertelen és megalázó bánásmód fogalmát.

### Fogyatékossággal élő személyek

Amikor fogyatékossággal élő személyeket tartanak fogva, intézkedéseket kell hozni annak érdekében, hogy a fogvatartás körülményei megfeleljenek fogyatékosságuk mértékének.[[41]](#footnote-41) A Fogyatékossággal élő személyek jogairól szóló egyezmény 14. cikke szerint az államok kötelesek biztosítani, „hogy amennyiben valamely eljárásban fogyatékossággal élő személyeket megfosztanak szabadságuktól, a nemzetközi emberi joggal összhangban másokkal azonos alapon jogosultak garanciákra, továbbá a jelen Egyezmény célkitűzéseinek és elveinek megfelelő elbánásban részesülnek, beleértve az ésszerű alkalmazkodásról szóló rendelkezést is.” Ugyanezen egyezmény 2. cikke pedig a következőképpen határozza meg az ésszerű alkalmazkodás fogalmát: az elengedhetetlen és megfelelő módosításokat és változtatásokat jelenti, amelyek nem jelentenek aránytalan és indokolatlan terhet, és adott esetben szükségesek, hogy biztosítsák a fogyatékossággal élő személy alapvető emberi jogainak és szabadságainak a mindenkit megillető, egyenlő mértékű élvezetét és gyakorlását.”

### Kínzás túlélői

A menedékkérők közül fogvatartásuk kezdetekor ki kell szűrni a kínzások áldozatait és a traumatizált személyeket, hogy biztosítani lehessen nekik a számukra megfelelő elbánást és feltételeket.[[42]](#footnote-42)

Kínzás áldozatának/traumatizált menedékkérőnek lenni olyan személyes körülmény, amelyet a fogvatartás szükségességének vizsgálatakor figyelembe kell venni. A kínzás áldozatai/traumatizált menedékkérők fogvatartásának súlyos következményei lehetnek az illető mentális egészségére nézve,[[43]](#footnote-43) ami adott esetben aránytalan lehet bármely, a kormány által az illető fogvatartásával elérni kívánt jogos célkitűzéssel összevetve is.

A UNHCR Iránymutatás: fogvatartás című kiadványa (9.1 pont) szerint a kínzás és a súlyos fizikai, pszichikai vagy szexuális erőszak áldozatai fokozott odafigyelést igényelnek, fogvatartásuk általánosságban nem ajánlott.

### Fogvatartott nők

Az idegenrendészeti őrizetbe vett nőknek gyakran sajátos nehézségekkel szembenézniük. Ezek között szerepelhet nemi alapú erőszak és zaklatás, például az állam képviselői vagy a többi fogvatartott által elkövetett szexuális erőszak és bántalmazás; a gyermekgondozás hiánya; a nők által igényelt egészségügyi ellátás, áruk és szolgáltatások elégtelen és nem megfelelő volta; csakúgy, mint a nemi alapon történő diszkrimináció.

A UNHCR Iránymutatás: fogvatartás című kiadványa (9.3 pont) szerint terhes és szoptató nők nem vehetők őrizetbe. [[44]](#footnote-44) Az alternatív megoldások kidolgozása során figyelembe kell venni a nők sajátos szükségleteit, például gondoskodni kell védelmükről a szexuális és nemi alapú erőszak és kizsákmányolás ellen. A fogvatartás helyett különösen fontos lehet alternatív megoldások alkalmazása, ha nem áll rendelkezésre létesítmény a nők és/vagy családok elkülönített elhelyezésére.

|  |
| --- |
| [*O.M. kontra Magyarország*](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-164466)*,* EJEB, 9912/15 sz. kérelem, 2016. július 5-én kelt ítélet53. Végezetül a Bíróság úgy gondolja, hogy az olyan menedékkérők elhelyezésének során, akik állításuk szerint egy veszélyeztetett csoport tagjainak számítanak abban az országban, melyet el kellett hagyniuk, a hatóságoknak különös gondot kell fordítaniuk az olyan helyzetek elkerülésére, ahol megismétlődhetnének azok az állapotok, melyek miatt ezek a személyek kénytelenek voltak elmenekülni. Jelen ügyben a hatóságok nem tettek így, amikor anélkül rendelték el a kérelmező őrizetét, hogy átgondolták volna, milyen mértékű biztonságban vagy veszélyben részesülnek az őrizet során a veszélyeztetett személyek – például az LMBT emberek, mint maga a kérelmező –, akik sok olyan ember között kerülnek elhelyezésre, akik kiterjedt kulturális vagy vallási előítéletet táplálnak velük szemben. Ezenkívül a hatósági döntések semmilyen megfelelő módon nem tükrözték a kérelmező egyedi körülményeit, aki egy veszélyeztetett csoport tagja volt, mert Iránban a szexuális kisebbséghez tartozott (lásd: *értelemszerűen, Kiss Alajos kontra Magyarország*, 38832/06. sz., 42. bekezdés, 2010. május 20.).54. Ennek következtében, olyan meghatározott és konkrét jogi kötelezettség hiányában, melyet a kérelmező nem teljesített, az Egyezmény 5. cikk 1. bekezdésének (b) pontja nem szolgálhat meggyőző jogi alappal a menekültügyi őrizetre. Az előbbi megfontolások – melyek azt szemléltették, hogy a kérelmező őrizete az önkényesség határán mozgott – lehetővé teszik a Bíróság számára annak a következtetésnek a levonását, hogy az egyezmény 5. cikkének 1. bekezdését megsértették a 2014. június 25-én 19:00 órától 2014. augusztus 22-ig tartó időszak során (lásd: *értelemszerűen, Blokhin v. Russia* [GC], no. 47152/06, § 172, ECHR 2016). |

**C. A fogvatartás időtartama**

*Nemzetközi jog*

A nemzetközi jog szerint a fogvatartás EJEE 5. cikk 1. f) pont céljainak is megfelelő megengedett időtartamának megállapításánál a nemzeti jogot és az adott ügy tényállásának értékelését együttesen figyelembe kell venni. Az időbeli korlátok nélkülözhetetlen részei a szabadság megvonását szabályozó pontos és kiszámítható jogszabályoknak.

Mind az Egyezségokmány, mind az EJEE előírja, hogy azokban az esetekben, ahol a fogvatartás egyáltalán megengedett, annak időtartama a lehető legrövidebb kell, hogy legyen, és minél hosszabb a fogvatartás, annál valószínűbb, hogy önkényesnek minősül.[[45]](#footnote-45)

„A részes államok … kötelesek igazolni, hogy a fogvatartás nem tart tovább, mint feltétlenül szükséges, hogy a lehetséges fogvatartás összesített hossza korlátozott, és hogy minden esetben teljes mértékben tiszteletben tartják a 9. cikk által biztosított garanciákat.” [[46]](#footnote-46)

„Gyermekeket kizárólag végső esetben, és a lehető legrövidebb alkalmas ideig lehet fogvatartani, és a fogvatartás időtartamát és körülményeit illetően a gyermek mindenek felett való érdekét kell elsősorban figyelembe venni, valamint tekintettel kell lenni a kísérő nélküli kiskorúak rendkívüli sebezhetőségére és gondoskodás iránti szükségletére.”[[47]](#footnote-47)

A túl hosszú vagy bizonytalan idejű fogvatartás is kimerítheti a kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmód fogalmát, és a Kínzás elleni bizottság többször is figyelmeztetett a meghosszabbított vagy határozatlan időtartamú fogvatartás kerülésére az idegenrendészeti eljárásokban.

Lásd még:

[*Saadi v. United Kingdom*](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-84709), ECtHR, Application No. 13229/03, Judgment of 29 January 2008, para. 74.

[*Louled Massoud v. Malta*](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-100143), ECtHR, Application No. 24340/08, Judgment of 27 July 2010.

* [*Mohamad v. Greece*](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-148927), ECtHR, Application No. 70586/11, Judgment of 11 December 2014.

*Uniós jog*

A menedékkérők vonatkozásában mind az átdolgozott befogadási irányelv 9. cikkének 1. pontja, mind pedig a [Dublin III szabályozás[[48]](#footnote-48)](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/hu/TXT/PDF/?uri=CELEX:32013R0604&from=en) 28. cikkének 3. pontja előírja, hogy fogvatartásuknak a lehető legrövidebbnek kell lennie. Amikor menedékkérőket a dublini szabályozás alapján tartanak fogva, akkor az átadás iránti kérelmek beadására és az azokra történő válaszadásra vonatkozóan is rövidített határidőt kell alkalmazni.

#

# **D. A fogvatartás eljárási garanciái**

## 1. Tájékoztatás a fogvatartás okairól

Noha az EJEE 5. cikk 2. pontja konkrétan csak a „letartóztatás” okairól való tájékoztatást említi, az Emberi Jogok Európai Bírósága úgy ítélte meg, hogy ez a kötelezettség a szabadsághoz való jog szerves részeként valamennyi szabadságától fogvatartás által megfosztott személyre, így az idegenrendészeti őrizetben lévőkre is vonatkozik.[[49]](#footnote-49)

EJEE 5. cikk 2. pont

2. Minden letartóztatott személyt haladéktalanul tájékoztatni kell az általa értett nyelven letartóztatása okairól és az ellene felhozott vádról.

Egyezségokmány 9. cikk 2. pont

2. Minden letartóztatott személyt letartóztatásakor tájékoztatni kell letartóztatása okairól és a legrövidebb időn belül közölni kell vele az ellene emelt vádakat.

Az Emberi Jogi Bizottság hangsúlyozta, hogy „az egyik fontos célja annak az előírásnak, hogy minden letartóztatott személyt tájékoztatni kell letartóztatása okairól az, hogy kérhessék szabadon bocsátásukat, ha úgy gondolják, hogy az adott ok érvénytelen vagy nem megalapozott; és az indoklásnak nem csak a letartóztatás általános okait kell tartalmaznia, hanem megfelelő mennyiségű ténybeli konkrétumot is ahhoz, hogy mi ellen kell panasszal élni”, ez pedig hatással van a *Habeas Corpus* elvének tiszteletben tartására a fogvatartottak vonatkozásában.

Az Emberi Jogi Bizottság 35. sz. átfogó kommentárja:

„(...) a „letartóztatás” a szabadság megvonásának kezdete, az előírás pedig vonatkozik rá függetlenül a letartóztatás módjának formális vagy informális voltától és függetlenül a letartóztatás alapjául szolgáló ok jogosságától vagy jogtalanságától.[[50]](#footnote-50) A sérülékeny személyek bizonyos csoportjai esetében a letartóztatott személy közvetlen tájékoztatása szükséges, de nem elégséges. Amikor gyermekeket tartóztatnak le, a letartóztatásról és annak okairól szülőket, gondviselőket vagy jogi képviselőket is közvetlenül tájékoztatni kell.”[[51]](#footnote-51)

A fogvatartás okairól történő tájékoztatáshoz való jogot a migránsok és menedékkérők fogvatartására vonatkozó nemzetközi standardok és iránymutatások is megerősítik. A *Szabadságuktól megfosztott személyek védelmének alapelvei* című dokumentum a 11.2 alapelvben kifejti, hogy: „a fogvatartott személynek és jogi képviselőjének, ha van, azonnali és teljeskörű tájékoztatást kell biztosítani mindennemű fogvatartására vonatkozó parancsról, annak indokaival együtt.” A 13. alapelv azt mondja ki, hogy a fogvatartott személynek a fogvatartás megkezdésekor vagy rögtön azt követően tájékoztatást kell nyújtani jogairól és hogy azokkal hogyan élhet.

|  |
| --- |
| [***Abdolkhani és Karimnia kontra Törökország***](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-94127), 30471/08. sz. kérelem, 2009. szeptember 29-én kelt ítéletTényállás: Az iráni nemzetiségű kérelmezőket, a Népi Mudzsahedek Szervezetének volt tagjait kérelmük beadása idején a kirklareli Gaziosmanpaşa Befogadó és Szállóközpontban (Törökország) tartották fogva. Elemzés: A kérelmezők, akiket a UNHCR korábban már elismert menekültként a 3. cikkbe ütköző bántalmazás veszélyével néztek szembe, amikor Törökország javasolta Iránba vagy Irakba való kiutasításukat. Nem volt semmilyen lehetőségük, hogy menedékkérelmet nyújtsanak be vagy kiutasításuk ellen fellebbezzenek, ami ellentétes a 13. cikk-kel. Ezen túlmenően fogvatartásuknak nem volt semmilyen jogi igazolása sem, fogvatartásuk okairól őket egyáltalán nem tájékoztatták és így nem tudták megkérdőjelezni fogvatartásuk törvényességét sem, ami megsérti az 5. cikk 1., 2., 4. pontját. *135. bekezdés: „Összefoglalva, a kiutasítást megelőző fogvatartás elrendelésének és meghosszabbításának eljárását megalapozó és a fenti fogvatartás időbeli korlátait meghatározó jogszabályok hiányában a szabadságmegvonás, amelynek a kérelmezőket alávetették, nem volt megfelelő biztosítékokkal korlátozva az önkényesség elkerülése érdekében […]”**136. bekezdés: „A kormánytól érkező válasz és minden egyéb, a kérelmezők tájékoztatását vagy meghosszabbított fogvatartásuk megalapozottságát igazoló dokumentum hiányában a Bíróság arra a következtetésre jutott, hogy a kérelmezők 2008. június 23-án kezdődött fogvatartásának okairól a nemzeti hatóságok egyáltalán nem tájékoztatták a kérelmezőket.”**142. bekezdés: „[…] a Bíróság arra következtet, hogy a török jogrendszer nem biztosított a kérelmezőknek olyan jogorvoslatot, amellyel fogvatartásuk törvényességének jogi felülvizsgálatát elérhették volna. […]”* |

A fogvatartás okait azonnal közölni kell. Noha az, hogy az információt megfelelően gyorsan közölték-e, az adott eset körülményein múlik, általánosságban elmondható, hogy a tájékoztatást a fogvatartás megkezdésétől számított néhány órán belül biztosítani kell.

Emberi Jogi Bizottság, 35. sz. átfogó kommentár:

„Ezt az információt [a fogvatartás okait] a letartóztatáskor azonnal biztosítani kell. Kivételes körülmények között azonban előfordulhat, hogy ilyen azonnali tájékoztatás nem lehetséges. Például várni kell, amíg a tolmács a helyszínre ér, de az ilyen késedelmet le kell szorítani az ilyenkor szükséges minimális szintre.”[[52]](#footnote-52)

A fogvatartás „jogi alapjainak puszta megjelölése” nem elégséges; ezen kívül a fogvatartás ténybeli alapjait is valamilyen módon meg kell jelölni.[[53]](#footnote-53)

|  |
| --- |
| [*Čonka kontra Belgium*](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-60026), EJEB, 51564/99. sz. kérelem, 2002. február 5-én kelt ítélet50. bekezdés„(…) egyszerű, nem jogi szaknyelven, amelyet megért, letartóztatásának jogi és ténybeli okait, hogy amennyiben jónak látja, a 4. paragrafus alapján bírósághoz fordulhasson és megkérdőjelezhesse annak törvényességét.”  |

Az államnak a fogvatartottak számára a fogvatartásuk okairól adott tájékoztatásra vonatkozó felelőssége nem szűnik meg azzal, ha a fogvatartottaknak sikerül a körülményekből vagy más forrásokból kikövetkeztetni fogvatartásuk okait. Az állam tájékoztatási kötelezettsége ilyen esetben is megmarad.[[54]](#footnote-54)

*Uniós jog*

Az átdolgozott befogadási irányelv (2013/33/EU, 9. cikk) és a Menekültügyi eljárásokról szóló irányelv 26. cikk 2. pontja garanciákat biztosít a menedékkérőknek.

Az átdolgozott befogadási irányelv 9. cikkének 2. pontja előírja, hogy a hatóságok kötelesek a menedékkérők fogvatartását írásban elrendelni és annak ténybeli és jogi okait is közölni, valamint a 9. cikk 4. pontja előírja, hogy a tagállamok azonnal tájékoztassák a kérelmezőket a fogvatartás elrendeléséről „olyan nyelven, amelyet megértenek vagy ésszerűen feltételezhető, hogy megértenek – tájékoztatni kell az őrizetbe vétel indokairól, valamint az őrizetbe vételt elrendelő intézkedés megtámadására vonatkozóan a nemzeti jogban meghatározott eljárásokról, továbbá az ingyenes jogi segítségnyújtás és képviselet kérelmezésének lehetőségéről.”

## 2. A fogvatartás elrendelésének jogi felülvizsgálata

A fogvatartás törvényessége megkérdőjelezésének joga, amelyet az Egyezségokmány 9. cikk 4. pontja és az EJEE 5. cikk 4. pontja is véd, alapvető fontosságú védelem az önkényes fogvatartás ellen, csakúgy, mint a fogvatartás során történő kínzás és bántalmazás ellen.

Ez a jog létfontosságú a fogvatartott migránsok számára, különösen akkor, ha fogvatartásnak nincs világos, egyénre szabott oka, amelyet közölnének a fogvatartottal vagy annak ügyvédjével. Mivel a fogvatartás jogi felülvizsgálatához való jognak nem formálisnak, hanem valósnak és hatékonynak kell lennie, ennek következménye az, hogy a migránsok, vagy migránsok egyes csoportjainak kötelező fogvatartását előíró rendszerek szükségszerűen összeegyeztethetetlenek a nemzetközi emberi jogi normákkal.

### A hatékony jogi felülvizsgálat követelménye

Ahhoz, hogy a jogi felülvizsgálat megfeleljen a nemzetközi emberi jognak, számos előírásnak kell eleget tennie.

* **A felülvizsgálatot jogszabálynak kell világosan előírnia**. Mind a fogvatartást lehetővé tevő jogszabálynak, mind pedig a felülvizsgálati eljárásnak elméleti és gyakorlati szempontból is kellően határozottnak kell lennie, hogy lehetővé tegye, hogy a bíróságok hatékony jogi felülvizsgálatot folytathassanak annak megállapítására, hogy az adott fogvatartást a nemzeti jog megengedi-e, illetve, hogy biztosítsa a felülvizsgálati eljárás hozzáférhetőségét.
* **A fogvatartás felülvizsgálatának hozzáférhetőnek kell lennie valamennyi fogvatartott személy, így a gyermekek számára is.** A *Popov kontra Franciaország ügyben* az Emberi Jogok Európai Bírósága úgy ítélte meg, hogy megsértették az EJEE 5. cikk 4. pontját a szüleikkel együtt egy idegenrendészeti központban fogvatartott gyermekek vonatkozásában, mert „a jog nem biztosít[ott] lehetőséget arra, hogy kiskorúakat adminisztratív őrizetbe helyezzenek. Ezért a szüleiket „kísérő” gyermekek jogi vákuumban [találták] magukat, amely megakadályozta, hogy éljenek a szüleik számára rendelkezésre álló jogorvoslati lehetőségekkel.” A fogvatartás lehetőségének megállapításán kívül a jogszabályoknak a fogvatartás jogosságának megállapítására is külön jogi eljárást kell meghatározniuk, amely különbözik a kiutasításra vonatkozó döntés meghozatalát célzó eljárástól. A fenti külön eljárás hiányában nem lesz eszköz az olyan fogvatartások jóvátételére, amelyek kezdetben jogszerűek és később válnak jogszerűtlenné, például amikor kezdetben ki akarnak utasítani valakit, de azután a kiutasítást felfüggesztik.
* **A felülvizsgálatot független és pártatlan bírói testületnek kell végeznie.** Ez a szabály a tisztességes eljáráshoz való jog általános normájára reflektál, amelynek konkrétabb megjelenési formái a fogvatartás felülvizsgálatához kapcsolódó garanciák. Kivételes esetben a fogvatartás bizonyos formáinál a jogszabályok előírhatnak speciális bíróság előtti eljárást, azonban az ilyen bíróságokat jogszabállyal kell létrehozni, és azoknak vagy függetleneknek kell lenniük a végrehajtó és törvényhozó hatalmi ágaktól, vagy bírói függetlenséget kell élvezniük a bírósági típusú eljárások jogi ügyeiben való döntések során.[[55]](#footnote-55)
* **Ahhoz, hogy hatékony legyen, a felülvizsgálatnak kellően széleskörűnek kell lennie, és megfelelő felhatalmazással kell bírnia**. A jogi felülvizsgálat vizsgálódási köre az adott eset körülményeitől és az adott szabadságmegvonás típusától függően eltérő lehet. Az Emberi Jogok Európai Bírósága azonban úgy rendelkezett, hogy a felülvizsgálatoknak mindazonáltal elég széleskörűeknek kell lenniük ahhoz, hogy a jogszerű fogvatartáshoz szükséges alapvető feltételeket vizsgálni tudják. A felülvizsgálatot olyan testületnek kell végeznie, amely több mint puszta tanácsadó testület, és amely jogilag kötelező erejű, szabadon bocsátást eredményező ítéletet is tud hozni. Az Emberi Jogi Bizottság több ízben hangsúlyozta, hogy a jogi felülvizsgálathoz a fogvatartás körülményeinek nem pusztán formális, hanem valós vizsgálata szükséges, a szabadon bocsátás elrendelésére vonatkozó bírói döntésre kiterjedő felhatalmazással. Az *A. kontra Ausztrália[[56]](#footnote-56)* ügyben a Bíróság úgy ítélte, hogy az a megoldás, ha egy bíróságnak csak akkor van felhatalmazása a fogvatartottak szabadon bocsátására, ha azok nem tartoznak egy adott embercsoporthoz, nem biztosítja kellően a fogvatartás bírói felülvizsgálatát. A 9. cikk 4. pontja előírja, hogy a felülvizsgálatot végző bíróságnak felhatalmazással kell rendelkeznie a jogszerűtlen fogvatartás megszüntetésére. Amikor egy szabadlábra helyező végzés (…) jogerőssé válik (…), annak azonnal érvényt kell szerezni, és az azt követő folytatólagos fogvatartás önkényes és megsérti az Egyezségokmány 9. cikkének 1. pontját.[[57]](#footnote-57)
* A szabadságuktól megfosztott személyek nem csak eljárás indítására jogosultak, hanem arra is, hogy késedelem nélkül **megkapják a döntéseket**.[[58]](#footnote-58)
* **A felülvizsgálatnak meg kell felelnie a jogszerű eljárás követelményeinek**. Noha nem mindig szükséges, hogy a felülvizsgálatra ugyanazok a garanciák legyenek érvényesek, amelyek a büntető vagy polgári eljárások esetében vannak érvényben, az eljárásnak azonban jogi jellegű eljárásnak kell lennie és az adott szabadságmegvonásnak megfelelő garanciákat kell biztosítania (*[Bouamar kontra Belgium](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-57444)*).[[59]](#footnote-59) Ezért az eljárásnak kontradiktóriusnak kell lennie és minden esetben biztosítania kell a büntetőügyekben elvárt garanciákat. A szabadon bocsátás kérvényezéséhez meg kell adni a szükséges mértékű jogi segítséget. Azokban az esetekben, ahol a fogvatartás hosszú ideig tarthat, az eljárási garanciáknak meg kell közelíteniük a büntetőeljárások garanciáit.
* Törvénytelennek számít az a fogvatartás is, amely **kezdetben törvényes volt**, de azután törvénytelenné vált, mert (…) a fogvatartást igazoló körülmények megváltoztak.[[60]](#footnote-60)
* **A felülvizsgálatnak azonnalinak kell lennie.** Hogy a fogvatartás jogi felülvizsgálatának mennyi idő alatt kell elvárhatóan lezajlania, az a körülményektől függ. Az eljárás indításának joga a letartóztatás pillanatától él és semmilyen jelentős várakozási időszak sem megengedett azelőtt, hogy a fogvatartott beadhatná felülvizsgálati kérelmét.[[61]](#footnote-61) Az Emberi Jogi Bizottság a *Mansour Ahani kontra Kanada* ügyben úgy döntött, hogy a fogvatartás jogossága vizsgálatának kilenc és fél hónappal történő késleltetése egy biztonsági tanúsítvány miatt megsértette az Egyezségokmány 9. cikk 4. pontját. Azonban ugyanabban az ügyben a 120 napos várakozási idő egy későbbi, a folyamatban lévő kiutasításhoz kapcsolódó fogvatartás megfellebbezése előtt már elfogadható volt. A *ZNS kontra Törökország* ügyben az Emberi Jogok Európai Bírósága úgy döntött, hogy egy egyszerű ügyben a bíróság két hónap és 10 napig tartó felülvizsgálati eljárása már megsértette a fogvatartás gyorsított felülvizsgálatához való jogot.

|  |
| --- |
| [**Z.N.S. kontra Törökország**](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-96773), 21896/08 sz. kérelem, 2010. január 9-én kelt ítéletTényállás: Az iráni nemzetiségű kérelmező Törökországba való érkezése után áttért a protestáns vallásra. Annak gyanújával tartóztatták le, hogy megsértette a vízumra vonatkozó szabályokat és okiratot hamisított. A kiutasítás szándékával helyezték őrizetbe. A kérelmező többször kérte, hogy helyezzék szabadlábra és kapjon ideiglenes tartózkodási engedélyt a UNHCR-hoz benyújtott menekültkérelme eredményének függvényében, amelyben az szerepelt, hogy Iránban kormányellenes tevékenységet folytatott, és őt és családját elnyomták. Átszállították a Kirklareli Központba és arról tájékoztatták, hogy ügye a török hatóságoknál addig függőben marad, amíg az EJEB eljárása tart. A kérelmező és fia ezt követően megkapta a menekült státuszt, de a fogvatartásának felfüggesztését elutasító határozat ellen beadott fellebbezését elutasították és ezt a döntést a regionális bíróság is jóváhagyta.Elemzés: A Bíróság úgy ítélte meg, alapos okkal feltételezhető, hogy a kérelmező vallása miatt az embertelen bánásmód kockázatának lenne kitéve, amennyiben visszaküldenék származási országába, és ez megsértené a 3. cikket. A Bíróság az Egyezmény 5. cikk 1. pontjának megsértését is megállapította, mivel a fogvatartás a kiutasítást megelőző fogvatartás elrendelésének és meghosszabbításának eljárását megalapozó és a fenti fogvatartás időbeli korlátait meghatározó jogszabályok hiányában az 5. cikk szerint nem „jogszerű” szabadságmegvonásnak minősült. A Bíróság az Egyezmény 5. cikk 4. pontjának megsértését is megállapította, mivel a török jogrend nem biztosított a kérelmezőnek olyan jogorvoslati lehetőséget, amely a fogvatartásának gyorsított jogi felülvizsgálatát lehetővé tette volna.*56. bekezdés: „A Bíróság ismételten hangsúlyozza, hogy már megvizsgálta ugyanezt a panaszt az Abdolkhani és Karimnia ügyben (lásd fent, 125-135 bekezdés). A Bíróság úgy találta, hogy a kérelmezők Kirklareli Befogadó és Szállásközpontban történő elhelyezése abban az ügyben megvalósította a szabadság megvonását, és azt a következtetést vonta le, hogy a kiutasítást megelőző fogvatartás elrendelésének és meghosszabbításának eljárását megalapozó és a fenti fogvatartás időbeli korlátait meghatározó jogszabályok hiányában a szabadságmegvonás, amelynek a kérelmezőket alávetették, az Egyezmény 5. cikke szerint nem volt „jogszerű”.”**63. bekezdés: „Ennek megfelelően a Bíróság azt a következtetést vonja le, hogy a török jogrend nem biztosított a kérelmezőnek olyan jogorvoslati lehetőséget, amely a fogvatartása jogosságának az Egyezmény 5. cikk 4. pontja szerinti gyorsított jogi felülvizsgálatát lehetővé tette volna (lásd S.D. kontra Görögország, 53541/07 sz. ügy, 76. bekezdés, 2009. június 11.; és Abdolkhani és Karimnia, mint fent, 142. bekezdés).”* |

|  |
| --- |
| [***Mansour Ahani kontra Kanada***](http://hrlibrary.umn.edu/undocs/html/1051-2002.html), Emberi Jogi Bizottság, 1051/2002 sz. megkeresés, 2004. június 15-én kelt vélemény, ENSZ CCPR/C/80/D/1051/2002 dokumentumTényállás: Miután menekültként befogadták Kanadában, a kanadai hatóságok a kérelmezőt terrorizmussal és orgyilkossággal vádolták meg, őrizetbe vették, és elindították kiutasításának folyamatát. A kérelmező kimerített minden, a kanadai törvények szerint rendelkezésére álló lehetőséget, hogy elkerülje Iránba történő visszaküldését, ahol állítása szerint kínzás és kivégzés várt volna rá. Ezt követően fordult az Emberi Jogi Bizottsághoz, de a kanadai hatóságok annak ellenére kiutasították, hogy a Bizottság átmeneti védőintézkedések alkalmazását kérte, amíg megkeresését véleményezik. Elemzés: A Bizottság megállapította, hogy Kanada nem tett eleget a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmánya által rárótt kötelezettségeknek, mivel nem biztosította a kérelmező számára a fogvatartásának megfelelő időben történő jogi felülvizsgálatát és a kiutasításához vezető eljárás során sem álltak rendelkezésre a megfelelő eljárási garanciák.*„10.2. bekezdés: Az önkényes fogvatartásra vonatkozó 9. cikk szerinti követelések vonatkozásában a Bizottság felhívja a figyelmet a kérelmező érvelésére, miszerint a biztonsági tanúsítvány miatti fogvatartása, csakúgy, mint fogvatartásának a kiutasításáig történő meghosszabbítása megsérti a fenti cikket. A Bizottság megjegyzi, hogy míg a kérelmezőt kötelező jelleggel vették őrizetbe a biztonsági tanúsítvány kibocsátásakor, a részes állam törvényei szerint a szövetségi bíróságnak azonnal, azaz egy héten belül meg kellett volna vizsgálnia a tanúsítvány és annak bizonyítéki megalapozottságát, hogy annak „indokoltságát” megállapítsa. Abban az esetben, ha a bíróság úgy dönt, hogy a tanúsítvány nem indokolt, a tanúsítványban szereplő személyt szabadlábra kell helyezni […] A Bizottság megjegyzi azonban, hogy ha a fogvatartás jogosságának megállapítását is magában foglaló eljárást meghosszabbítják, felmerül a kérdés, hogy a felülvizsgálati döntést az előírásnak megfelelően „késedelem nélkül” hozzák-e meg akkor is, ha a részes állam nem intézkedik ara nézve, hogy a fogvatatásnak a köztes időre is jogalapot biztosítson. A kérelmező esetében nem volt ilyen külön jogalap, annak ellenére, hogy a kérelmező kötelező fogvatartás az „indokoltsági” eljárás során négy évig és tíz hónapig tartott. […] Következésképpen a kérelmező jogait az Egyezmény 9. cikk, 4. bekezdése értelmében megsértették.”* *„10.4. bekezdés: Ami a kérelmező későbbi, a kiutasítási parancs 1998 augusztusi kiadását követő fogvatartását illeti, amely 120 napig tartott mielőtt a kérelmező a szabadlábra helyezését kérhette volna, a Bizottság azon az állásponton van, hogy a kérelmező esetében az ilyen hosszúságú fogvatartás kellően közel volt a szövetségi bíróság felülvizsgálati döntéséhez ahhoz, hogy a bíróság jogosnak tekintse, és ezért nem sérti a 9. cikk 4 bekezdését.”* |

A *Sakurov kontra Oroszország[[62]](#footnote-62)* ügyben a Bíróság úgy ítélte, hogy a fogvatartási végzések elleni fellebbezések kivizsgálásának a tizenhárom, illetve harmincnégy napos késése egyszerű ügyekről lévén szó megsértette a EJEE 5. cikk 4. pontját. Az *Eminbeyli kontra Oroszország* ügyben, ahol a fogvatartás felülvizsgálata öt hónapig tartott, a Bíróság szintén az 5. cikk 4. pontjának megsértését állapította meg.

|  |
| --- |
| [**Eminbeyli kontra Oroszország**](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-91447), 42443/02 sz. kérelem, 2009. február 26.66. […] Az utóbbi rendelkezésben az „azonnal” szó nagyobb sürgősséget jelent, mint az 5. cikk 4. pontjában szereplő „rövid határidőn belül” kifejezés […]. Ezzel együtt a szabadlábra helyezést kérő fellebbezés benyújtásától a végleges ítéletig eltelt mintegy öt hónap első látásra is nehezen tűnik összeegyeztethetőnek a „rövid határidő” fogalmával. Ahhoz azonban, hogy határozott következtetést vonhassunk le, figyelembe kell vennünk az ügy sajátos körülményeit is […].67.  A Bíróság megjegyzi, hogy a jogi felülvizsgálatra vonatkozó kérelem 2001. október 1-i benyújtása és 2001. december 20-án tartott első tárgyalás között tizenegy hét telt el. A kormány szerint a késés oka az volt, hogy az ügy iratait át kellett szállítani a vádhatóságra, majd onnan vissza az eljáró bíróságra. Ebben az összefüggésben a Bíróság ismételten hangsúlyozza, hogy az Egyezmény 5. cikk 4. pontja kötelezi a szerződő államokat, hogy igazságszolgáltatási rendszerüket olyan módon szervezzék meg, hogy bíróságaik meg tudjanak felelni a fogvatartási ügyek rövid határidőn belül történő vizsgálatát előíró kötelezettségüknek. |

*Uniós jog*

Az Európai Unió Alapjogi Chartájának 47. cikke előírja, hogy Mindenkinek, akinek az ügye vonatkozásában az Unió joga az irányadó, joga van hatékony jogorvoslathoz, valamint tisztességes és nyilvános tárgyláshoz ésszerű időn belül tárgyalja.

Az átdolgozott befogadási irányelv 9. cikk 3. pontja a fogvatartás közigazgatási szervek által történő elrendelése esetén mielőbbi jogi felülvizsgálatot ír elő.

Ezen kívül az átdolgozott befogadási irányelv 9. cikk 5. pontja kiköti, hogy a fogvatartást megfelelő időközönként hivatalból vagy az érintett kérelmező kérésére felül kell vizsgálni. A felülvizsgálatot menedékkérők esetében bírói szervnek kell végeznie, míg a visszatérítési eljárás hatálya alatt álló személyek esetében ez csak a meghosszabbított fogvatartás esetében érvényes. Azokban az esetekben, ahol a fogvatartás meghosszabbításáról a tárgyaláshoz való jog megsértésével döntöttek, a meghosszabbító döntés törvényességének vizsgálatában illetékes bíróság csak akkor rendelheti el a fogvatartás megszüntetését, ha úgy találja, hogy az adott jogsértés valóban olyan mértékben fosztotta meg a tárgyalásra jogosult felet védekezése jobb kifejtésének lehetőségétől, hogy attól a közigazgatási eljárás kimenetele is megváltozhatott volna. A Charta 47. cikke az is előírja, hogy jogi ügyekben mindenkinek biztosítani kell a lehetőséget tanácsadás, védelem és képviselet igénybevételéhez és hogy az igazságszolgáltatáshoz való hozzáférés megteremtése érdekében költségmentes védelmet kell biztosítani.

### Hatékony jogi felülvizsgálat nemzetbiztonsági ügyekben

A nemzetbiztonságot vagy terrorelhárítást érintő fogvatartási ügyekben érvényes speciális eljárások sajátos problémákat vetnek fel az Egyezségokmány 9. cikk 4. pontjával és a hasonló védelmet biztosító rendelkezésekkel kapcsolatban, mivel ezekben az ügyekben úgynevezett „zárt” bizonyítást alkalmaznak, amelyben a bizonyítékokhoz a fogvatartott vagy annak képviselői nem férhetnek hozzá. A nemzetbiztonsági tanúsítványok alapján történő fogvatartás Kanadában vagy a terrorelhárítási őrizet az Egyesült Királyságban jól illusztrálja ezeket a nehézségeket. Az *A kontra Egyesült Királyság* ügyben az Emberi Jogok Európai Bírósága úgy döntött, hogy az idegenrendészeti ellenőrzés hatálya alá tartozó, és terrorizmussal vádolt személyek közigazgatási őrizetének felülvizsgálati rendszere, amelyben a zárt bizonyítékokat speciális ügyvédek vizsgálták és ők képviselték a fogvatartottakat az ellenük felhozott vádakkal kapcsolatban, amelyeket maguk a fogvatartottak nem ismertek, nem biztosította kellő mértékben az 5. cikk 4. pontjának megfelelő tisztességes eljárást. A Bíróság úgy vélte, hogy a fogvatartottnak elegendő információt kell biztosítani ahhoz, hogy a speciális ügyvédnek utasításokat tudjon adni. Azokban az esetekben, ahol a nyíltan hozzáférhető anyag csak általános állításokat tartalmaz, és a fogvatartásra vonatkozó döntést elsősorban a zárt anyag alapján hozzák meg, megsérti az 5. cikk 4. pontját. A *Mansour Ahani kontra Kanada* ügyben az Emberi Jogi Bizottság úgy vélte, hogy a külföldi állampolgár folyamatban lévő kiutasítása alatti fogvatartását megalapozó biztonsági tanúsítvánnyal kapcsolatos tárgyalás megfelelt az Egyezségokmány 14. cikkében előírt jogszerű eljárás követelményének. A Bizottság a döntését arra alapozta, hogy a külföldi állampolgárnak a bíróság biztosított egy rövidített összefoglalót az ellene felhozott vádakból, és igyekezett biztosítani, hogy az ügyre vonatkozó nemzetbiztonsági megkötések ellenére a fogvatartott tudjon reagálni az őt ért vádakra, érvelni és kérdezni a tanúktól.

### Jóvátétel jogszerűtlen fogvatartás esetén

Az ENSZ *Az emberi jogok nemzetközi jogát és a nemzetközi humanitárius jogot súlyosan és kirívó módon megsértő cselekmények áldozatainak jogorvoslathoz és kárpótláshoz való jogára vonatkozó alapelvek és iránymutatás* (az Alapelvek) című dokumentuma megerősíti, hogy az államok kötelesek hozzáférhető, elégséges, hatékony, azonnali és megfelelő jogorvoslatot, így jóvátételt is biztosítani az emberi jogok nemzetközi jogát és a nemzetközi humanitárius jogot súlyosan és kirívó módon megsértő cselekmények áldozatainak.

Ezzel az általános alapelvvel összhangban azok a személyek, akikről a helyi vagy nemzetközi bíróságok vagy más illetékes hatóságok megállapítják, hogy jogtalanul tartották őket fogva, jóvátételre, pontosabban kártérítésre jogosultak jogtalan fogvatartásukért (EJEE 5. cikk 5. pont; Egyezségokmány 9. cikk 5. pont). Az Egyezségokmány szerint ez a jog minden olyan esetben életbe lép, amikor „jogszerűtlen” fogvatartás történik, vagyis olyan fogvatartás, amely megsérti vagy a nemzeti jogot, vagy az Egyezményt. Az EJEE szerint ez a jog csak akkor lép életbe, amikor a fogvatartás magának az Egyezménynek mond ellent (noha a gyakorlatban ebbe beletartoznak azok az esetek is, amikor a fogvatartásnak a nemzeti jog szerint nem volt kellő alapja). A kártérítés megítélésének jogilag kötelező érvényűnek és végrehajthatónak kell lennie: *ex gratia* kifizetések nem elégségesek (*Brogan és Társai kontra Egyesült Királyság*).[[63]](#footnote-63)

Az az alapelv, mely szerint a tájékoztatást hozzáférhető formában kell biztosítani, migránsok esetében azt is jelentheti, hogy azt le kell fordítani.

|  |
| --- |
| Emberi Jogi Bizottság, 35. sz. átfogó kommentár, 9. cikk (Személyi szabadság és biztonság), 2014. december 16.A jogszerűtlen vagy önkényes letartóztatásért vagy fogvatartásért járó kárpótláshoz fűződő jog 49. Az Egyezségokmány 9. cikkének 5. bekezdése kimondja, hogy annak a személynek, aki törvénytelen letartóztatás vagy fogvatartás áldozata volt, kikényszeríthető joga van kártalanításra. A 4. bekezdéshez hasonlóan az 5. bekezdés is konkrét példát hoz az emberi jogok megsértéséért járó hatékony jogorvoslatra, amelyet a részes államok kötelesek biztosítani. Ezek a konkrét jogorvoslatok nem helyettesítik azokat az egyéb jogorvoslatokat, amelyek a jogszerűtlen vagy önkényes letartóztatás vagy fogvatartás áldozatai számára az Egyezségokmány 2. cikk 3. bekezdése szerint kérhetőek, hanem azok közé tartoznak.[[64]](#footnote-64) Míg a 4. bekezdés a folytatólagos jogszerűtlen fogvatartásból történő szabadlábra helyezésről, mint gyors jogorvoslatról rendelkezik, az 5. bekezdés azt teszi világossá, hogy a jogszerűtlen letartóztatás vagy fogvatartás áldozatai pénzügyi kártérítésre is jogosultak. 50. Az 5. bekezdés kötelezi a részes államokat, hogy hozzanak létre olyan jogi keretrendszert, amelyben a kártérítés végrehajtható jogként, nem pedig kegyelemből vagy egyéni döntés alapján jár az áldozatoknak. A jogorvoslatnak nem csak elméletben kell léteznie, hanem hatékonyan működnie is kell és a kifizetésekre ésszerű időn belül sort kell keríteni. Az 5. bekezdés nem határozza meg pontosan az eljárás formáját, amelyekbe beletartozhat a maga az állam elleni jogorvoslat vagy a jogsértésért felelős állami tisztségviselők elleni jogorvoslat is, mindaddig, amíg az hatékony.[[65]](#footnote-65) Az 5. bekezdés nem írja elő, hogy a jogszerűtlen letartóztatás valamennyi formájáért járó kártérítésre egyetlen eljárást kell létrehozni, csak annyit, hogy eljárások hatékony rendszerének kell rendelkezésre állnia, amely biztosítja a kártérítést az 5. bekezdés hatálya alá tartozó minden esetben. Az 5. bekezdés nem kötelezi a részes államokat, hogy önként kárpótolják az áldozatokat, hanem lehetővé teszi számukra, hogy az áldozatok kezdeményezésére bízzák a kártérítés iránti eljárások megindítását.[[66]](#footnote-66)51. Az 5. bekezdés szerint jogszerűtlen letartóztatásnak és fogvatartásnak minősül a büntetőjogi vagy nem büntetőjogi eljárásból fakadó vagy eljárás nélkül történő jogszerűtlen letartóztatás és fogvatartás is.[[67]](#footnote-67) A letartóztatás vagy fogvatartás „jogszerűtlensége” fakadhat a nemzeti jog megsértéséből vagy magának az Egyezségokmánynak a megsértéséből is, mint például a ténylegesen önkényes fogvatartás vagy a 9. cikk egyéb bekezdéseinek eljárásjogi előírásait megsértő fogvatartás esetében.[[68]](#footnote-68) Az a tény azonban, hogy a büntető eljárás vádlottját végül elsőfokon vagy fellebbezéssel felmentették, önmagában vagy önmagától még nem jelenti azt, hogy korábbi fogvatartása „jogszerűtlen” volt.[[69]](#footnote-69) 52. Az 5. bekezdésben előírt pénzügyi kártérítés konkrétan a jogszerűtlen letartóztatásból vagy fogvatartásból fakadó anyagi és nem anyagi kárra vonatkozik.[[70]](#footnote-70) Amikor a letartóztatás jogszerűtlensége valamely egyéb emberi jog, például a szólás szabadságának megsértéséből fakad, a részes államnak egyéb kártérítésre vagy más jóvátételre vonatkozó kötelezettségei is lehetnek ezekre a jogsértésekre vonatkozóan az Egyezségokmány 2. cikk 3. bekezdése szerint.[[71]](#footnote-71) |

*Uniós jog*

Az Európai Unió Bizottsága (EUB) *Francovich[[72]](#footnote-72)* ügyében úgy határozott, hogy a nemzeti bíróságoknak akkor is kártérítést kell biztosítaniuk, ha egy uniós tagállam szeg meg egy uniós jogszabályt. Ezt az alapelvet még nem alkalmazták olyan esetekben, amikor egy tagállam valamely irányelv végre nem hajtásával valósítja meg a szabályok megsértését az idegenrendészeti őrizet kontextusában.

##

## 3. Ügyvédhez, a UNHCR-hoz és orvosi vizsgálathoz való hozzáférés és a családtagok tájékoztatása

### Ügyvédhez való hozzáférés

A fogvatartásba helyezett migránsoknak joga van az ügyvédhez való azonnali hozzáférésre, és azonnal tájékoztatni is kell őket erről a jogukról.[[73]](#footnote-73)

A nemzetközi standardok és iránymutatások azt is kimondják, hogy a fogvatartottaknak hozzá kell férniük a jogi tanácshoz, illetve olyan helyhez, ahol ezt követően az ügyvédjükkel rendszeres időközönként bizalmasan konzultálhatnak. Ahol szükséges, ingyenes jogi segítséget is kell biztosítani.

|  |
| --- |
| [**Suso Musa kontra Málta**](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-122893), 42337/12 sz. kérelem, 2013. július 23-án kelt ítélet61.  A Bíróság jónak látja felhívni a figyelmet, hogy ahogyan a kérelmező és a harmadik fél beavatkozó is jelezte beadványában, még ha ezek a jogorvoslatok érvényességi körüket és gyorsaságukat tekintve hatékonyak lettek volna is, akkor is felmerülhetnek hozzáféréssel kapcsolatos kérdések, különösen az alkotmánybírósági eljárással kapcsolatban. A Bíróság megjegyzi, hogy nyilvánvalóan hiányzik az idegenrendészeti őrizetben tartottak hatékony jogi tanácsadáshoz való hozzáférését biztosító megfelelő rendszer. Sőt, az a tény, hogy a máltai partokat az utóbbi évtizedben elérő, és azt követően őrizetbe vett, a kormány beadványa szerint a létfenntartás semmilyen eszközével nem rendelkező több ezer menekült ellenére a kormány csak egy példát tudott felhozni, ahol a Bevándorlási Törvény hatálya alá eső fogvatartott igénybe vette a jogi tanácsadást, csak még jobban rávilágít erre a hiányosságra. A Bíróság rögzíti, hogy noha a hatóságok nem kötelesek ingyenes védelmet biztosítani az idegenrendészeti eljárások keretében (…), ennek hiánya, különösen olyan esetekben, ahol az 5. cikk 4. pontja alkalmazásához jogi képviseletre van szükség a hazai környezetben, problémákat vethet fel a fenti jogorvoslathoz való hozzáférés tekintetében. […]. |

Szükség esetén a legfontosabb jogi dokumentumok fordítását, valamint az ügyvéddel való konzultáció során a tolmácsolást is biztosítani kell. Az ügyvédekkel való konzultáció helységeinek tiszteletben kell tartania az ügyvéd-ügyfél kapcsolat bizalmas voltát (*Szabadságuktól megfosztott személyek védelmének alapelvei*, 18. alapelv).

Noha az EJEE 5. cikke nem rendelkezik kifejezetten a fogvatartottak ügyvédhez való hozzáférésének jogáról, az Emberi Jogok Európai Bírósága úgy ítélte meg, hogy ha az államok egyáltalán nem biztosítanak vagy nem biztosítanak kellő ügyvédhez való hozzáférést, vagy olyan intézkedéseket hoznak, amelyek gátolják a fenti hozzáférést, az sértheti az EJEE 5. cikk 4. pontját abban az esetben, ha megakadályozza, hogy a fogvatartott hatékonyan vitassa fogvatartásnak törvényességét.[[74]](#footnote-74)

Az ügyvéd-ügyfél megbeszélések bizalmasságának fogvatartás során történő megsértését is a fogvatartás törvényessége vitatásának 5. cikk 4. pont szerint járó joga megsértésének ítélték.[[75]](#footnote-75)

Az Uniós jogban a menedékkérők ingyenes védelemhez és képviselethez való jogáról szóló konkrét rendelkezések a befogadási irányelv 9. cikkében találhatók.

### Orvosi vizsgálathoz való hozzáférés

A fogvatartás megkezdésekor a fogvatartottnak joga van azonnal hozzáférni az általa választott orvoshoz is, aki meg tudja vizsgálni mind fizikai, mind pedig mentális egészségügyi állapotát, és meg tudja állapítani, hogy vannak-e olyan tényezők, amelyek befolyásolják a fogvatartás törvényességét, helyét vagy a fogvatartás során szükséges orvosi kezeléseket vagy pszichológiai támogatást.[[76]](#footnote-76)

### Családtagok vagy mások fogvatartásról történő tájékoztatásának joga

Annak lehetősége, hogy a fogvatartottak értesítsék valamely családtagjukat, barátjukat vagy más, az információ iránt jogosan érdeklődő személyt fogvatartásuk tényéről és helyéről, illetve minden azt követő átszállításukról is, fontos biztosíték az önkényes fogvatartás ellen, amelyet a nemzetközi standardok egységesen védenek (CPED, 17. cikk 2. d) pont; Az ENSZ *Minden egyén az erőszakos eltüntetéssel szembeni védelméről szóló nemzetközi egyezménye,* 10. cikk 2. pont; *Szabadságuktól megfosztott személyek védelmének alapelvei*, 16. alapelv; WGAD, *1998. évi éves jelentés*, 69. bekezdés, 6. garancia).

A *Minden egyén az erőszakos eltüntetéssel szembeni védelméről szóló nemzetközi egyezmény* 18. cikk 1. pontja előírja, hogy bármely jogosan érdeklődő személy, például a szabadságától megfosztott személy rokonai, képviselői vagy ügyvédje jogosult a tájékoztatásra legalább arról, hogy mely hatóság rendelte el a szabadságmegvonást; hogy a szabadságmegvonás és a fogvatartásba vétel hol és mikor történt; hogy mely hatóság felelős a fogvatartás felülvizsgálatáért; hogy mi az illető tartózkodási helye, beleérve azt is, hogy átszállítás esetén hova szállítják át és mely hatóság felelős az átszállításért; hogy hol és mikor helyezik szabadlábra az illetőt; hogy milyen az illető egészségi állapota; és abban az esetben, hogy ha az illető a fogvatartás során elhunyt, akkor halála milyen okból és milyen körülmények között következett be és hová szállítják a holttestét.

Ez általános érvényű jog és ezért vonatkozik a migránsok és menedékkérők fogvatartására is. *Az Európa Tanács emberi jogok gyorsított menekültügyi eljárások során való védelméről szóló iránymutatása* is aláhúzza e jog jelentőségét az idegenrendészeti őrizet vonatkozásában *(Európai iránymutatás a gyorsított menekültügyi eljárásokról, az Európa Tanács Miniszteri Bizottsága, XI.5. alapelv).*

### UNHCR-hoz való hozzáférés

A menedékkérőnek fogvatartásba vételét követően joga van „hogy kapcsolatba lépjen az UNHCR-ral, és arra is, hogy az UNHCR felvehesse a kapcsolatot vele. Szükség szerint biztosítani kell számára hozzáférést más szervezetekhez, például nemzeti menekültügyi testületekhez, vagy különböző hatóságokhoz, például ombudsmani hivatalhoz, emberi jogi bizottsághoz és civil szervezetekhez. Biztosítani kell a szükséges eszközöket ahhoz, hogy e szervezetek képviselőivel felvegye a kapcsolatot, továbbá a lehetőséget arra, hogy azokkal bizalmasan kommunikálhasson.” (*UNHCR Fogvatartás: iránymutatás*, 7. Iránymutatás VIII. pont)

Erről a jogukról fogvatartásba vételüket követően azonnal tájékoztatni kell őket, ahogyan azt az ENSZ *Szabadságuktól megfosztott személyek védelmének alapelvei* című dokumentuma is kimondja. *Az Európa Tanács emberi jogok gyorsított menekültügyi eljárások során való védelméről szóló iránymutatása* is megerősíti, hogy ezt a jogot a gyorsított menekültügyi eljárások során is érvényesíteni kell.

**E. A fogvatartás körülményei**

Még ha a migránsok fogvatartása indokolt is, a nemzetközi emberi jog akkor is további megkötéseket tesz a fogvatartás helyével, rendjével és körülményeivel, valamint a fogvatartottak rendelkezésére álló szociális és egészségügyi szolgáltatásokkal kapcsolatban. Ezen felül a fogvatartottak erőszakos cselekményektől való védelmét is előírja. A fogvatartottakkal való bánásmódra vonatkozó legfontosabb norma a kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmód tilalma (CAT 16. cikk, Egyezségokmány 7. és 10. cikk, EJEE 3. cikk, Nelson Mandela szabályok[[77]](#footnote-77) 1. szabály). Az államoknak kötelességük, hogy hatékony intézkedéseket hozzanak a kínzás, illetve a kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmód vagy büntetés megelőzésére, beleértve a kínzás és a bántalmazás megelőzése céljából a fogvatartás bármilyen formájának alávetett személyek felügyeletének és a velük való bánásmódnak a rendszeres felülvizsgálatára vonatkozó intézkedéseket (CAT).

A fogvatartott személyekkel emberségesen és az emberi méltóságuk iránti tisztelettel kell bánni (Egyezségokmány 10. cikk, EJEE 1. cikk, EU Charta 4. cikk).

A fogvatartási helyek ellenőrzéséről rendelkező fakultatív jegyzőkönyv (OPCAT)[[78]](#footnote-78) is előírja, hogy a részes államok hozzanak létre egy vagy több, a fogvatartási helyszínek látogatására felhatalmazott független nemzeti intézményt a kínzás és a kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmód vagy büntetés megelőzésére.

## 1. A fogvatartás helye

A rövid fogvatartások kivételével a migránsokat a jogi státuszuk és sajátos igényeik figyelembe vételével speciálisan kialakított központokban kell fogvatartani (A Kínzás Megelőzésére Létrehozott Európai Bizottság (CPT) normái). A migránsok nem megfelelő helyszíneken, például rendőrőrsön vagy börtönben történő fogvatartása kínzás vagy kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmód megvalósításához vezethet vagy járulhat hozzá.

Míg a migránsok repülőtéren való fogvatartása rövid ideig, a megérkezéstől számított néhány órán keresztül elfogadható lehet, az ennél hosszabb fogvatartás megfelelő alvó-, étkező- és tisztálkodóhely nélkül tilalmazott bánásmódnak számíthat.[[79]](#footnote-79) Előfordulhat, hogy idegenrendészeti fogvatartottaknak hagyományos rendőrségi létesítményekben, fogdákban kell tölteniük valamennyi időt, de mivel ezek a helyek általában nem alkalmasak a hosszabb fogvatartásra, az itt töltött időt az abszolút minimumra kell korlátozni (CPT normák).

A menedékkérőket és migránsokat elkülönítve kell tartani az elítélt vagy folyamatban lévő tárgyalás miatt fogvatartott személyektől.

## 2. Körülmények a fogvatartó létesítményekben

A migránsok fogvatartására szolgáló létesítményekben olyan körülményeket kell biztosítani, amelyek kellően tiszták, biztonságosak és egészségesek, hogy megfeleljenek a kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmód (bántalmazás) tilalmának, valamint az emberséges és az emberi méltóságot tiszteletben tartó bánásmód követelményének (Egyezségokmány 10. cikk).

A migránsok megnövekedett száma okozta gazdasági nyomás vagy egyéb nehézségek nem indokolhatják a kínzás vagy egyéb tiltott bánásmód tilalmának be nem tartását, mert ez a tilalom feltétlen érvényű ([*M.S.S. kontra Belgium és Görögország*](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-103050)*)*.

|  |
| --- |
| [***M.S.S. kontra Belgium és Görögország***](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-103050), 30696/09 sz. kérelem, 2011. január 21. Tényállás: Az afgán nemzetiségű kérelmező Görögországon keresztül lépett be az Európai Unióba. Ezt követően érkezett Belgiumba, ahol menekültstátuszért folyamodott. A Dublin II szabályozás értelmében 2009. júniusában visszaszállították Görögországba. Az athéni reptérre való megérkezésekor azonnal bezárták egy kis helyre 20 másik fogvatartottal, ahol a vécéhez való hozzáférés korlátozott volt, a fogvatartottakat nem engedték ki a szabad levegőre, nagyon kevés ételt kaptak és piszkos matracokon vagy a puszta földön kellett aludniuk.Elemzés: A Bíróság úgy ítélte meg, hogy Görögország a kérelmező fogvatartásának körülményeivel megsértette az Egyezmény 3. cikkét. Annak ellenére, hogy a kérelmezőt viszonylag rövid ideig tartották fogva, a Bíróság úgy találta, hogy összességében az önkényesség, a kiszolgáltatottság és a szorongás érzése, amelyet minden bizonnyal érzett, valamint a fogvatartás körülményeinek igen erős emberi méltóságra gyakorolt hatása kimerítette a megalázó bánásmód fogalmát. Ráadásul menedékkérőként a kérelmező különösen sérülékenynek számított a vándorlás és az általa valószínűleg átélt traumatikus élmények miatt. A Bíróság azt is megállapította, hogy a kérelmező esetében lezajlott menekültügyi eljárással Görögország megsértette a 13. cikket és a 3. cikket is, illetve Belgium is megsértette a 3. cikket, mert kitették a kérelmezőt a görögországi menekültügyi eljárás hiányosságaiból fakadó kockázatoknak és a 3. cikket megsértő görögországi fogvatartási és életkörülményeknek, és Belgium azzal sértette meg a 13. és a 3. cikket, hogy hiányzott a kérelmező kiutasítási határozata elleni hatékony jogorvoslat lehetősége.*216. bekezdés: …[A] külföldiek elzárása, az érintett személyek megfelelő védelme mellett, csak annak érdekében fogadható el, hogy az állam meg tudja előzni az illegális bevándorlást, miközben eleget tesz nemzetközi kötelezettségeinek, különösen tekintettel A menekültek helyzetére vonatkozó 1951. évi Genfi Egyezményben és az Emberi Jogok Európai Egyezményében foglalt kötelezettségekre. Az államok jogos törekvése, hogy meghiúsítsák a bevándorlási korlátozások áthágására irányuló egyre gyakoribb kísérleteket nem foszthatja meg a menedékkérőket az ezen egyezmények által biztosított védelemtől.**217. bekezdés: Ha a Bíróságot annak vizsgálatára kérik, hogy egy adott intézkedés végrehajtásának módja és módszere megfelel-e az [Emberi Jogok] Egyezmény[e] előírásainak, a Bíróságnak figyelembe kel vennie az érintett személyek sajátos helyzetét […].**218. bekezdés: Az államoknak különösen tiszteletben kell tartaniuk az Egyezmény 3. cikkét, amely rögzíti a demokratikus társadalmak egyik legalapvetőbb értékét, illetve a körülményektől és az áldozat viselkedésétől függetlenül teljes mértékben tiltja a kínzást és az embertelen vagy megalázó bánásmódot vagy büntetést […].* |

|  |
| --- |
| [***S.D. kontra Görögország***](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-93036), EJEB, 53541/07 sz. kérelem, 2009. szeptember 11. Tényállás: A török nemzetiségű kérelmezőt két hónapig tartották fogva egy határállomás őrző létesítményében Görögországban, miután irreguláris módon belépett az országban. Fogvatartása során nem engedték ki, nem telefonálhatott, nem kapott takarót, tiszta ágyneműt és meleg vizet. Elemzés: A Bíróság úgy ítélte, hogy a kérelmező fogvatartásának körülményei Soufli és Attiki településeken megsértették a 3. cikket azáltal, hogy nem vették figyelembe a kérelmező személyes helyzetét és a kínzást, amin Törökországban átesett, és ami mély pszichés és fizikai nyomokat hagyott rajta. A Bíróság megállapította a 5. cikk 1. és 4. pontjának megsértését is a kérelmező jogszerűtlen fogvatartása és a jogorvoslat lehetőségének hiány miatt. Para. 52: S’agissant de la situation personnelle du requérant, la cour observe que celui-ci avait subi des tortures sévères en Turquie, qui lui avaient laissé des séquelles cliniques et psychologiques importantes. Le fait que cet état n’ait été attesté de manière officielle, par le Centre médical de rétablissement des victimes de la torture, qu’après la fin de sa détention, ne change rien à ce constat.Para. 53: Eu égard à ce qui précède, la Cour estime que les conditions de détention du requérant, en tant que réfugié et demandeur d’asile, combinées à la durée excessive de sa détention en de pareilles conditions, s’analysent en un traitement dégradant. |

|  |
| --- |
| [**Popov kontra Franciaország**](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-108710), EJEB, 39472/07 és 39474/07 sz. kérelmek, 2012. január 19.96. Az Emberi Jogok Biztosa és a CPT szintén felvetett kérdéseket azzal kapcsolatban, hogy a közigazgatási fogvatartó központok nem megfelelőek családok elszállásolására és nem elégítik ki a gyermekek szükségleteit sem, figyelembe véve, hogy az ilyen központokban a rosszul adaptált fizikai körülményeken kívül a privát szféra hiánya, a stressz, a bizonytalanság és az ellenséges környezet is káros hatással volt a kiskorúakra, ami nem összeegyeztethető a gyermekek védelmének nemzetközi szinten elfogadott alapelveivel. A kritikára reagálva a francia hatóságok 2006-ban elismerték, hogy a családi helyiségek berendezése nem mindig alkalmazkodott a gyermekekhez (lásd fent 38-40. bekezdés). |

###

### A rossz körülmények összesített hatása

A különféle rossz körülmények összesített hatása is vezethet a bántalmazás tilalmának megsértéséhez[[80]](#footnote-80). Ráadásul minél hosszabb a fogvatartás időtartama, annál valószínűbb, hogy a rossz körülmények átlépik a bántalmazás határát. Ennek értékelése objektív, és a határértéket attól függetlenül át lehet lépni, hogy a hatóságoknak szándékában állt-e a megszégyenítés vagy megalázás.[[81]](#footnote-81).

A fogvatartottak általános, minden fogvatartottra vonatkozó körülményeit, így a világítást, a szellőzést, a hőmérsékletet, a higiéniai felszerelést, a táplálkozást, az ivóvízellátást, a szabad levegőhöz és az edzés lehetőségéhez való hozzáférést, a személyes higiéniát, az egészségügyi ellátást és a szükséges személyes teret nemzetközi standardok, például az Európa Tanács Kínzás Megelőzésére Létrehozott Bizottsága (CPT) normái[[82]](#footnote-82) és a Nelson Mandela szabályok rögzítik.[[83]](#footnote-83)

Azt, hogy a körülmények kegyetlenek, embertelenek vagy megalázóak-e, az adott egyén szempontjából is meg kell vizsgálni, ez ugyanis függhet a fogvatartott személy nemétől, korától és egészségi állapotától is. Az idegenrendészeti őrizetben tartott személyek esetében az is fontos, hogy őket nem vádolják semmilyen bűncselekmény elkövetésével, és nem is ítélték el, ezt pedig a fogvatartás körülményeinek és a fogvatartó létesítményeknek is tükrözniük kell.[[84]](#footnote-84)

### Személyes tér és túlzsúfoltság

Nemzetközi bíróságok rendszeresen hoznak olyan ítéleteket, amelyek szerint a súlyos túlzsúfoltság sérti a kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmód tilalmát. Az Emberi Jogok Európai Bírósága az [*Aden Ahmed kontra Málta[[85]](#footnote-85)*](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-122894) ügyben kifejtette, hogy „annak megállapításához, hogy a 3. cikket a személyes tér hiánya miatt megsértették-e, a Bíróságnak az alábbi három tényezőt kell megvizsgálnia:

(a) minden fogvatartottnak saját alvóhellyel kell rendelkeznie a cellában;

(b) minden fogvatartottra legalább három négyzetméter alapterületű mozgástérnek kell jutnia; és

(c) a cella teljes alapterületének elegendőnek kell lennie ahhoz, hogy a fogvatartottak szabadon mozoghassanak a berendezési tárgyak között.

A fenti tényezők bármelyikének hiánya önmagában felveti annak valószínűségét, hogy a fogvatartás körülményei megvalósítják a megalázó bánásmódot és megsértik a 3. cikk rendelkezéseit […]”.

A fogvatartás más körülményeivel, például a rossz szellőzéssel, a természetes fényhez vagy a szabad levegőhöz való hozzáférés hiányával, a rossz fűtéssel, a nem megfelelő étellel, a rossz higiéniával vagy a minimális privát szféra hiányával együttesen nézve ott is sérülhet a kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmód tilalma, ahol a túlzsúfoltság kevésbé súlyos.

### Az egészségügyi ellátáshoz való hozzáférés

Noha nincs olyan általános kötelezettség amely kimondja, hogy a rabokat egészségi állapotuk miatt szabadon kell bocsátani, olyan kötelezettség igenis van, hogy fogvatartásuk alatt fizikai és mentális jóllétüket az egészségi állapotuknak megfelelő egészégügyi ellátás és gyógyszerek biztosításával meg kell óvni (*[Keenan kontra Egyesült Királyság](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-59365)*).[[86]](#footnote-86) Például a HIV-fertőzött, vagy súlyos epilepsziás fogvatartottak számára nyújtandó szükséges egészségügyi ellátás vagy a gyógyszerek megvonása, ami állapotuk romlásához vezethet, alááshatja a fogvatartottak emberi méltóságát és a fogvatartással szokásosan együtt járó mértéket meghaladó szenvedést és nehézségeket okozhat számukra, ami megsérti az EJEE 3. cikkét. Ilyen jogsérelem a fogvatartott egészségi állapotának kimutatható romlása nélkül is megvalósulhat.

A CPT normái és a Nelson Mandela szabályok is kikötik, hogy a raboknak ugyanolyan szintű egészségügyi ellátást kell kapniuk, mint amilyen a közösség számára rendelkezésre áll, illetve a számukra szükséges egészségügyi szolgáltatásokhoz díjmentesen és jogállásuk alapján történő diszkrimináció nélkül kell, hogy hozzájussanak (Nelson Mandela szabályok, 24. szabály).[[87]](#footnote-87)

### A bántalmazás és a fogvatartás során történő erőszak elleni védelem

A fizikai vagy szexuális erőszak vagy a fizikai korlátozó technikák túlzott vagy nem megfelelő alkalmazása is sérthet jogokat, például a kínzás vagy kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmód tilalmát és a fizikai integritáshoz való jogot. Ha valakit a fogvatartás során jogellenesen megölnek vagy kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmódnak tesznek ki, akkor feltételezni kell, hogy az állam felelős, és az államra esik annak a terhe, hogy ennek az ellenkezőjére kielégítő és meggyőző bizonyítékot szolgáltasson.

Ráadásul abban az esetben, ha az állami hatóságok tudják, vagy tudniuk kellene, hogy a fogvatartott személyek életét, kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmódtól való mentességét vagy fizikai integritását magánszereplők részéről veszély fenyegeti, kötelességük minden tőlük elvárható intézkedést megtenni a helyzet megelőzésére vagy megszüntetésére (*[Osman kontra Egyesült Királyság](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-58257)*).[[88]](#footnote-88) Ez része az államok arra vonatkozó kötelezettségének, hogy feltétel nélküli megtegyenek minden tőlük elvárható intézkedést a magányszemélyek fenti jogokat megsértő tevékenységeinek megelőzésére, kivizsgálására, és az azok elleni védelemre. (*Polgári és politikai Jogok Központja (CCPR), 31. sz. átfogó kommentár, 8. bekezdés*).

A védelemre vonatkozó kötelezettségek még magasabbak a fogvatartottak vonatkozásában, akikért az állam külön felelősséggel tartozik.

Azokban a helyzetekben, ahol a fogvatartásban fennáll például a nemi vagy etnikai alapú erőszak lehetősége, megfelelő megelőző és biztonsági intézkedéseket kell hatályba állítani. A [*Rodic és 3 társa kontra Bosznia-Hercegovina[[89]](#footnote-89)*](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-86533)ügyben az EJEB megállapította, hogy a két szerb rab – akiket egy zsúfolt, nyitott helyen tartottak fogva egy bosnyák etnikai dominanciájú börtönben, és akik a hatóságok mindenféle hatékony biztonsági intézkedése nélkül ki voltak téve rabtársaik erőszakos cselekedeteinek – a fenyegetettség és az erőszaktól való félelem következtében olyan mértékű szorongást éltek át, ami megvalósította az EJEE 3. cikkének megsértését.

Az őrszemélyzet és rabtársak cselekedeteitől való védelmen kívül az állam kötelezettsége az is, hogy megtegye a tőle telhető ésszerű intézkedéseket, hogy megvédje a fogvatartottakat az önkárosítástól vagy öngyilkosságtól is.

A fogvatartott nők különösen ki vannak téve az őrszemélyzet vagy magánszereplők részéről őket érő szexuális vagy nemi alapú erőszaknak. Az államok kötelesek intézkedéseket tenni a fogvatartottak fogvatartás során történő mindennemű szexuális bántalmazásának megelőzésére és a fogvatartottak ilyen bántalmazás elleni védelmére, beleértve az ilyen szexuális bántalmazás bűncselekménnyé való minősítését és a büntetőjog alkalmazását. A fogvatartás során történő erőszakos szexuális cselekmények bizonyos fajtái, például a nemi erőszak, kínzásnak minősülnek (*[Aydin kontra Törökország](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-58371)*).[[90]](#footnote-90)

*Uniós jog*

Az átdolgozott befogadási irányelv 10. cikkét az EU Charta fényében kell értelmezni, amelynek 1. és 4. cikke például számos követelményt állít, köztük az alábbiakat:

* a kérelmezők fogvatartásának alapesetben erre szakosodott létesítményben kell történnie;
* a kérelmezőknek ki kell tudniuk menni a szabad levegőre;
* a kérelmezőknek biztosítani kell a lehetőséget a családtagjaikkal, a UNHCR-ral, a jogi tanácsadóikkal és képviselőikkel, valamint a releváns civil szervezetek képviselőivel való kapcsolattartásra.

#

# **Annex I. – International and EU legal standards**

##

## I. International law

|  |
| --- |
| Article 31 of the 1951 Convention Relating to the Status of Refugees1. The Contracting States shall not impose penalties, on account of their illegal entry or presence, on refugees who, coming directly from a territory where their life or freedom was threatened in the sense of Article 1, enter or are present in their territory without authorization, provided they present themselves without delay to the authorities and show good cause for their illegal entry or presence.2. The Contracting States shall not apply to the movements of such refugees restrictions other than those which are necessary and such restrictions shall only be applied until their status in the country is regularized or they obtain admission into another country. The Contracting States shall allow such refugees a reasonable period and all the necessary facilities to obtain admission into another country. |

|  |
| --- |
| [**UNHCR Guidelines**](http://www.unhcr.org/publications/legal/505b10ee9/unhcr-detention-guidelines.html) *on the Applicable Criteria and Standards relating to the Detention of Asylum Seekers and Alternatives to Detention* *Terminology*1. For the purposes of these Guidelines, “detention” refers to the deprivation of liberty or confinement in a closed place which an asylum-seeker is not permitted to leave at will, including, though not limited to, prisons or purpose-built detention, closed reception or holding centres or facilities.
2. The place of detention may be administered either by public authorities or private contractors; the confinement may be authorised by an administrative or judicial procedure, or the person may have been confined with or without “lawful” authority. Detention or full confinement is at the extreme end of a spectrum of deprivations of liberty […]. Other restrictions on freedom of movement in the immigration context are likewise subject to international standards. Distinctions between deprivation of liberty (detention) and lesser restrictions on movement is one of *“degree or intensity and not one of nature or substance”.* While these Guidelines focus more closely on detention (or total confinement), they also address in part measures short of full confinement.
3. Detention can take place in a range of locations, including at land and sea borders, in the “international zones” at airports, on islands, on boats, as well as in closed refugee camps, in one’s own home (house arrest) and even extraterritorially. Regardless of the name given to a particular place of detention, the important questions are whether an asylum-seeker is being deprived of his or her liberty *de facto* and whether this deprivation is lawful according to international law. (…)

Guideline 3: Detention must be in accordance with and authorised by lawGuideline 4: Detention must not be arbitrary, and any decision to detain mustbe based on an assessment of the individual’s particular circumstances* Guideline 4.1: Detention is an exceptional measure and can only be justified for a legitimate purpose
* Guideline 4.2: Detention can only be resorted to when it is determined to be necessary, reasonable in all the circumstances and proportionate to a legitimate purpose
* Guideline 4.3: Alternatives to detention need to be considered

Guideline 5: Detention must not be discriminatoryGuideline 6: Conditions of detention must be humane and dignifiedGuideline 7: Indefinite detention is arbitrary and maximum limits on detention should be established in lawGuideline 8: Decisions to detain or to extend detention must be subject to minimum procedural safeguards |

|  |
| --- |
| [UNHCR Guidelines on Detention](http://www.unhcr.org/publications/legal/505b10ee9/unhcr-detention-guidelines.html)Guideline 7(ii): “Free legal assistance should be provided where it is also available to nationals similarly situated, and should be available as soon as possible after arrest or detention to help the detainee understand his/her rights.”Guideline 9.2: Children51. General principles relating to detention outlined in these Guidelines apply *a fortiori* to children, who should in principle not be detained at all. The United Nations Convention on the Rights of the Child (CRC) provides specific international legal obligations in relation to children and sets out a number of guiding principles regarding the protection of children:* The best interests of the child shall be a primary consideration in all actions affecting children, including asylum-seeking and refugee children (Article 3 in conjunction with Article 22, CRC).
* There shall be no discrimination on the grounds of race, colour, sex, language, religion, political or other opinions, national, ethnic or social origin, property, disability, birth or other status, or on the basis of the status, activities, expressed opinions, or beliefs of the child’s parents, legal guardians or family members (Article 2, CRC).
* Each child has a fundamental right to life, survival and development to the maximum extent possible (Article 6, CRC).
* Children should be assured the right to express their views freely and their views should be given “due weight” in accordance with the child’s age and level of maturity (Article 12, CRC).
* Children have the right to family unity (*inter alia*, Articles 5, 8 and 16, CRC) and the right not to be separated from their parents against their will (Article 9, CRC). Article 20(1) of the CRC establishes that a child temporarily or permanently deprived of his or her family environment, or in whose own best interests cannot be allowed to remain in that environment, shall be entitled to special protection and assistance provided by the State.
* Article 20(2) and (3) of the CRC require that States Parties shall, in accordance with their national laws, ensure alternative care for such a child. Such care could include, *inter alia,* foster placement or, if necessary, placement in suitable institutions for the care of children. When considering options, due regard shall be paid to the desirability of continuity in a child’s upbringing and to the child’s ethnic, religious, cultural and linguistic background.
* Article 22 of the CRC requires that States Parties take appropriate measures to ensure that children who are seeking refugee status or who are recognised refugees, whether accompanied or not, receive appropriate protection and assistance.
* Article 37 of the CRC requires States Parties to ensure that the detention of children be used only as a measure of last resort and for the shortest appropriate period of time.
* Where separation of a child or children from their parents is unavoidable in the context of detention, both parents and child are entitled to essential information from the State on the whereabouts of the other unless such information would be detrimental to the child (Article 9(4), CRC).
1. Overall an ethic of care–and not enforcement–needs to govern interactions with asylum-seeking children, including children in families, with the best interests of the child a primary consideration. The extreme vulnerability of a child takes precedence over the status of an “illegal alien”. States should *“utilize, within the framework of the respective child protection systems, appropriate procedures for the determination of the child’s best interests, which facilitate adequate child participation without discrimination, where the views of the child are given due weight in accordance with age and maturity, where decision makers with relevant areas of expertise are involved, and where there is a balancing of all relevant factors in order to assess the best option.”*
2. All appropriate alternative care arrangements should be considered in the case of children accompanying their parents, not least because of the well-documented deleterious effects of detention on children’s well-being, including on their physical and mental development. The detention of children with their parents or primary caregivers needs to balance, *inter alia,* the right t o family and private life of the family as a whole, the appropriateness of the detention facilities for children, and the best interests of the child.
3. As a general rule, unaccompanied or separated children should not be detained. Detention cannot be justified based solely on the fact that the child is unaccompanied or separated, or on the basis of his or her migration or residence status. Where possible they should be released into the care of family members who already have residency within the asylum country. Where this is not possible, alternative care arrangements, such as foster placement or residential homes, should be made by the competent child care authorities, ensuring that the child receives appropriate supervision. Residential homes or foster care placements need to cater for the child’s proper development (both physical and mental) while longer term solutions are being considered. A primary objective must be the best interests of the child.
4. Ensuring accurate age assessments of asylum-seeking children is a specific challenge in many circumstances, which requires the use of appropriate assessment methods that respect human rights standards. Inadequate age assessments can lead to the arbitrary detention of children. It can also lead to the housing of adults with children. Age- and gender-appropriate accommodation needs to be made available.
5. Children who are detained benefit from the same minimum procedural guarantees as adults, but these should be tailored to their particular needs (see Guideline 9). An independent and qualified guardian as well as a legal adviser should be appointed for unaccompanied or separated children. During detention, children have a right to education which should optimally take place outside the detention premises in order to facilitate the continuation of their education upon release. Provision should be made for their recreation and play, including with other children, which is essential to a child’s mental development and will alleviate stress and trauma (see also Guideline 8).
6. All efforts, including prioritisation of asylum processing, should be made to allow for the immediate release of children from detention and their placement in other forms of appropriate accommodation.

Guideline 9.3 WomenAs a general rule, pregnant women and nursing mothers, who both have special needs, should not be detained. Alternative arrangements should also take into account the particular needs of women, including safeguards against sexual and gender-based violence and exploitation. Alternatives to detention would need to be pursued in particular when separate facilities for women and/or families are not available. Where detention is unavoidable for women asylum-seekers, facilities and materials are required to meet women’s specific hygiene needs. The use of female guards and warders should be promoted. All staff assigned to work with women detainees should receive training relating to the gender-specific needs and human rights of women. Women asylum-seekers in detention who report abuse are to be provided immediate protection, support and counselling, and their claims must be investigated by competent and independent authorities, with full respect for the principle of confidentiality, including where women are detained together with their husbands/partners/other relatives. Protection measures should take into account specifically the risks of retaliation.Women asylum-seekers in detention who have been subjected to sexual abuse need to receive appropriate medical advice and counselling, including where pregnancy results, and are to be provided with the requisite physical and mental health care, support and legal aid. |

|  |
| --- |
| [UNHCR Guidelines on Unaccompanied Children](http://www.unhcr-centraleurope.org/pdf/resources/legal-documents/unhcr-handbooks-recommendations-and-guidelines/unhcr-guidelines-on-dealing-with-unaccompanied-children-seeking-asylum-1997.html)7.6 Children seeking asylum should not be kept in detention. This is particularly important in the case of unaccompanied children. 7.7 States which, regrettably and contrary to the preceding recommendation, may keep children seeking asylum in detention, should, in any event, observe Article 37 of the Convention of the Rights of the Child, according to which detention shall be used only as a measure of last resort and for the shortest appropriate period of time. If children who are asylum seekers are detained in airports, immigration-holding centres or prisons, they must not be held under prison-like conditions. All efforts must be made to have them released from detention and, placed in other appropriate accommodation. If this proves impossible, special arrangements must be made for living quarters which are suitable for children and their families. The underlying approach to such a programme should be ‘care’ and not ‘detention’. Facilities should not be located in isolated areas where culturally-appropriate community resources and legal access may be unavailable. 7.8 During detention, children have the right to education which should optimally take place outside the detention premises in order to facilitate the continuance of their education upon release. Under the UN Rules for Juveniles Deprived of their Liberty E-38, States are required to provide special education programmes to children of foreign origin with particular cultural or ethnic needs.  |

|  |
| --- |
| [European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms](http://www.echr.coe.int/Documents/Convention_ENG.pdf) **(ECHR)**Article 3 – Prohibition of torture No one shall be subjected to torture or to inhuman or degrading treatment or punishment.Article 5 – Right to liberty and security1. Everyone has the right to liberty and security of person. No one shall be deprived of his liberty save in the following cases and in accordance with a procedure prescribed by law:a. the lawful [detention](https://en.wikipedia.org/wiki/Detention_%2528imprisonment%2529) of a person after [conviction](https://en.wikipedia.org/wiki/Conviction) by a competent court;b. the lawful arrest or detention of a person for non-compliance with the lawful order of a court or in order to secure the fulfilment of any obligation prescribed by law;c. the lawful [arrest](https://en.wikipedia.org/wiki/Arrest) or detention of a person effected for the purpose of bringing him before the competent legal authority on reasonable suspicion of having committed an offence or when it is reasonably considered necessary to prevent his committing an offence or fleeing after having done so;d. the detention of a minor by lawful order for the purpose of educational supervision or his lawful detention for the purpose of bringing him before the competent legal authority;e. the lawful detention of persons for the prevention of the spreading of infectious diseases, of persons of unsound mind, alcoholics or drug addicts or vagrants;f. the lawful arrest or detention of a person to prevent his effecting an unauthorised entry into the country or of a person against whom action is being taken with a view to deportation or extradition.2. Everyone who is arrested shall be informed promptly, in a language which he or she understands, of the reasons for his arrest and of any charge against him.3. Everyone arrested or detained in accordance with the provisions of paragraph 1.c of this article shall be brought promptly before a judge or other officer authorised by law to exercise judicial power and shall be entitled to trial within a reasonable time or to release pending trial. Release may be conditioned by guarantees to appear for trial.4. Everyone who is deprived of his liberty by arrest or detention shall be entitled to take proceedings by which the lawfulness of his detention shall be decided speedily by a court and his release ordered if the detention is not lawful.5. Everyone who has been the victim of arrest or detention in contravention of the provisions of this article shall have an enforceable right to compensation. |

|  |
| --- |
| [**International Covenant on Civil and Political Rights**](http://www.ohchr.org/en/professionalinterest/pages/ccpr.aspx) **(ICCPR)**Article 7No one shall be subjected to torture or to cruel, inhuman or degrading treatment or punishment. In particular, no one shall be subjected without his free consent to medical or scientific experimentation.Article 9 1. Everyone has the right to liberty and security of person. No one shall be subjected to arbitrary arrest or detention. No one shall be deprived of his liberty except on such grounds and in accordance with such procedure as are established by law. 2. Anyone who is arrested shall be informed, at the time of arrest, of the reasons for his arrest and shall be promptly informed of any charges against him. 3. Anyone arrested or detained on a criminal charge shall be brought promptly before a judge or other officer authorized by law to exercise judicial power and shall be entitled to trial within a reasonable time or to release. It shall not be the general rule that persons awaiting trial shall be detained in custody, but release may be subject to guarantees to appear for trial, at any other stage of the judicial proceedings, and, should occasion arise, for execution of the judgement. 4. Anyone who is deprived of his liberty by arrest or detention shall be entitled to take proceedings before a court, in order that that court may decide without delay on the lawfulness of his detention and order his release if the detention is not lawful. 5. Anyone who has been the victim of unlawful arrest or detention shall have an enforceable right to compensation. Article 101. All persons deprived of their liberty shall be treated with humanity and with respect for the inherent dignity of the human person.2.(a) Accused persons shall, save in exceptional circumstances, be segregated from convicted persons and shall be subject to separate treatment appropriate to their status as unconvicted persons;(b) Accused juvenile persons shall be separated from adults and brought as speedily as possible for adjudication.3. The penitentiary system shall comprise treatment of prisoners the essential aim of which shall be their reformation and social rehabilitation. Juvenile offenders shall be segregated from adults and be accorded treatment appropriate to their age and legal status. |

|  |
| --- |
| [**Convention on the rights of the child**](http://www.ohchr.org/en/professionalinterest/pages/crc.aspx) **(CRC)**Article 21. States Parties shall respect and ensure the rights set forth in the present Convention to each child within their jurisdiction without discrimination of any kind, irrespective of the child's or his or her parent's or legal guardian's race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national, ethnic or social origin, property, disability, birth or other status.2. States Parties shall take all appropriate measures to ensure that the child is protected against all forms of discrimination or punishment on the basis of the status, activities, expressed opinions, or beliefs of the child's parents, legal guardians, or family members.Article 3.1In all actions concerning children, whether undertaken by public or private social welfare institutions, courts of law, administrative authorities or legislative bodies, the best interests of the child shall be a primary consideration.Article 91. States Parties shall ensure that a child shall not be separated from his or her parents against their will, except when competent authorities subject to judicial review determine, in accordance with applicable law and procedures, that such separation is necessary for the best interests of the child. Such determination may be necessary in a particular case such as one involving abuse or neglect of the child by the parents, or one where the parents are living separately and a decision must be made as to the child's place of residence.2. In any proceedings pursuant to paragraph 1 of the present article, all interested parties shall be given an opportunity to participate in the proceedings and make their views known.3. States Parties shall respect the right of the child who is separated from one or both parents to maintain personal relations and direct contact with both parents on a regular basis, except if it is contrary to the child's best interests.4. Where such separation results from any action initiated by a State Party, such as the detention, imprisonment, exile, deportation or death (including death arising from any cause while the person is in the custody of the State) of one or both parents or of the child, that State Party shall, upon request, provide the parents, the child or, if appropriate, another member of the family with the essential information concerning the whereabouts of the absent member(s) of the family unless the provision of the information would be detrimental to the well-being of the child. States Parties shall further ensure that the submission of such a request shall of itself entail no adverse consequences for the person(s) concerned.Article 221. States Parties shall take appropriate measures to ensure that a child who is seeking refugee status or who is considered a refugee in accordance with applicable international or domestic law and procedures shall, whether unaccompanied or accompanied by his or her parents or by any other person, receive appropriate protection and humanitarian assistance in the enjoyment of applicable rights set forth in the present Convention and in other international human rights or humanitarian instruments to which the said States are Parties.2. For this purpose, States Parties shall provide, as they consider appropriate, co-operation in any efforts by the United Nations and other competent intergovernmental organizations or non-governmental organizations co-operating with the United Nations to protect and assist such a child and to trace the parents or other members of the family of any refugee child in order to obtain information necessary for reunification with his or her family. In cases where no parents or other members of the family can be found, the child shall be accorded the same protection as any other child permanently or temporarily deprived of his or her family environment for any reason , as set forth in the present Convention.Article 37States Parties shall ensure that:(a) No child shall be subjected to torture or other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment. Neither capital punishment nor life imprisonment without possibility of release shall be imposed for offences committed by persons below eighteen years of age;(b) No child shall be deprived of his or her liberty unlawfully or arbitrarily. The arrest, detention or imprisonment of a child shall be in conformity with the law and shall be used only as a measure of last resort and for the shortest appropriate period of time;(c) Every child deprived of liberty shall be treated with humanity and respect for the inherent dignity of the human person, and in a manner which takes into account the needs of persons of his or her age. In particular, every child deprived of liberty shall be separated from adults unless it is considered in the child's best interest not to do so and shall have the right to maintain contact with his or her family through correspondence and visits, save in exceptional circumstances;(d) Every child deprived of his or her liberty shall have the right to prompt access to legal and other appropriate assistance, as well as the right to challenge the legality of the deprivation of his or her liberty before a court or other competent, independent and impartial authority, and to a prompt decision on any such action. |

|  |
| --- |
| [**General Comment No. 6**](http://www.refworld.org/docid/42dd174b4.html)*: Treatment of Unaccompanied and Separated Children Outside Their Country of Origin,* CRC, UN Doc. CRC/GC/2005/6, 1 September 200561. “Unaccompanied or separated children should not, as a general rule, be detained. Detention cannot be justified solely on the basis of the child being unaccompanied or separated, or on their migratory or residence status, or lack thereof. Where detention is exceptionally justified for other reasons, it shall … only be used as a measure of last resort and for the shortest appropriate period of time. In consequence, all efforts, including acceleration of relevant processes, should be made to allow for the immediate release of unaccompanied or separated children from detention and their placement in other forms of appropriate accommodation.”63. In the exceptional case of detention, conditions of detention must be governed by the best interests of the child and pay full respect to article 37 (a) and (c) of the Convention and other international obligations. Special arrangements must be made for living quarters that are suitable for children and that separate them from adults, unless it is considered in the child’s best interests not to do so. Indeed, the underlying approach to such a programme should be “care” and not “detention”. Facilities should not be located in isolated areas where culturally appropriate community resources and access to legal aid are unavailable. Children should have the opportunity to make regular contact and receive visits from friends, relatives, religious, social and legal counsel and their guardian. They should also be provided with the opportunity to receive all basic necessities as well as appropriate medical treatment and psychological counselling where necessary. During their period in detention, children have the right to education which ought, ideally, to take place outside the detention premises in order to facilitate the continuance of their education upon release. They also have the right to recreation and play as provided for in article 31 of the Convention. In order to effectively secure the rights provided by article 37 (d) of the Convention, unaccompanied or separated children deprived of their liberty shall be provided with prompt and free access to legal and other appropriate assistance, including the assignment of a legal representative.  |

|  |
| --- |
| [**Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment**](http://www.ohchr.org/en/ProfessionalInterest/pages/cat.aspx) **(CAT)**Article 2.1Each State Party shall take effective legislative, administrative, judicial or other measures to prevent acts of torture in any territory under its jurisdiction.Article 11Each State Party shall keep under systematic review interrogation rules, instructions, methods and practices as well as arrangements for the custody and treatment of persons subjected to any form of arrest, detention or imprisonment in any territory under its jurisdiction, with a view to preventing any cases of torture.Article 16.1Each State Party shall undertake to prevent in any territory under its jurisdiction other acts of cruel, inhuman or degrading treatment or punishment which do not amount to torture as defined in article I, when such acts are committed by or at the instigation of or with the consent or acquiescence of a public official or other person acting in an official capacity. In particular, the obligations contained in articles 10, 11, 12 and 13 shall apply with the substitution for references to torture of references to other forms of cruel, inhuman or degrading treatment or punishment. |

|  |
| --- |
| Working Group on Arbitrary Detention, [Annual Report 2008](https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G08/100/91/PDF/G0810091.pdf?OpenElement)67. As regards those States which have not ratified the ICCPR, the Working Group concurs with the legal analysis by the Human Rights Committee in its general comment No. 29.22 There it is rightfully stated that, in addition to those enumerated in article 4, paragraph 2 of the ICCPR, certain other rights are non-derogable even during a state of emergency, such as the right to take proceedings before a court to enable the court to decide without delay on the lawfulness of detention. In the view of the Working Group these guarantees represent peremptory norms of (customary) international law so that they are also binding on States which are not parties to the Covenant.82. With regard to detention in the context of counter-terrorism measures and in states of emergency the Working Group recommends that: (a) States of emergencies must only be imposed, and measures taken thereunder, including deprivation of liberty, must only be carried out, in strict conformity with article 4 of the International Covenant on Civil and Political Rights and in stringent compliance with the principle of proportionality. The right to habeas corpus must not be suspended; (b) Governments should duly follow release orders rendered by competent judicial authorities and refrain from re-detaining the individual concerned on the same grounds, also during states of emergency; (c) Countries in legal transition, where civilians may still be tried under military jurisdiction, should provide for an independent and civil judicial authority before which civilians are able to challenge the competence of the military court. Demarcation of competences for release of detainees. |

|  |
| --- |
| [Guidelines of the Committee of Ministers of the Council of Europe on child friendly justice](http://www.coe.int/t/dghl/cooperation/ccje/meetings/plenary/Lignes_dir_justice_adapt%25C3%25A9eauxenfants_en.asp), 2010 *(Adopted by the Committee of Ministers on 17 November 2010 at the 1098th meeting of the Ministers' Deputies)*Deprivation of liberty19. Any form of deprivation of liberty of children should be a measure of last resort and be for the shortest appropriate period of time. 20. When deprivation of liberty is imposed, children should, as a rule, be held separately from adults. When children are detained with adults, this should be for exceptional reasons and based solely on the best interests of the child. In all circumstances, children should be detained in premises suited to their needs. 21. Given the vulnerability of children deprived of liberty, the importance of family ties and promoting the reintegration into society, competent authorities should ensure respect and actively support the fulfilment of the rights of the child as set out in universal and European instruments. In addition to other rights, children in particular should have the right to: *a.* maintain regular and meaningful contact with parents, family and friends through visits and correspondence, except when restrictions are required in the interests of justice and the interests of the child. Restrictions on this right should never be used as a punishment; *b.* receive appropriate education, vocational guidance and training, medical care, and enjoy freedom of thought, conscience and religion and access to leisure, including physical education and sport; *c.* access programmes that prepare children in advance for their return to their communities, with full attention given to them in respect of their emotional and physical needs, their family relationships, housing, schooling and employment possibilities and socio-economic status. 22. The deprivation of liberty of unaccompanied minors, including those seeking asylum, and separated children should never be motivated or based solely on the absence of residence status.  |

|  |
| --- |
| [Body of Principles for the Protection of all persons deprived of their liberty](http://www.un.org/documents/ga/res/43/a43r173.htm)**, 1988, UN Doc. A/RES/43/173**Principle 11.2 “a detained person and his counsel, if any, shall receive prompt and full communication of any order of detention, together with the reasons therefor.” Principle 13 provides that at the commencement of detention, or promptly thereafter, a detained person should be provided with information on and an explanation of his or her rights and how to avail himself of such rights.Principle 14: a person who does not adequately speak the language used by the authorities, is entitled to receive this information in a language he understands. |

|  |
| --- |
| [Council of Europe Guidelines on human rights protection in the context of accelerated asylum proceedings](http://www.refworld.org/docid/4a857e692.html)Guideline XI.5 (…) [d]etained asylum seekers shall be informed promptly, in a language which they understand, of the legal and factual reasons for their detention, and the available remedies.“children, including unaccompanied minors should, as a rule, not be placed in detention. In those exceptional cases where children are detained, they should be provided with special supervision and assistance.” |

|  |
| --- |
| Theo Van Boven, UN Special Rapporteur on Torture, [**Annual Report to the Commission on Human Rights**](https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G03/173/27/PDF/G0317327.pdf?OpenElement), UN Doc. E/CN.4/2004/56, 23 December 200349. The Special Rapporteur notes that one of the most frequent obstacles to the respect of the human dignity and to the prohibition of torture and other forms of ill-treatment in places of detention is overcrowding. In order to improve the conditions of detention and in accordance with international standards, including rule 1 (5) of the United Nations Standard Minimum Rules for Non-custodial Measures (the Tokyo Rules), the Special Rapporteur encourages States to avoid holding people in custody where possible. This is particularly applicable in cases of pre-trial detention and detention of children, asylum-seekers and refugees. |

|  |
| --- |
| [General Comment No. 14](http://www.refworld.org/pdfid/4538838d0.pdf), The Right to the Highest Attainable Standard of Health (Art. 12), CESCR, UN Doc. E/C.12/2000/4, 11 August 200034. … “In particular, States are under the obligation to respect the right to health by, *inter alia*, refraining from denying or limiting equal access for all persons, including prisoners or detainees, minorities, asylum seekers and illegal immigrants, to preventive, curative and palliative health services.” |

|  |
| --- |
| [General Comment No. 13](http://www.ohchr.org/EN/Issues/Education/Training/Compilation/Pages/d%29GeneralCommentNo13Therighttoeducation%28article13%29%281999%29.aspx)*, The right to education*, CESCR, UN Doc. E/C.12/1999/10, 8 December 199934. (…) “confirms that the principle of non-discrimination extends to all persons of school age residing in the territory of a State Party, including non-nationals, and irrespective of their legal status.” |

|  |
| --- |
| [UN Rules for the Protection of Juveniles Deprived of their Liberty](http://www.un.org/documents/ga/res/45/a45r113.htm), UNGA, UN Doc. A/RES/45/113, 14 December 199038. Every juvenile of compulsory school age has the right to education suited to his or her needs and abilities and designed to prepare him or her for return to society. Such education should be provided outside the detention facility in community schools wherever possible and, in any case, by qualified teachers through programmes integrated with the education system of the country so that, after release, juveniles may continue their education without difficulty. Special attention should be given by the administration of the detention facilities to the education of juveniles of foreign origin or with particular cultural or ethnic needs. Juveniles who are illiterate or have cognitive or learning difficulties should have the right to special education. 39. Juveniles above compulsory school age who wish to continue their education should be permitted and encouraged to do so, and every effort should be made to provide them with access to appropriate educational programmes. |

|  |
| --- |
| [Recommendation R(1998)7](https://rm.coe.int/16804fb13c) *of the Committee of Ministers to member states concerning the ethical and organisational aspects of health care in prison*, adopted by the Committee of Ministers on 8 April 1998 at the 627th meeting of the Ministers' DeputiesPrisoners suffering from serious mental disturbance should be kept and cared for in a hospital facility which is adequately equipped and possesses appropriately trained staff.12. (…) “asylum seekers should be screened at the outset of their detention to identify torture victims and traumatised persons among them so that appropriate treatment and conditions can be provided for them”.  |

|  |
| --- |
| [Convention on the Rights of people with Disabilities](http://www.un.org/disabilities/documents/convention/convoptprot-e.pdf) (CRPD)Article 2 *Reasonable accommodation (means)* “all means necessary and appropriate modification and adjustments not imposing a disproportionate or undue burden, where needed in a particular case, to ensure to persons with disabilities the enjoyment or exercise on an equal basis with others of all human rights and fundamental freedoms.”Article 14*States parties must* “ensure that if persons with disabilities are deprived of their liberty they are, on an equal basis with others, entitled to guarantees in accordance with international human rights law and shall be treated in compliance with the objectives and principles of this Convention, including by provision of reasonable accommodation.” |

|  |
| --- |
| [European Guidelines on accelerated asylum procedures](http://www.assembly.coe.int/nw/xml/XRef/Xref-XML2HTML-en.asp?fileid=17387&lang=en), Parliamentary Assembly CoE, 7 October 2005Guideline XI.3 “in those cases where other vulnerable persons are detained, they should be provided with adequate assistance and support.”  |

|  |
| --- |
| [General Comment No. 16](http://www.refworld.org/docid/453883f922.html)*, The right to respect of privacy, family, home and correspondence, and protection of honour and reputation*, CCPR, UN Doc. HRI/GEN/1/Rev.9 (Vol.I), 8 April 19888. (…) “persons being subjected to body search by State officials, or medical personnel acting at the request of the State, should only be examined by persons of the same sex.” |
| [**CPT Standards**](http://www.cpt.coe.int/en/documents/eng-standards-scr.pdf)*,* Extract from the 10th General Report [CPT/Inf (2000) 13]Page 78, para. 27. (…) examples of pregnant women being shackled or otherwise restrained to beds or other items of furniture during gynaecological examinations and/or delivery. Such an approach is completely unacceptable, and could certainly be qualified as inhuman and degrading treatment. Other means of meeting security needs can and should be found. |

|  |
| --- |
| [General recommendation No. 26](http://www2.ohchr.org/english/bodies/cedaw/docs/GR_26_on_women_migrant_workers_en.pdf) *on women migrant workers,* CEDAW, UN Doc. CEDAW/C/2009/WP.1/R, 5 December 200826(j) (...) “States parties should ensure that women migrant workers who are in detention do not suffer discrimination or gender-based violence, and that pregnant and breastfeeding mothers as well as women in ill health have access to appropriate services.” |

|  |
| --- |
| [Joint general comment No. 4 (2017) of the Committee on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families and No. 23 (2017) of the Committee on the Rights of the Child on State obligations regarding the human rights of children in the context of international migration in countries of origin, transit, destination and return](http://tbinternet.ohchr.org/Treaties/CMW/Shared%20Documents/1_Global/CMW_C_GC_4-CRC_C_GC_23_8362_E.pdf), paras. 5-13Right to liberty (articles 16 and 17 of the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families; article 37 of the Convention on the Rights of the Child) 5. Every child, at all times, has a fundamental right to liberty and freedom from immigration detention. The Committee on the Rights of the Child has asserted that the detention of any child because of their or their parents’ migration status constitutes a child rights violation and contravenes the principle of the best interests of the child. In this light, both Committees have repeatedly affirmed that children should never be detained for reasons related to their or their parents’ migration status and States should expeditiously and completely cease or eradicate the immigration detention of children. Any kind of child immigration detention should be forbidden by law and such prohibition should be fully implemented in practice. 6. Immigration detention is understood by the Committees as any setting in which a child is deprived of his/her liberty for reasons related to his/her, or his/her parents’, migration status, regardless of the name and reason given to the action of depriving a child of his or her liberty, or the name of the facility or location where the child is deprived of liberty. “Reasons related to migration status” is understood by the Committees to be a person’s migratory or residence status, or the lack thereof, whether relating to irregular entry or stay or not, consistent with the Committees’ previous guidance. 7. In addition, both the Committee on the Rights of the Child and the Committee on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families have emphasized that children should not be criminalized or subject to punitive measures, such as detention, because of their or their parents’ migration status. Irregular entry and stay do not constitute crimes per se against persons, property or national security. Criminalizing irregular entry and stay exceeds the legitimate interest of States parties to control and regulate migration, and leads to arbitrary detention. 8. The Committee on the Rights of the Child, in relation to unaccompanied and separated children, stated in 2005 that children should not be deprived of their liberty and that detention cannot be justified solely on the basis of the child being unaccompanied or separated, or on their migratory or residence status or lack thereof.9. The Committees emphasize the harm inherent in any deprivation of liberty and the negative impact that immigration detention can have on children’s physical and mental health and on their development, even when they are detained for a short period of time or with their families. The Special Rapporteur on torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment has stated that “within the context of administrative immigration enforcement ... the deprivation of liberty of children based on their or their parents’ migration status is never in the best interests of the child, exceeds the requirement of necessity, becomes grossly disproportionate and may constitute cruel, inhuman or degrading treatment of migrant children”.10. Article 37 (b) of the Convention of the Rights of the Child establishes the general principle that a child may be deprived of liberty only as a last resort and for the shortest appropriate period of time. However, offences concerning irregular entry or stay cannot under any circumstances have consequences similar to those derived from the commission of a crime. Therefore, the possibility of detaining children as a measure of last resort, which may apply in other contexts such as juvenile criminal justice, is not applicable in immigration proceedings as it would conflict with the principle of the best interests of the child and the right to development. 11. Instead, States should adopt solutions that fulfil the best interests of the child, along with their rights to liberty and family life, through legislation, policy and practices that allow children to remain with their family members and/or guardians in non-custodial, community-based contexts while their immigration status is being resolved and the children’s best interests are assessed, as well as before return. When children are unaccompanied, they are entitled to special protection and assistance by the State in the form of alternative care and accommodation in accordance with the Guidelines for the Alternative Care of Children. When children are accompanied, the need to keep the family together is not a valid reason to justify the deprivation of liberty of a child. When the child’s best interests require keeping the family together, the imperative requirement not to deprive the child of liberty extends to the child’s parents and requires the authorities to choose non-custodial solutions for the entire family.12. Consequently, child and family immigration detention should be prohibited by law and its abolishment ensured in policy and practice. Resources dedicated to detention should be diverted to non-custodial solutions carried out by competent child protection actors engaging with the child and, where applicable, his or her family. The measures offered to the child and the family should not imply any kind of child or family deprivation of liberty and should be based on an ethic of care and protection, not enforcement. They should focus on case resolution in the best interests of the child and provide all the material, social and emotional conditions necessary to ensure the comprehensive protection of the rights of the child, allowing for children’s holistic development. Independent public bodies, as well as civil society organizations, should be able to regularly monitor these facilities or measures. Children and families should have access to effective remedies in case any kind of immigration detention is enforced. 13. In the view of the Committees, child protection and welfare actors should take primary responsibility for children in the context of international migration. When a migrant child is first detected by immigration authorities, child protection or welfare officials should immediately be informed and be in charge of screening the child for protection, shelter and other needs. Unaccompanied and separated children should be placed in the national/local alternative care system, preferably in family-type care with their own family when available, or otherwise in community care when family is not available. These decisions have to be taken within a child-sensitive due process framework, including the child’s rights to be heard, to have access to justice and to challenge before a judge any decision that could deprive him or her of liberty, and should take into account the vulnerabilities and needs of the child, including those based on their gender, disability, age, mental health, pregnancy or other conditions. |

##

## II. EU law

|  |
| --- |
| [**Charter of Fundamental Rights of the European Union**](http://fra.europa.eu/en/charterpedia/title/i-dignity)Article 1- Human DignityHuman Dignity is inviolable. It must be respected and protected.Article 3.1 - Right to the integrity of the personEveryone has the right to respect for his or her physical and mental integrity.ARTICLE 4- Prohibition of torture and inhuman or degrading treatmentNo one shall be subjected to torture or to inhuman or degrading treatment or punishment.ARTICLE 6 - Right to liberty and securityEveryone has the right to liberty and security of person. |

|  |
| --- |
| [**Reception Conditions Directive**](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%253A32013L0033) (recast) 2013/33/EUArticle 8Detention1.   Member States shall not hold a person in detention for the sole reason that he or she is an applicant in accordance with Directive 2013/32/EU of the European Parliament and of the Council of 26 June 2013 on common procedures for granting and withdrawing international protection.2.   When it proves necessary and on the basis of an individual assessment of each case, Member States may detain an applicant, if other less coercive alternative measures cannot be applied effectively.3.   An applicant may be detained only:(a) in order to determine or verify his or her identity or nationality;(b) in order to determine those elements on which the application for international protection is based which could not be obtained in the absence of detention, in particular when there is a risk of absconding of the applicant;(c) in order to decide, in the context of a procedure, on the applicant’s right to enter the territory;(d) when he or she is detained subject to a return procedure under Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 2008 on common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals in order to prepare the return and/or carry out the removal process, and the Member State concerned can substantiate on the basis of objective criteria, including that he or she already had the opportunity to access the asylum procedure, that there are reasonable grounds to believe that he or she is making the application for international protection merely in order to delay or frustrate the enforcement of the return decision;(e) when protection of national security or public order so requires;(f) in accordance with Article 28 of Regulation (EU) No 604/2013 of the European Parliament and of the Council of 26 June 2013 establishing the criteria and mechanisms for determining the Member State responsible for examining an application for international protection lodged in one of the Member States by a third-country national or a stateless person.The grounds for detention shall be laid down in national law.4. Member States shall ensure that the rules concerning alternatives to detention, such as regular reporting to the authorities, the deposit of a financial guarantee, or an obligation to stay at an assigned place, are laid down in national law.Article 9Guarantees for detained applicants1.   An applicant shall be detained only for as short a period as possible and shall be kept in detention only for as long as the grounds set out in Article 8(3) are applicable.Administrative procedures relevant to the grounds for detention set out in Article 8(3) shall be executed with due diligence. Delays in administrative procedures that cannot be attributed to the applicant shall not justify a continuation of detention.2.   Detention of applicants shall be ordered in writing by judicial or administrative authorities. The detention order shall state the reasons in fact and in law on which it is based.3.   Where detention is ordered by administrative authorities, Member States shall provide for a speedy judicial review of the lawfulness of detention to be conducted ex officio and/or at the request of the applicant. When conducted ex officio, such review shall be decided on as speedily as possible from the beginning of detention. When conducted at the request of the applicant, it shall be decided on as speedily as possible after the launch of the relevant proceedings. To this end, Member States shall define in national law the period within which the judicial review ex officio and/or the judicial review at the request of the applicant shall be conducted.Where, as a result of the judicial review, detention is held to be unlawful, the applicant concerned shall be released immediately.4.   Detained applicants shall immediately be informed in writing, in a language which they understand or are reasonably supposed to understand, of the reasons for detention and the procedures laid down in national law for challenging the detention order, as well as of the possibility to request free legal assistance and representation.5.   Detention shall be reviewed by a judicial authority at reasonable intervals of time, ex officio and/or at the request of the applicant concerned, in particular whenever it is of a prolonged duration, relevant circumstances arise or new information becomes available which may affect the lawfulness of detention.6.   In cases of a judicial review of the detention order provided for in paragraph 3, Member States shall ensure that applicants have access to free legal assistance and representation. This shall include, at least, the preparation of the required procedural documents and participation in the hearing before the judicial authorities on behalf of the applicant.Free legal assistance and representation shall be provided by suitably qualified persons as admitted or permitted under national law whose interests do not conflict or could not potentially conflict with those of the applicant.7.   Member States may also provide that free legal assistance and representation are granted:(a) only to those who lack sufficient resources; and/or(b) only through the services provided by legal advisers or other counsellors specifically designated by national law to assist and represent applicants.8.   Member States may also:(a) impose monetary and/or time limits on the provision of free legal assistance and representation, provided that such limits do not arbitrarily restrict access to legal assistance and representation;(b) provide that, as regards fees and other costs, the treatment of applicants shall not be more favourable than the treatment generally accorded to their nationals in matters pertaining to legal assistance.9.   Member States may demand to be reimbursed wholly or partially for any costs granted if and when the applicant’s financial situation has improved considerably or if the decision to grant such costs was taken on the basis of false information supplied by the applicant.10.   Procedures for access to legal assistance and representation shall be laid down in national law.Article 11 Detention of vulnerable persons and of applicants with special reception needs1. The health, including mental health, of applicants in detention who are vulnerable persons shall be of primary concern to national authorities. Where vulnerable persons are detained, Member States shall ensure regular monitoring and adequate support taking into account their particular situation, including their health.2. Minors shall be detained only as a measure of last resort and after it having been established that other less coercive alternative measures cannot be applied effectively. Such detention shall be for the shortest period of time and all efforts shall be made to release the detained minors and place them in accommodation suitable for minors. The minor’s best interests, as prescribed in Article 23(2), shall be a primary consideration for Member States. Where minors are detained, they shall have the possibility to engage in leisure activities, including play and recreational activities appropriate to their age.3. Unaccompanied minors shall be detained only in exceptional circumstances. All efforts shall be made to release the detained unaccompanied minor as soon as possible. Unaccompanied minors shall never be detained in prison accommodation. As far as possible, unaccompanied minors shall be provided with accommodation in institutions provided with personnel and facilities which take into account the needs of persons of their age. Where unaccompanied minors are detained, Member States shall ensure that they are accommodated separately from adults.4. Detained families shall be provided with separate accommodation guaranteeing adequate privacy.5. Where female applicants are detained, Member States shall ensure that they are accommodated separately from male applicants, unless the latter are family members and all individuals concerned consent thereto. Exceptions to the first subparagraph may also apply to the use of common spaces designed for recreational or social activities, including the provision of meals.6. In duly justified cases and for a reasonable period that shall be as short as possible Member States may derogate from the third subparagraph of paragraph 2, paragraph 4 and the first subparagraph of paragraph 5, when the applicant is detained at a border post or in a transit zone, with the exception of the cases referred to in Article 43 of Directive 2013/32/EU. |

|  |
| --- |
| [**Qualification Directive**](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex%253A32011L0095)Article 31 – Unaccompanied minors1. As soon as possible after the granting of international protection Member States shall take the necessary measures to ensure the representation of unaccompanied minors by a legal guardian or, where necessary, by an organisation responsible for the care and well-being of minors, or by any other appropriate representation including that based on legislation or court order.2. Member States shall ensure that the minor’s needs are duly met in the implementation of this Directive by the appointed guardian or representative. The appropriate authorities shall make regular assessments.3. Member States shall ensure that unaccompanied minors are placed either:(a) with adult relatives; or(b) with a foster family; or(c) in centres specialised in accommodation for minors; or(d) in other accommodation suitable for minors.In this context, the views of the child shall be taken into account in accordance with his or her age and degree of maturity.4. As far as possible, siblings shall be kept together, taking into account the best interests of the minor concerned and, in particular, his or her age and degree of maturity. Changes of residence of unaccompanied minors shall be limited to a minimum.5. If an unaccompanied minor is granted international protection and the tracing of his or her family members has not already started, Member States shall start tracing them as soon as possible after the granting of international protection, whilst protecting the minor’s best interests. If the tracing has already started, Member States shall continue the tracing process where appropriate. In cases where there may be a threat to the life or integrity of the minor or his or her close relatives, particularly if they have remained in the country of origin, care must be taken to ensure that the collection, processing and circulation of information concerning those persons is undertaken on a confidential basis.6. Those working with unaccompanied minors shall have had and continue to receive appropriate training concerning their needs. |

|  |
| --- |
| [**Dublin Regulation**](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/;jsessionid=jHNlTp3HLjqw8mqGbQSpZh1VWpjCyVQq14Hgcztw4pbfSQZffnrn!557467765?uri=CELEX:32013R0604)Article 28 – Detention1.   Member States shall not hold a person in detention for the sole reason that he or she is subject to the procedure established by this Regulation.2.   When there is a significant risk of absconding, Member States may detain the person concerned in order to secure transfer procedures in accordance with this Regulation, on the basis of an individual assessment and only in so far as detention is proportional and other less coercive alternative measures cannot be applied effectively.3.   Detention shall be for as short a period as possible and shall be for no longer than the time reasonably necessary to fulfil the required administrative procedures with due diligence until the transfer under this Regulation is carried out.Where a person is detained pursuant to this Article, the period for submitting a take charge or take back request shall not exceed one month from the lodging of the application. The Member State carrying out the procedure in accordance with this Regulation shall ask for an urgent reply in such cases. Such reply shall be given within two weeks of receipt of the request. Failure to reply within the two-week period shall be tantamount to accepting the request and shall entail the obligation to take charge or take back the person, including the obligation to provide for proper arrangements for arrival.Where a person is detained pursuant to this Article, the transfer of that person from the requesting Member State to the Member State responsible shall be carried out as soon as practically possible, and at the latest within six weeks of the implicit or explicit acceptance of the request by another Member State to take charge or to take back the person concerned or of the moment when the appeal or review no longer has a suspensive effect in accordance with Article 27(3).When the requesting Member State fails to comply with the deadlines for submitting a take charge or take back request or where the transfer does not take place within the period of six weeks referred to in the third subparagraph, the person shall no longer be detained. Articles 21, 23, 24 and 29 shall continue to apply accordingly.4.   As regards the detention conditions and the guarantees applicable to persons detained, in order to secure the transfer procedures to the Member State responsible, Articles 9, 10 and 11 of Directive 2013/33/EU shall apply. |

# **II. Melléklet – A fogvatartással kapcsolatos legfrissebb joggyakorlat**

EJEB

***Khlaifia kontra Olaszország***, EJEB, [16483/12](http://hudoc.echr.coe.int/eng#{) sz. kérelem, 2016. December 15-én kelt ítélet

|  |
| --- |
| *1. A Bíróság joggyakorlata során elfogadott alapelvek*128. A Bíróság ismételten hangsúlyozza, hogy az 5. cikk 4. pontja felhatalmazza a fogvatartott személyeket, hogy eljárást kezdeményezzenek a szabadságuk megvonásának Egyezmény szerinti „törvényességhez” feltétlenül szükséges eljárási és anyagi feltételek megfelelőségének felülvizsgálatára. A „törvényesség” fogalma az 5. cikk 4. pontja szerint ugyanazt jelenti, mint az 1. pont szerint, vagyis azt, hogy a fogvatartott személy jogosult a fogvatartása „törvényességének” felülvizsgálatára nemcsak a nemzeti jog, hanem az Egyezmény előírási, az abban megtestesülő általános alapelvek, illetve az 5. cikk 1. pontjában engedélyezett korlátozások célja alapján is. Az 5. cikk 4. pontja nem garantálja a jogot olyan széleskörű vizsgálathoz, amely lehetővé tenné, hogy a bíróság a döntéshozó hatóság álláspontja helyett saját álláspontot alakítson ki az ügy minden kérdésben, így a puszta célszerűség kérdéseiben is. A felülvizsgálatnak azonban eléggé széleskörűnek kell lennie ahhoz, hogy kiterjedjen minden olyan körülményre, amelyek egy adott személy 5. cikk 1. pontja szerint „jogszerű” fogvatartásához elengedhetetlenek (lásd E. kontra Norvégia, 1990. augusztus 29., 50. bekezdés, A sorozat 181-A). A felülvizsgáló „bíróság” nem lehet kizárólag tanácsadó testület, „döntési” jogkörrel kell rendelkeznie a fogvatartás „törvényessége”, és – jogszerűtlen fogvatartás esetén – a szabadlábra helyezés elrendelése vonatkozásában (lásd Írország kontra Egyesült Királyság, 1978. január 18. 200. bekezdés, A sorozat 25; Weeks kontra Egyesült Királyság, 1987. március 2., 61. bekezdés, A sorozat 114; Chahal kontra Egyesült Királyság, 1996. november 15., 130. bekezdés, 1996V jelentés; és A. és társai kontra Egyesült Királyság, mint fent, 202. bekezdés) 129. Az 5. cikk 4. pontjának megfelelő jogi felülvizsgálat formája területről területre változhat, és függ az adott szabadságmegvonás típusától is. Nem a Bíróság feladata, hogy azt vizsgálja, mi volna az adott területen a legmegfelelőbb rendszer (lásd Stukaturov kontra Oroszország, [44009/05](http://hudoc.echr.coe.int/eng#%257B%2522appno%2522:%255B%252244009/05%2522%255D%257D) sz. kérelem, 123. bekezdés, EJEB 2008. és Sztanev, mint fent, 169. bekezdés).130. A jogorvoslat létezésének ugyanakkor kellően biztosnak kell lennie, nemcsak elméletben, hanem gyakorlatban is, ha ez ugyanis nem valósul meg, az előírt hozzáférhetőség és hatékonyság hiányát jelenti (lásd Vacsev kontra Bulgária, [42987/98](http://hudoc.echr.coe.int/eng#%257B%2522appno%2522:%255B%252242987/98%2522%255D%257D) sz. kérelem, 71. bekezdés, EJEB 2004-VIII és Abdolkhani és Karimnia, mint fent, 139. bekezdés).131. Az 5. cikk 4. pontja azt is biztosítja a letartóztatott vagy fogvatartott személyek számára, hogy fogvatartásuk „törvényességéről” a bíróság „rövid határidőn belül” dönt, és törvényellenes őrizetbe vétel esetén szabadlábra helyezésüket rendeli el (lásd például Baranowski, mint fent, 68. bekezdés). A szabadságmegvonással kapcsolatos problémákra vonatkozó eljárások különös gyorsaságot igényelnek (lásd Hutchinson Reid kontra Egyesült Királyság, [50272/99](http://hudoc.echr.coe.int/eng#%257B%2522appno%2522:%255B%252250272/99%2522%255D%257D) sz. kérelem, 79. bekezdés, EJEB 2003-IV) és a fogvatartási intézkedések törvényességének „rövid határidőn belül” történő vizsgálatára vonatkozó kivételek mindig szigorú értelmezést kívánnak (lásd Lavrentiadis kontra Görögország [29896/13](http://hudoc.echr.coe.int/eng#%257B%2522appno%2522:%255B%252229896/13%2522%255D%257D) sz. kérelem, 45. bekezdés, 2015, szeptember 22.). Azt a kérdést, hogy a rövid határidőn belüli eljárás alapelvét betartották-e nem önmagában, hanem az információk általános értékelésének összefüggésében kell vizsgálni, figyelembe véve az ügy körülményeit (lásd Lebírti kontra Olaszország, 1984. február, 33-37. bekezdés, A sorozat 75; E. kontra Norvégia, mint fent, 64. bekezdés; és Delbec kontra Franciaország, [43125/98](http://hudoc.echr.coe.int/eng#%257B%2522appno%2522:%255B%252243125/98%2522%255D%257D) sz. kérelem, 33. bekezdés, 2002. június 18.), különös tekintettel azügy összetettségére, a nemzeti eljárások minden sajátosságára és a kérelmező viselkedésére az eljárás során (lásd Bubullima kontra Görögország, [41533/08](http://hudoc.echr.coe.int/eng#%257B%2522appno%2522:%255B%252241533/08%2522%255D%257D) sz. kérelem, 27. bekezdés, 2010. október 28.). Az alapelv azonban az, hogy az államnak biztosítania kell, hogy az eljárást a lehető leggyorsabban folytassák le (lásd Fuchser kontra Svájc, [55894/00](http://hudoc.echr.coe.int/eng#%257B%2522appno%2522:%255B%252255894/00%2522%255D%257D) sz. kérelem, 43. bekezdés, 2006. július 13., és Lavrentiadis, mint fent, 45. bekezdés).*2. A fenti alapelvek alkalmazása az aktuális ügyekben*132. Azokban az ügyekben, ahol a fogvatartottakat nem tájékoztatták a velük szemben érvényesített szabadságmegvonás okairól, a Bíróság úgy ítélte meg, hogy a fogvatartásuk elleni fellebbezésük joga lényegét vesztette (lásd különösen Samajev és társai, mint fent, 432. bekezdés; Abdolkhani és Karimnia, mint fent, 141. bekezdés; Dbouba kontra Törökország, [15916/09](http://hudoc.echr.coe.int/eng#%257B%2522appno%2522:%255B%252215916/09%2522%255D%257D) sz. kérelem, 54. bekezdés, 2010. július 13.; és Muszajev kontra Törökország, [72754/11](http://hudoc.echr.coe.int/eng#%257B%2522appno%2522:%255B%252272754/11%2522%255D%257D) sz. kérelem, 40. bekezdés, 2014. október 21.). Figyelemmel a Bíróság 5. cikk 2. pont szerinti megállapítására, miszerint a kérelmezőket nem értesítették a CSPA-ban és a hajón történt fogvatartásuk okairól, (lásd a 117-22 bekezdést), a Bíróságnak itt is hasonló következtetésre kell jutnia.133. Ez a megfontolás elegendő a Bíróságnak, hogy arra következtetésre jusson, hogy az olasz jogrendszer nem biztosított a kérelmezőknek olyan jogorvoslati lehetőséget, amellyel a szabadságmegvonásuk törvényességének jogi felülvizsgálatát el tudták volna érni (lásd értelemszerűen S.D. kontra Görögország, [53541/07](http://hudoc.echr.coe.int/eng#%257B%2522appno%2522:%255B%252253541/07%2522%255D%257D) sz. kérelem, 76. bekezdés, 2009. június 11.) és fölöslegessé teszi, hogy a Bíróság megállapítsa, hogy az olasz jog szerint rendelkezésre álló jogorvoslatok az Egyezmény 5. cikk 4, pontja szerint kellő garanciát biztosíthattak volna-e a kérelmezők számára (lásd például értelemszerűen Samajev és társai, int fent, 433. bekezdés).134. Kiegészítő megfontolásként és válaszul a kormány érvelésére, miszerint a belépést megtagadó határozatok ellen az agrigentói békebírósághoz benyújtott fellebbezés megfelelt az Egyezmény 5. cikk 4. pontja előírásainak (lásd a 126. bekezdést), a Bíróság megjegyzi először, hogy a belépést megtagadó határozatok nem utaltak semmilyen módon a kérelmező fogvatartására vagy annak jogi vagy tényállásbeli okaira (lásd 119. bekezdés), és másodszor, hogy a határozatokat csak akkor adták át a kérelmezőknek, amikor már túl késő volt, pontosabban 2011. szeptember 27-én illetve 29-én (lásd a 120. bekezdést), röviddel azelőtt, hogy őket repülővel visszatérítették. Ezt a Kamara helyesen ki is emelte. Ebből következik, hogy a kérdéses határozatok nem tekinthetők a kérelmezők fogvatartása alapjául szolgáló döntésnek, és az ellenük a békebíróságra történő fellebbezés semmilyen körülmények között sem tudott volna megvalósulni a kérelmezők Tuniszba való visszatérítés céljából történő szabadon bocsátása után.135. Így az Egyezmény 5. cikk 4. pontját megsértették. |

[**Abdullahi Elmi és Aweys Abubakar kontra Málta**](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-168780), 25794/13 és 28151/13 sz. kérelem, 2016. november 22-én kelt ítélet[[91]](#footnote-91)

Az 5. cikk 4. pontjáról

|  |
| --- |
| *1. A felek beadványai*121. A kérelmezők kérelmüket a Bíróság *Louled Massoud kontra Málta* ([24340/08](http://hudoc.echr.coe.int/eng#%257B%2522appno%2522:%255B%252224340/08%2522%255D%257D) sz. kérelem, 2010. július 27.) ügyben tett megállapításaira alapozták, ahol a Bíróság úgy ítélte meg, hogy a máltai nemzeti rendszerben rendelkezésre álló jogorvoslatok nem feleltek meg az 5. cikk 4. pontjának, mert nem voltak hatékonyak és elégségesek. Beadványaik összefoglalója megtalálható a *Mahamed Jama* ügyben (mint fent, 109-11. bekezdés).122. A kormány beadványában jelezte, hogy erről a felülvizsgálatról a máltai büntető törvénykönyv 409A cikke rendelkezik, de még ha ez nem is így volna, akkor is biztosítható lenne a felülvizsgálat alkotmánybíróság előtti eljárással. Ügyvédeik beadványainak összefoglalója megtalálható a *Mahamed Jama* ügyben (mint fent, 112-14. bekezdés).*2. A Bíróság értékelése*123. A Bíróságnak már volt alkalma hasonló panaszokat megvizsgálni, és megállapította, hogy ezekben nem bizonyították, hogy a jelen kérelmezőéhez hasonló helyzetben lévő kérelmezőknek a nemzeti jog alapján hatékony és gyors jogorvoslati lehetőség állt volna rendelkezésükre a fogvatartásuk törvényességének megkérdőjelezésére (lásd, többek között Mahamed Jama, mint fent, 115-21. bekezdés, és Moxamed Ismaaciil és Abdirahman Warsame, mint fent, 112-18. bekezdés). Nincs rá semmi ok, hogy Bíróság a jelen ügyben máshogyan ítéljen.124. Ezrét tehát az Egyezmény 5. cikk 4. pontját megsértették. |

Az 5. cikk 1. pontjáról

|  |
| --- |
| 139. A Bíróság a jelen ügyre vonatkozó, és a Mahamad Jama ügyben (mint fent, 136-40. bekezdés) megismétel általános alapelveire hivatkozik. 140. Fontos megjegyezni, hogy a kérelmezők nem a megérkezésük és a menedékkérelmük beadása között történt fogvatartásuk törvényessége és 5. cikknek való megfelelése miatt tettek panaszt (lásd 129. bekezdés, elsősorban).141. Ami az ezt követő időszakot illeti, a Bíróság megjegyzi, hogy a kérelmezőket a bevándorlási törvény (Máltai törvénykönyv 217. fejezet 5. cikk és 14. cikk (2) pont) rendelkezéseinek megfelelően tartották fogva. Miközben fenntartásainak ad hangot az ebben a kontextusban megismert valamennyi vonatkozó törvény összességének minőségével kapcsolatban, a Bíróság már elfogadta, hogy a kérelmezőkéhez hasonló ügyekben a fogvatartásnak kellően világos jogalapja van, és hogy a menedékkérelemmel kapcsolatos döntés meghozataláig a fenti fogvatartást az 5. cikk 1. f) pontja alá eső, vagyis a „jogtalan belépés megakadályozását” célzó intézkedésnek lehet tekinteni (lásd Suso Musa, mint fent, 99. bekezdés és Mahamed Jama, mint fent, 144. bekezdés). Nincs rá semmi ok, hogy Bíróság a jelen ügyben máshogyan ítéljen.142. Az továbbra is eldöntendő, hogy a jelen ügyben történt fogvatartás önkényes volt-e, vagyis jóhiszeműen hajtották-e végre; szoros összefüggésben állt-e a kormány által megjelölt indokkal; a fogvatartás helye és körülményei megfelelőek voltak-e; és a fogvatartás hossza meghaladta-e az adott célra elvárhatóan szükséges időtartamot.143. A Bíróság már felhívta a figyelmet a nemzeti hatóságok bevándorlók érkezésével és az követő fogvatartásával kapcsolatos furcsa gyakorlatainak sorára és kifejezte a kormány jóhiszeműségére vonatkozó fenntartásait a (különlegesen sérülékeny kategóriák kivételével) mindenkire egységesen érvényes fogvatartási stratégia alkalmazásával és az önkéntes távozási eljárás megkerülésével kapcsolatban (lásd Suso Musa, mint fent, 100. bekezdés és Mahamed Jama, mint fent, 146. bekezdés), mely fenntartásokat a Bíróság továbbra is fenntart, megjegyezve, hogy a két fenti gyakorlat folytatódott a jelen ügyben is (lásd az első kérelmező vonatkozásában a 7. és 10. bekezdés, a második kérelmező vonatkozásában pedig a 12. és 15. bekezdést).144. Mindazonáltal a kérelmezők panaszának középpontjában az a tény áll, miszerint annak ellenére tartották őket fogva, hogy kiskorúnak vallották magukat (és később ez be is bizonyosodott róluk). A Bíróság ismételten hangsúlyozza, hogy a nemzeti hatóságoknak nagyon gondosan kell mérlegelniük a gyermekek bevándorlással összefüggésben történő fogvatartását (lásd Mahamed Jama, mint fent 147. bekezdés). Az pozitív fejlemény, hogy Máltán, amikor egy személyről kiderül, hogy kiskorú, akkor a fogvatartását megszüntetik, és nem őrzött lakólétesítménybe helyezik át, illetve, hogy a kiskorúak fogvatartása nem tart tovább, mint a személyazonosságuk megállapításához és egészségi állapotuk felméréséhez feltétlenül szükséges (lásd a 31. és 36. bekezdést). Ennek ellenére merülhetnek fel problémák többek között az állam jóhiszeműségével kapcsolatban olyan szempontból, hogy a kormeghatározás indokolatlanul hosszú ideig tart, ráadásul a több hónapos várakozás azt is eredményezheti, hogy az illető a folyamatban lévő kormeghatározás ideje alatt válik nagykorúvá (uo.).145. A Bíróság egyfelől méltányolja a kormány érvelését, miszerint a fiatalabbnak látszó egyéneket könnyebb lenyomozni, és a folyamat hosszabb ideig tart a felnőttkorhoz közelebb álló személyek esetében, illetve azt a közlésüket, hogy 2013-ban 567 személyből mindössze 274-et találtak valóban kiskorúnak (2012-ben hetvennégyből negyvenhat bizonyult kiskorúnak, lásd Mahamed Jama, mint fent, 148. bekezdés). A Bíróság megjegyzi, hogy ahogyan a fent hivatkozott Mahamed Jama ügyben is jelezte, az érkezők kevesebb, mint 10%-a vallotta magát kiskorúnak 2012-ben (a kérelmezők kormegállapítási eljárásának kezdetén). Ezzel kapcsolatban a Bíróság úgy véli, hogy annak ellenére, hogy a „határesetek” valóban további vizsgálatot igényelhetnek, az állítólagos kiskorúak kormány által közölt éves száma nem indokolhatja, hogy a kérelmezők menedékkérelmének elbírálása miért vett igénybe több mint hét hónapot. Ráadásul a kormány nem adott magyarázatot arra sem, miért volt szükséges a jelen ügy első kérelmezője esetében néhány hetet várni az első kormeghatározó meghallgatás előtt (lásd 18. bekezdés) és miért kellet nagyjából hét hónapot várni a döntésre egy standard orvosi vizsgálatot követően. A Bíróság megjegyzi, hogy ez alatt az idő alatt az első kérelmezőt végig fogvatartották, annak ellenére, hogy szóban azt közölték vele, hogy hat hónappal korábban kiskorúnak találták (lásd 18. bekezdés). Hasonlóképpen nem adott a kormány magyarázatot arra sem, hogy a második kérelmezőnek miért kellett a meghallgatása után öt hónapot várnia a FAV-tesztre és még két és fél hónapot várnia a döntésre és az azt követő szabadon bocsátásra és gondozásba vételre. Ráadásul a jelen ügyben kiderült, hogy 2012. októberében a hatóságok már tudták, hogy az első kérelmező kiskorú, és mégis őrizetben tartották egészen addig, amíg a gondozásba vételéről szóló határozatot 2013. április 19-én ki nem adták, és a második kérelmező is legalább egy hónapot töltött még őrizetben a korának megállapítása után. Ezzel kapcsolatban a Bíróság megjegyzi, hogy a kormány stratégiája világosan kimondja: a sérülékeny személyek mentesülnek a fogvatartástól és a kísérő nélküli kiskorúak sérülékeny csoportnak számítanak (lásd 30. és 31. bekezdés).146. A fentiekből következik, hogy még ha el is fogadjuk, hogy a fogvatartás szorosan összefüggött elrendelésének indokával – vagyis a jogtalan belépés megakadályozásával, és a gyakorlatban azzal, hogy a lehetővé tegyék a kérelmező menedékkérelmének feldolgozását az előírt előzetes kormeghatározással együtt – a jelen ügyben előforduló késedelem, különösen a kérelmezők kormeghatározását követő késedelem akkor is súlyos kétségeket vet fel a hatóságok jóhiszeműségét illetően. A helyzetet csak tovább súlyosbítja az a tény, hogy a kérelmezőknek nem állt rendelkezésére semmilyen eljárási garancia sem (ahogyan azt az 5. cikk 4. pontja megsértésének megállapítása is jelzi a 124. bekezdésben), illetve az, hogy a hatóságok egyetlen fázisban sem győződtek meg róla, hogy a kérelmezők idegenrendészeti őrizete valóban végső megoldásnak tekinthető intézkedés-e, amelynek semmilyen alternatívája nem áll rendelkezésre (lásd, értelemszerűen, Popov, mint fent, 119. bekezdés).147. Ráadásul, ami a fogvatartás helyét és körülményeit illeti, a Bíróság már korábban megállapította, hogy a kérelmezők által kiskorúként nyolc hónapon át elviselt helyzet megsértette az Egyezmény 3. cikkét. 148. Végezetül a fentiek fényében a Bíróság úgy ítéli meg, hogy a kérelmezők fogvatartása nem felelt meg az 5. cikk 1. pontjának. Így tehát ezt az előírást megsértették. |

[**Nabil és társai**](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-157392) **kontra Magyarország**, 62116/12 sz. kérelem, 2015. szeptember 22-én kelt ítélet

|  |
| --- |
| 38. Ami a kérelmező további fogvatartását illeti, a Bíróság hangsúlyozza, hogy a „kiutasítás céljából történő” fogvatartás csak akkor indokolt, ha a kiutasítás folyamatban van és valós kilátás van annak végrehajtására (lásd 29. bekezdés). A Bíróság megjegyzi, hogy a kérelmezők 2011. november 9-én folyamodtak menekültstátuszért, az eljárás formálisan 2011. november 10-én vette kezdetét és az ügy érdemi fázisa 2011. december 12-én kezdődött. A Bíróság számára a folyamatban lévő menekültügyi eljárás önmagában nem jelenti azt, hogy a fogvatartás már nem „kiutasítás céljából” történt, mivel a menedékkérelmek végleges elutasítása megnyithatta volna az utat a kiutasítási határozatok végrehajtása előtt. Ettől függetlenül a fogvatartásnak meg kell felelnie a nemzeti jog előírásainak és mentesnek kell lennie az önkényességtől.(…) 40. A Bíróság számára a 2012. március 3-i meghosszabbításig tartó időszak súlyos törvényességi kérdéseket vet fel a nemzeti jog vonatkozó szabályainak való megfelelés tekintetében. A bevándorlási törvény 54. § (1) b), (2) és (6) b pontja szerint – együttesen és az ügy körülményeinek fényében értelmezve – a kérelmezők fogvatartásának érvényes meghosszabbításához a nemzeti hatóságoknak igazolniuk kellett, hogy a kérelmezők valóban meghiúsítják a kiutasítás végrehajtását; hogy kevésbé szigorú alternatív intézkedéseket nem lehetett alkalmazni, és hogy a kiutasítás végül végre tudták-e hajtani vagy sem.41. Ahelyett, hogy ezeket a kritériumokkal foglalkoztak volna, a kérelmezők folytatólagos fogvatartása alapvetően a Csongrád Megyei Rendőrkapitányság első őrizetbe vételi határozatában foglalt indoklásra támaszkodott, vagyis arra, hogy fennáll a veszélye, hogy a kérelmezők meghiúsítják kiutasításukat. Arra vonatkozóan azonban csak kevés indokot soroltak fel, ha egyáltalán volt ilyen indoklás, hogy miért jelentenének a kérelmezők szökési kockázatot. Ráadásul ezen döntések egyike sem foglalkozott az alternatív intézkedések lehetőségével vagy azok hatásával a folyamatban lévő menekültügyi eljárásra. A 2012. február 1-én kelt hosszabbítás volt az első, amely megemlítette, hogy a kiutasítás a menedékkérelem miatt felfüggesztették, de a bíróság ebből a tényből semmilyen következtetést nem vont le a kiutasítás későbbi végrehajtásának esélyére vonatkozóan.42. A Bíróság számára a 2011. november 8. és 2012. február 1. között hozott döntések indoklásaiból nem derül ki, hogy a nemzeti bíróságok megfelelően megvizsgálták volna, hogy a kérelmezők fogvatartása meghosszabbításának nemzeti jogban meghatározott feltételei az ügy sajátos körülményei és a kérelmezők helyzete vonatkozásában valóban fennálltak-e. 43. Mivel a törvény által előírt alapos vizsgálatot a kérelmezők fogvatartásának meghosszabbításaikor nem végezték el, a Bíróság úgy véli, hogy a kérelmezők egyéb érveit sem indokolt vizsgálni, illetve azt sem, hogy a fogvatartás nevezhető-e másnak, mint önkényesnek, például azért, mert a kiutasítási folyamat valós állását nem közölték.44. A fenti megfontolások alapján a Bíróság úgy dönt, hogy az Egyezmény 5. cikk 1. pontját a 2011. november 8. és 2012. március 3. közötti időszakban megsértették. Ennek a megállapításnak a fényében nem szükséges azt vizsgálni, hogy vajon a fogvatartás ezt követő időszaka ugyanezen rendelkezés szerint indokolt volt-e. |

[**Mahamad Jama kontra Málta**](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-158877), [10290/13](http://hudoc.echr.coe.int/eng#%257B%2522appno%2522:%255B%252210290/13%2522%255D%257D) sz. kérelem, 2016. május 2-án kelt ítélet

|  |
| --- |
| *(a) Általános alapelvek*136. Az 5. cikk egy alapvető emberi jogot rögzít, mégpedig az egyén védelmét a szabadságába való önkényes állami beavatkozás ellen. Az 5. cikk szövege világossá teszi, hogy a benne található garanciák „mindenkire” vonatkoznak (lásd Nada kontra Svájc [GC], [10593/08](http://hudoc.echr.coe.int/eng#%257B%2522appno%2522:%255B%252210593/08%2522%255D%257D) sz. kérelem, 224. bekezdés, EJEB 2012.). Az 5. cikk 1. pontjának a)-f) alpontjai azoknak az indokoknak a teljes listáját tartalmazzák, amelyek alapján egy személyt a szabadságától meg lehet fosztani. Semmilyen szabadságmegvonás nem lehet törvényes, ha nem esik ezen kategóriák valamelyikébe (lásd Saadi kontra Egyesült Királyság [GC], [13229/03](http://hudoc.echr.coe.int/eng#%257B%2522appno%2522:%255B%252213229/03%2522%255D%257D) sz. kérelem, 43. bekezdés, EJEB 2008.). Az f) alpontban található egyik kivétel lehetővé teszi, hogy az államok a bevándorlással kapcsolatban szabályozzák a külföldiek szabadságát.137. A Saadi ügyben (mint fent, 64-66. bekezdés) a Kamara először értelmezte az 5. cikk 1. f) pontja első tagmondatának jelentését, amely így szól: „az országba való jogtalan belépés megakadályozása céljából”. A Kamara úgy vélte, hogy amíg egy állam nem „engedélyezte” az adott országba való belépést, addig a belépést végrehajtani kívánó engedélyköteles, de engedéllyel még nem rendelkező személy őrizetbe vétele a nyelv mindennemű kiforgatása nélkül történhet „az országba való jogtalan belépés megakadályozása céljából” (65. bekezdés). A fogvatartásnak azonban mindenképpen összhangban kell lennie az 5. cikk általános célkitűzésével, ami a szabadsághoz való jog védelme, és annak biztosítása, hogy senkit nem fosztanak meg a szabadságától önkényes módon (uo. 66. bekezdés).138. Hogy az 5. cikk első tagmondata mikor veszti érvényét amiatt, hogy az egyén hivatalos belépési és tartózkodási engedélyt kapott, az nagy mértékben a nemzeti jog függvénye (lásd Suso Musa, mint fent, 97. bekezdés).139. Az 5. cikk 1. pont alpontjai szerint a szabadság mindennemű megvonásának „törvényesnek” is kell lennie, azonkívül, hogy az a)-f) pontokban megjelölt kategóriák valamelyikébe esik. Ahol a „törvényességről” van szó, beleértve azt, hogy valóban „törvényben meghatározott eljárást” követtek-e, ott az Egyezmény lényegében a nemzeti jogra hivatkozik, és azt a követelményt fogalmazza meg, hogy meg kell felelni a nemzeti jog anyagi és eljárásjogi szabályainak. A nemzeti jognak való megfelelés azonban nem elégséges: az 5. cikk 1. pontja ezen kívül azt is előírja, hogy mindennemű szabadságmegvonásnak összhangban kell lennie az egyén önkényességtől való megvédésének a céljával is. Fontos alapelv az, hogy semmilyen önkényes fogvatartás nem felelhet meg az 5. cikk 1. pontjának, és a 5. cikk 1. pontja szerint az „önkényesség” fogalma nem csak a nemzeti jognak való megfelelés hiányát jelenti, így tehát lehetséges, hogy egy adott szabadságmegvonás a nemzeti jog alapján törvényes ugyan, de mégis önkényes, és ilyen módon ellentétes az Egyezménnyel (lásd Saadi, mint fent, 67. bekezdés).140. Ahhoz, hogy az önkényesség vádját elkerüljék, az 5. cikk 1. f) pontja szerinti fogvatartást jóhiszeműen kell végrehajtani; a fogvatartásnak szoros összefüggésben kell állnia annak kormány által megjelölt indokával; a fogvatartás helyének és feltételeinek megfelelőnek kell lennie, szem előtt tartva azt is, „hogy az intézkedés nem olyan személyekkel szemben alkalmazandó, akik bűncselekményt követtek el, vagy akiket bűncselekmény elkövetésével vádolnak, hanem olyanokkal szemben, akik gyakran életüket féltve menekültek el saját országukból”; és a fogvatartás időtartama nem haladhatja meg az adott célra ésszerű keretek között szükséges mértéket (uo., 74. bekezdés; lásd még A. és társai kontra Egyesült Királyság [GC], [3455/05](http://hudoc.echr.coe.int/eng#%257B%2522appno%2522:%255B%25223455/05%2522%255D%257D) sz. kérelem, 164. bekezdés, EJEB 2009., és Louled Massoud, mint fent, 62. bekezdés).*(b) Az alapelvek alkalmazása a jelen ügyben**(ii) A menedékkérelem elfogadása után (2013. február 2-7.)*154. A Bíróság megjegyzi, hogy a kérelmező a kiegészítő védelem megítélése után még öt napig őrizetben maradt. A Bíróság ismételten hangsúlyozza, hogy mindennemű fogvatartás csak akkor lehet törvényes, ha az 5. cikk 1. pontjában megnevezett valamely kategóriába esik.155. Ráadásul a kormány nem hivatkozott egyetlen felsorolt indokra sem, így a fenti időszak alatti fogvatartást elméletben sem tekinthetjük a vonatkozó szabályoknak megfelelő intézkedésnek. 156. Mindazonáltal a Bíróság megjegyzi, hogy a büntetőjogi őrizet vonatkozásában az 5. cikk 1. c) pontja szerint a fogvatartás törvényessége „aznap” szűnik meg, „amikor a vádról döntenek”, és ennek következtében a felmentés utáni fogvatartásra ez a szabály nem vonatkozik. Azonban „gyakran elkerülhetetlen némi késedelem a fogvatartottak szabadon bocsátásra vonatkozó határozatok végrehajtásában, de ezt minimális szinten kell tartani” (lásd Labita kontra Olaszország, [26772/95](http://hudoc.echr.coe.int/eng#%257B%2522appno%2522:%255B%252226772/95%2522%255D%257D) sz. kérelem, 171. bekezdés, EJEB 2000IV).157. Ezeket az alapelveket a szükséges változásokkal a bevándorlás összefüggésében alkalmazva a Bíróság el tudta fogadni, hogy az eredeti, 5. cikk 1. f) pontja alá eső fogvatartás esetében bizonyos késedelem előrelátható volt az idegenrendészeti őrizetben lévő kérelmező kiegészítő védelemének megítélésével kapcsolatos tájékoztatásában, illetve szabadon bocsátása foganatosításában. A jelen ügyben azonban a fogvatartottat a döntés megszületése után még öt napig tartották fogva, és a kormány által előterjesztett indoklás nem tudta ezt az időtartamot alátámasztani. Nem állították, hogy a kérelmező ebben az öt napban a kormány által kínált szállás hiányában hajléktalan lett volna, vagy nélkülözni kényszerült volna, és az sem elfogadható, hogy valakit öt napig fogvatartanak mindenféle jogalap nélkül egy egyszerű röntgenfelvételen alapuló orvosi zárójelentés miatt.158. Tehát a fogvatartás kiegészítő időszaka nem felelt meg az 1. f) alpontnak és az 5. cikk egyeltelen egyéb alpontjának sem.159. Ebből következik, hogy a kérelmező menedékkérelméről született döntést követő fogvatartása megsértette az 5. cikk 1. pontját. |

[**O.M. kontra Magyarország**](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-164466), 9912/15 sz. kérelem, 2016. július 5-én kelt ítélet

|  |
| --- |
| 53. Végezetül a Bíróság úgy gondolja, hogy az olyan menedékkérők elhelyezésének során, akik állításuk szerint egy veszélyeztetett csoport tagjainak számítanak abban az országban, amelyet el kellett hagyniuk, a hatóságoknak különös gondot kell fordítaniuk az olyan helyzetek elkerülésére, amelyekben megismétlődhetnének azok az körülmények, amelyek miatt ezek a személyek kénytelenek voltak elmenekülni. Jelen esetben a hatóságok nem tettek így, amikor anélkül rendelték el a kérelmező őrizetét, hogy mérlegelték volna, mennyire biztonságos a veszélyeztetett személyek – például az LMBT személyek, mint amilyen a kérelmező is – számára, ha olyan országokból érkező fogvatartottakkal vannak összezárva, ahol széles körben elterjedt a veszélyeztetett csoportokkal szembeni kulturális vagy vallási előítéletet. Ezenkívül a hatósági döntések semmilyen megfelelő módon nem tükrözték a kérelmező egyedi körülményeit, aki egy veszélyeztetett csoport tagja volt, mert Iránban a szexuális kisebbséghez tartozott (lásd: *értelemszerűen, Kiss Alajos kontra Magyarország*, [38832/06](http://hudoc.echr.coe.int/eng#%257B%2522appno%2522:%255B%252238832/06%2522%255D%257D) sz., 42. bekezdés, 2010. május 20.). 54. Ennek következtében, a kérelmező által elmulasztott konkrét jogi kötelezettségek, hiányában az Egyezmény 5. cikk 1. bekezdésének (b) pontja nem szolgálhat meggyőző jogi alappal a menekültügyi őrizetre. Az előbbi megfontolások – melyek azt szemléltették, hogy a kérelmező őrizete az önkényesség határán mozgott – lehetővé teszik a Bíróság számára annak a következtetésnek a levonását, hogy az egyezmény 5. cikkének 1. bekezdését megsértették a 2014. június 25-én 19:00 órától 2014. augusztus 22-ig tartó időszak során (lásd: *értelemszerűen, Blokhin v. Russia* [GC], no. [47152/06](http://hudoc.echr.coe.int/eng#%257B%2522appno%2522:%255B%252247152/06%2522%255D%257D), 172. bekezdés, EJEB 2016.). |

EUB

C-528/15 sz. ügy, [Policie ČR, Krajské ředitelství policie Ústeckého kraje, odbor cizinecké policie v. Al Chodor](http://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?text=&docid=188907&pageIndex=0&doclang=en&mode=lst&dir=&occ=first&part=1&cid=835567), 2017. március 15.

|  |
| --- |
| Az ügy egy iraki férfi és két kiskorú gyermekének ügye, akiket a cseh rendőrség 2015. májusában tartóztatott le a Dublini Szabályozás és a cseh idegenrendészeti törvény 129. cikk (1) pontja alapján folyamatban lévő Magyarországra történő átszállításuk miatt. A kérelmezők az Usti nad Labem-i regionális bíróságnál fellebbeztek, amely fogvatartásukat törvénytelennek ítélte, és elrendelte szabadlábra helyezésüket. A bíróság úgy ítélte meg, hogy a cseh törvények nem tartalmaznak a Dublini Szabályozás 2. cikk (n) pontjának megfelelő objektív kritériumokat a „szökés veszélyére” vonatkozóan. Így a Dublini Szabályozás 28. cikkének szabályait nem lehetett alkalmazni a Cseh Köztársaságban, és a kérelmezők fogvatartására vonatkozó döntés törvénytelen volt. Ítéletének indoklásában a bíróság a német és az osztrák legfelsőbb bíróság hasonló ítéleteire hivatkozott. A rendőrség fellebbezett az ítélet ellen.2015. október 7-én a cseh legfelsőbb közigazgatási bíróság előzetes döntésért fordult az EUB-hoz az következő kérdésben: *„Önmagában az a tény, hogy a jog nem határoz meg objektív kritériumokat arra a jelentős veszélyre vonatkozóan, hogy egy külföldi nemzetiségű személy megszökhet (2013/604/EU Rendelet 2. cikk (n) pont), jelenti-e azt, hogy a 28. cikk 2) pontja szerinti fogvatartást nem lehet alkalmazni?”*A EUB 2017. március 15-én az alábbi ítéletet hozta:48. (…) Az *Európai Parlament és a Tanács 2013/604/EU Rendelete (2013. június 26.) egy harmadik országbeli állampolgár vagy egy hontalan személy által a tagállamok egyikében benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról* 2. cikkének (n) pontja és a 28. cikkének (2) pontja együttesen értelmezve arra kötelezi a tagállamokat, hogy általános és jogilag kötelező érvényű rendelkezésben fogalmazzák meg az objektív kritériumait annak, milyen okok alapján lehet feltételezni, hogy egy nemzetközi védelmet kérő személy, akire átszállítási eljárás vár, megszökhet. Ilyen rendelkezés hiányában a fenti rendelet 28. cikk (2) pontja nem alkalmazható. |

C601/15 PPU számú ügy, [**J. N. kontra Staatssecretaris voor Veiligheid en Justitie**](http://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?text=&docid=174342&pageIndex=0&doclang=en&mode=lst&dir=&occ=first&part=1&cid=1045024), 2016. február 15.

|  |
| --- |
| 55.     Ebben a tekintetben a kérelmezők fogvatartása olyan esetben, ahol azt a nemzetbiztoság védelme megkívánja, természeténél fogva megfelelő eszköz a köz védelmére azzal a fenyegetéssel szemben, amelyet az illető személy magatartása jelent, és így megfelelő eszköz a 2013/13/EU Irányelv 8. cikk (3) pont e) alpontjában megfogalmazott cél megvalósítására.67.     Tehát a nemzetbiztonságot vagy a közrendet fenyegető veszély indoka csak abban az esetben igazolhatja a kérelmezők 2013/13/EU Irányelv 8. cikk (3) pont e) alpontja szerinti őrizetbe vételének vagy fogvatartásának szükségességét, ha a kérelmező egyéni magatartása valós, létező és kellően súlyos fenyegetést jelent, amely a társadalom alapvető érdekét vagy az érintett ország belső és külső biztonságát sérti (…). 69.      A fenti rendelkezés csak akkor képezheti fogvatartást elrendelő intézkedés alapját, ha az illetékes nemzeti hatóságok korábban eseti alapon eldöntötték, hogy az érintett személyek által jelentett nemzetbiztonságra vagy közrendre vonatkozó fenyegetés legalább olyan súlyú, mint amilyen súlyú az illető személyek szabadságába történő beavatkozás, amelyet a fenti intézkedés megvalósít.Az Európai Parlament és a Tanács 2013. június 26-án kelt, a nemzetközi védelmet kérők fogadásának normáit lefektető 2013/33/EU irányelve 8. cikk (3) pont első albekezdés e) pontjának vizsgálata nem tárt fel olyan tényezőt, amely a fenti rendelkezés érvényét az Európai Unió Emberi Jogi Chartája 6. cikkének és 52. cikk (1 és 3) pontjának fényében befolyásolná. |

1. A „fogvatartás”-ra használt jogi szakkifejezés a „szabadságtól való megfosztás”. A „fogvatartás” szót ezekben a képzési anyagokban rövidítés céljából használjuk. A fogvatartás egyébként szűkebb értelmű kifejezés, mint a szabadságtól való megfosztás, mivel a szabadságtól való megfosztás bárhol megtörténhet, olyan körülmények között is, amelyeket általában nem tekintünk „fogvatartásnak”. [↑](#footnote-ref-1)
2. [*Saadi v. United Kingdom*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{), ECtHR, Application No. 13229/03, Judgment of 29 January 2008, paras. 70-74. [↑](#footnote-ref-2)
3. Human Rights Committee, [General Comment 35](http://docstore.ohchr.org/SelfServices/FilesHandler.ashx?enc=6QkG1d%2FPPRiCAqhKb7yhsrdB0H1l5979OVGGB%2BWPAXjdnG1mwFFfPYGIlNfb%2F6T%2Fqwtc77%2FKU9JkoeDcTWWPIpCoePGBcMsRmFtoMu58pgnmzjyiyRGkPQekcPKtaaTG), para. 18; [*A.* v. *Australia*](http://hrlibrary.umn.edu/undocs/html/vws560.html), HRC, Communication No. 560/1993, Views of 3 April 1997, UN Doc. CCPR/C/59/D/560/1993, paras. 9.3–9.4; [*Samba Jalloh v. Netherlands*](http://hrlibrary.umn.edu/undocs/794-1998.html), HRC, Communication No. 794/1998, Views of 26 March 2002, UN Doc. CCPR/C/74/D/794/1998, para. 8.2; [*Nystrom* v. *Australia*](http://www.worldcourts.com/hrc/eng/decisions/2011.07.18_Nystrom_v_Australia.pdf), HRC, Communication 1557/2007, Views of 18 July 2011, UN Doc. CCPR/C/102/D/1557/2007, paras. 7.2 and 7.3. [↑](#footnote-ref-3)
4. Human Rights Committee, General Comment 35, para 18; [*Baban* v. *Australia*](http://www.refworld.org/cases%2CHRC%2C404887ee3.html), HRC, Communication 1014/2001, Views of 18 September 2003, UN Doc. CCPR/C/78/D/1014/2001, para. 7.2; [*Bakhtiyari* v. *Australia*](http://hrlibrary.umn.edu/undocs/1069-2002.html), HRC, Communication 1069/2002, Views of 6 November 2003, UN Doc. CCPR/C/79/D/1069/2002, paras. 9.2–9.3; UNHCR, Fogvatartás: iránymutatás, Menedékkérők fogvatartása és a fogvatartás alternatíváira vonatkozó kritériumok és normák (2012) 4.3 pont és A. függelék (a fogvatartás helyett alkalmazható alternatív megoldások). [↑](#footnote-ref-4)
5. *A menekültek helyzetére vonatkozó 1951. évi genfi egyezmény* valamint *A menekültek helyzetére vonatkozó 1967. évi jegyzőkönyv* (együttesen a [*Genfi menekültügyi egyezmény*](https://net.jogtar.hu/jogszabaly?docid=98900015.TVR)); és a UNHCR Iránymutatás. [↑](#footnote-ref-5)
6. Human Rights Committee, General Comment 35, para 18; [*González del Río* v. *Peru*](http://hrlibrary.umn.edu/undocs/html/dec263.htm), HRC, Communication No. 263/1987, Views of 28 October 1992, UN Doc. CCPR/C/46/D/263/1987, para. 5.1; [*Karker* v. *France*](http://hrlibrary.umn.edu/undocs/833-1998.html), HRC, Communication No. 833/1998, Views of 26 October 2006, UN Doc. CCPR/C/70/D/833/1998, para. 8.5. [↑](#footnote-ref-6)
7. Report of the WGAD, A/HRC/22/44, 24 December 2012, para 82(b). [↑](#footnote-ref-7)
8. [*Amuur v. France*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{), ECtHR, Application No. 19776/92, Judgment of 25 June 1996, para. 48. [↑](#footnote-ref-8)
9. UNHCR Menedékkérők fogvatartása és a fogvatartás alternatíváira vonatkozó kritériumok és normák, 2012, Fogalom meghatározások, 7. bekezdés [↑](#footnote-ref-9)
10. See [*O.M. v. Hungary*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{), ECtHR, Application No. [9912/15](http://hudoc.echr.coe.int/eng#{), Judgment of 5 July 2016, paras. 42–44 and 48. [↑](#footnote-ref-10)
11. 560/1993, *A.* v. *Australia*,paras. 9.3–9.4; 794/1998, *Jalloh* v. *Netherlands*, *op. cit.,*para. 8.2; 1557/2007, *Nystrom* v. *Australia*, *op. cit.* paras. 7.2–7.3. [↑](#footnote-ref-11)
12. *Bakhtiyari* v. *Australia*, *op. cit.,* paras. 9.2–9.3. [↑](#footnote-ref-12)
13. [*Tarlue* v. *Canada*](http://docstore.ohchr.org/SelfServices/FilesHandler.ashx?enc=6QkG1d%2FPPRiCAqhKb7yhstcNDCvDan1pXU7dsZDBaDVEBkdeaT5Sx9X%2B351DL0Sti%2BR9yBZSaZN3UGoT9S9ICJC%2B6RZeVqbkgjtN3gKrnADv76XzJZoPXfYNZ1hKhAcHpZzAnrM2%2FZDDIj2DzQg369hkjW0ipTDQiGejCxzE5S8%3D), HRC, Communication No. 1551/2007, Views of 27 March 2009, UN Doc. CCPR/C/95/D/1551/2007, paras. 3.3 and 7.6; [*Ahani* v. *Canada*](http://hrlibrary.umn.edu/undocs/html/1051-2002.html), Communication No. 1051/2002, Views of 15 June 2004, UN Doc. CCPR/C/80/D/1051/2002, para. 10.2. [↑](#footnote-ref-13)
14. *Baban* v. *Australia*, *op. cit.,* para. 7.2; *Bakhtiyari* v. *Australia*, *op. cit.,* paras. 9.2–9.3; see also UNHCR, Fogvatartás: iránymutatás, Menedékkérők fogvatartása és a fogvatartás alternatíváira vonatkozó kritériumok és normák (2012) 4.3 pont és A. függelék (a fogvatartás helyett alkalmazható alternatív megoldások). [↑](#footnote-ref-14)
15. [*Shafiq* v. *Australia*](http://hrlibrary.umn.edu/undocs/1324-2004.html), Communication No. 1324/2004, Views of 13 November 2006, UN Doc. CCPR/C/88/D/1324/2005, para. 7.3; [*C.* v. *Australia*](http://www.refworld.org/cases%2CHRC%2C3f588ef00.html), Communication No. 900/1999, Views of 28 October 2002, UN Doc. CCPR/C/76/D/900/1999, paras. 8.2 and 8.4. [↑](#footnote-ref-15)
16. 2094/2011, *F.K.A.G.* v. *Australia*, para. 9.3. [↑](#footnote-ref-16)
17. [*D. and E. and their two children* v. *Australia*](http://hrlibrary.umn.edu/undocs/1050-2002.html), Communication No. 1050/2002, Views of 9 August 2006, UN Doc. CCPR/C/87/D/1050/2022, para. 7.2; *Jalloh* v. *Netherlands*, *op. cit.,* paras. 8.2–8.3; lásd még Gyermekek jogairól szóló egyezmény, 3. cikk 1. pont és 37. cikk (b) pont. [↑](#footnote-ref-17)
18. [Report of the Working Group on Arbitrary Detention](http://www.ohchr.org/Documents/HRBodies/HRCouncil/RegularSession/Session22/A.HRC.22.44_en.pdf), UN DOC A/HRC/22/44 (24 December 2012), para. 80. [↑](#footnote-ref-18)
19. [*Policie ČR, Krajské ředitelství policie Ústeckého kraje, odbor cizinecké policie v. Salah Al Chodor, Ajlin Al Chodor, Ajvar Al Chodor*](http://www.refworld.org/cases%2CEU_CFI%2C58cc04014.html), CJEU, Judgment of 15 March 2017, para. 48. See the EDAL summary: <http://bit.ly/2icyi5y> and the Annex of this paper. [↑](#footnote-ref-19)
20. Human Rights Committee, General Comment 35, para 18; *Baban* v. *Australia*, *op. cit.,* para. 7.2; *Bakhtiyari* v. *Australia*, *op. cit.,* paras. 9.2–9.3; lásd UNHCR, Fogvatartás: iránymutatás, Menedékkérők fogvatartása és a fogvatartás alternatíváira vonatkozó kritériumok és normák (2012) 4.3 pont és A. függelék (a fogvatartás helyett alkalmazható alternatív megoldások). [↑](#footnote-ref-20)
21. *C. v. Australia*, *op. cit*. [↑](#footnote-ref-21)
22. [*M.S.S. v Belgium and Greece*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{), ECtHR, Application No. 30696/09, 21 January 2011, para. 232. [↑](#footnote-ref-22)
23. *C. v. Australia, op. cit.* [↑](#footnote-ref-23)
24. *UNHCR Guidelines on Detention*, *op. cit,* guideline 9. [↑](#footnote-ref-24)
25. [*Rahimi v. Greece*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{), ECtHR, Application No. 8687/08, Judgment of 5 April 2011; [*Popov v. France*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{), ECtHR, Applications Nos. 39472/07 and 39474/07, Judgment of 19 January 2012. [↑](#footnote-ref-25)
26. [*Farbtuhs v. Latvia*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{), ECtHR, Application No. 4672/02, Judgment of 2 December 2004. [↑](#footnote-ref-26)
27. PACE resolution 2020(2014), para 9.4. [↑](#footnote-ref-27)
28. CRC 37. cikk (b) pont, a UN Human Rights Committee, General Comment 35, para. 18 kifejti ezt az elvet a gyermekek idegenrendészeti őrizetével összefüggésben; Az EU befogadási irányelv 11. cikk (2) pontja; Az EU visszaküldési irányelv 17. cikk (1) pont. [↑](#footnote-ref-28)
29. [Joint general comment No. 3 (2017) of the Committee on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families and No. 22 (2017) of the Committee on the Rights of the Child on the general principles regarding the human rights of children in the context of international migration](http://tbinternet.ohchr.org/Treaties/CMW/Shared%20Documents/1_Global/INT_CMW_INF_8219_E.pdf), para 32(e). [↑](#footnote-ref-29)
30. Statement of 16 May 2016. [↑](#footnote-ref-30)
31. Resolutions 1707(2010), 1810(2011). [↑](#footnote-ref-31)
32. PACE resolution 2020(2014), para 9.1. [↑](#footnote-ref-32)
33. CRC, [General Comment No. 6](http://www2.ohchr.org/english/bodies/crc/docs/GC6.pdf), para. 63. [↑](#footnote-ref-33)
34. [*Muskhadzhiyeva and Others v. Belgium*](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=002-1144), ECtHR,Application No. 41442/07, Judgment of 19 January 2010. [↑](#footnote-ref-34)
35. *Popov v. France,* *op. cit.* [↑](#footnote-ref-35)
36. [*Kanagaratnam v. Belgium,* ECtHR](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-107895),Application No. 15297/09, Judgment of 13 March 2012. [↑](#footnote-ref-36)
37. [*Agraw v. Switzerland*](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-100122)*,* ECtHR*,* Application No. 3295/06, Judgment of 29 October 2010. [↑](#footnote-ref-37)
38. [*Charter of Fundamental Rights of the European Union*](http://www.europarl.europa.eu/charter/pdf/text_en.pdf)*.* [↑](#footnote-ref-38)
39. [ICJ Practitioners Guide on Migration and International human rights law](https://www.icj.org/wp-content/uploads/2014/10/Universal-MigrationHRlaw-PG-no-6-Publications-PractitionersGuide-2014-eng.pdf), p. 152. [↑](#footnote-ref-39)
40. [*Yoh-Ekale Mwanje v. Belgium*](http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-108155), ECtHR, Application No. 10486/10, Judgment of 20 March 2012. [↑](#footnote-ref-40)
41. [*Asalya v. Turkey*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{), ECtHR, Application No. 43875/09, Judgment of 15 April 2014; [*Price v. United Kingdom*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{), ECtHR, Application No. 33394/96, Judgment of 10 July 2001, paras. 25-30; *Farbtuhs v. Latvia*, *op. cit.*, para. 56; [*Hamilton v. Jamaica*](http://hrlibrary.umn.edu/undocs/html/vws333.htm), HRC, Communication No. 616/1995, Views of 23 July 1999, UN Doc. CCPR/C/50/D/333/1988. [↑](#footnote-ref-41)
42. Council of Europe CoM recommendation R(1998) Guideline 10(i). [↑](#footnote-ref-42)
43. Jesuit Refugee Service, Becoming Vulnerable in Detention (the DEVAS Project), June 2010, [http://www.europarl.europa.eu/document/activities/cont/201110/20111014ATT29338/20111014ATT29338EN.pdf](http://www.europarl.europa.eu/document/activities/cont/201110/20111014att29338/20111014att29338en.pdf), FRA, <http://bit.ly/1RxJAsc> and Odysseus, <http://bit.ly/1JX4hMm>. [↑](#footnote-ref-43)
44. [Mahmundi and others v. Greece](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{), Application No. 14902/10, Judgment of 31 July 2012. [↑](#footnote-ref-44)
45. Working Group on Arbitrary Detention, *Annual Report 1998*, para. 69, Guarantee 10. [↑](#footnote-ref-45)
46. HRC, General Comment 35, para. 15. [↑](#footnote-ref-46)
47. HRC, General Comment 35, para. 18. [↑](#footnote-ref-47)
48. AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 604/2013/EU RENDELETE (2013. június 26.) egy harmadik országbeli állampolgár vagy egy hontalan személy által a tagállamok egyikében benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról (átdolgozás). [↑](#footnote-ref-48)
49. [*Abdolkhani and Karimnia v. Turkey*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{), ECtHR, Application No. 30471/08, Judgment of 22 September 2009, paras. 136 and 137; [*Shamayev and Others v. Georgia and Russia*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{), ECtHR, Application No. 36378/02, Judgment of 12 April 2005, paras. 413 and 414. [↑](#footnote-ref-49)
50. HRC, General Comment No 35, para 24. [↑](#footnote-ref-50)
51. HRC, General Comment No 35, para 28; [General comment No. 32](http://docstore.ohchr.org/SelfServices/FilesHandler.ashx?enc=6QkG1d%2FPPRiCAqhKb7yhsrdB0H1l5979OVGGB%2BWPAXhRj0XNTTvKgFHbxAcZSvX1OsJj%2FiyRmVA4IiMvUt2NlGKqqg2nh1qOE2hX5xoGtKE2v2YSQVV1Rv5NitNbSYwp), para. 42; [*Krasnov* v. *Kyrgyzstan*](http://www.worldcourts.com/hrc/eng/decisions/2011.03.29_Krasnov_v_Kyrgystan.pdf), HRC, Communication No. 1402/2005, Views of 29 March 2011, UN Doc. CCPR/C/101/D/1402/2005, para. 8.5; Committee on the Rights of the Child, [General comment No. 10](http://www2.ohchr.org/english/bodies/crc/docs/CRC.C.GC.10.pdf), para. 48. [↑](#footnote-ref-51)
52. HRC, General Comment 35, para. 27; [*Hill and Hill* v. *Spain*](http://hrlibrary.umn.edu/undocs/html/VWS526.HTM), HRC, Communication No. 526/1993, Views of 2 April 1997, UN Doc. CCPR/C/59/D/526/1993, para. 12.2. [↑](#footnote-ref-52)
53. [*Fox, Campbell and Hartley v. United Kingdom*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{), ECtHR, Applications Nos. 12244/86, 12245/86 and 12383/86, Judgment of 30 August 1990, para. 41. [↑](#footnote-ref-53)
54. *Shamayev and others v. Georgia and Russia*, *op. cit.*, para. 425. [↑](#footnote-ref-54)
55. HRC, General Comment 35, para 45; [*Rameka* v. *New Zealand*](http://www.worldcourts.com/hrc/eng/decisions/2003.11.06_Rameka_v_New_Zealand.htm), HRC, Communication No. 1090/2002, Views of 6 November 2003, UN Doc. CCPR/C/79/D/1090/2002, para. 7.4. [↑](#footnote-ref-55)
56. *A. v. Australia, op. cit.,* para. 8.3. [↑](#footnote-ref-56)
57. HRC, General Comment 35, para 41. [↑](#footnote-ref-57)
58. *Ibid.*, para 47. [↑](#footnote-ref-58)
59. [*Bouamar v. Belgium*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{), ECtHR, Application No. 9106/80, Judgment of 27 June 1988, para. 60. [↑](#footnote-ref-59)
60. HRC General Comment 35, para 43. [↑](#footnote-ref-60)
61. *Ibid.*, para 42. [↑](#footnote-ref-61)
62. [*Shakurov v. Russia*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{), ECtHR, Application No. 55822/10, Judgment of 5 June 2012. [↑](#footnote-ref-62)
63. [*Brogan and Others v. United Kingdom*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{), ECtHR, Application no. 11209/84; 11234/84; 11266/84; [11386/85](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{), Judgment of 29 November 1988, para. 67. [↑](#footnote-ref-63)
64. HRC, [General comment No. 31](http://docstore.ohchr.org/SelfServices/FilesHandler.ashx?enc=6QkG1d%2FPPRiCAqhKb7yhsjYoiCfMKoIRv2FVaVzRkMjTnjRO%2Bfud3cPVrcM9YR0iW6Txaxgp3f9kUFpWoq%2FhW%2FTpKi2tPhZsbEJw%2FGeZRASjdFuuJQRnbJEaUhby31WiQPl2mLFDe6ZSwMMvmQGVHA%3D%3D), paras. 16 and 18; [*Bolaños* v. *Ecuador*](http://hrlibrary.umn.edu/undocs/session44/238-1987.htm), HRC, Communication No. 238/1987, Views of 26 July 1989, UN Doc. Supp. No. 40 (A/44/40) para. 10; [*Mulezi* v.*Democratic Republic of the Congo*](http://hrlibrary.umn.edu/undocs/html/962-2001.html), Communication No. 962/2001, Views of 23 July 2004, UN Doc. CCPR/C/81/D/962/2001, para. 7. [↑](#footnote-ref-64)
65. Lásd a záró megjgyzéseket: Cameroon (CCPR/C/CMR/CO/4, 2010), para. 19; Guyana (CCPR/C/79/Add.121, 2000), para. 15; United States of America (A/50/40, 1995), para. 299; Argentina (A/50/40, 1995), para. 153; 1885/2009, *Horvath* v. *Australia*, para. 8.7 (discussing effectiveness of remedy); 1432/2005, *Gunaratna* v. *Sri Lanka*, para. 7.4; general comment No. 32, para. 52 (requirement of compensation for wrongful convictions). [↑](#footnote-ref-65)
66. [*Mika Miha* v. *Equatorial Guinea*](http://hrlibrary.umn.edu/undocs/html/vws414.htm), Communication No. 414/1990, Views of 10 August 1994, UN Doc. CCPR/C/51/D/414/1990, para. 6.5; *Mulezi* v. *Democratic Republic of the Congo*, *op. cit.,* para. 5.2. [↑](#footnote-ref-66)
67. *A.* v. *New Zealand*, *op. cit.,* paras. 6.7 and 7.4; [*Martínez Portorreal* v. *Dominican Republic*](http://hrlibrary.umn.edu/undocs/session43/188-1984.htm), Communication No. 188/1984, Views of 5 November 1987, UN Doc. Supp. No. 40 (A/43/40), para. 11; *Mulezi* v. *Democratic Republic of the Congo*, *op. cit.,* para. 5.2. [↑](#footnote-ref-67)
68. [*Marques de Morais* v. *Angola*](http://docstore.ohchr.org/SelfServices/FilesHandler.ashx?enc=6QkG1d%2FPPRiCAqhKb7yhsuXfSngwAQecUmCVwpZQk3OQc9czkMjsa2zWuRwvRwPHo8ZXxHYEpQnaLBew813yfFWUHHE1hXX5qRB%2FNM6D8qxTlB7A8MG%2FNW6ik3T3ddRJzu9AgM790jK8%2FEtg7LY15w%3D%3D), HRC, Communication No. 1128/2002, para. 6.6; see also 328/1988, *Zelaya Blanco* v. *Nicaragua*, para. 10.3 (arbitrary detention); [*Sahadeo* v. *Guyana*](http://www.bayefsky.com/html/guyana_t5_iccpr_728_1996.php), HRC, Communication No. 728/1996, Views of 1 November 2001, UN Doc. CCPR/C/73/D/728/1996, para. 11 (violation of article 9.3); [*Santullo Valcada* v. *Uruguay*](http://www.worldcourts.com/hrc/eng/decisions/1979.10.26_Valcada_v_Uruguay.htm), HRC, Communication No. 9/1977, Views of 26 October 1979, UN Doc. CCPR/C/8/D/9/1977, para. 12 (violation of art. 9. 4). [↑](#footnote-ref-68)
69. [*W.B.E.* v. *Netherlands*](http://hrlibrary.umn.edu/undocs/html/dec432.htm), Communication 432/1990, Views of 1 December 1992, UN Doc. CCPR/C/46/D/432/1990, para. 6.5; [*Übergang* v. *Australia*](http://www.bayefsky.com/html/118_australia963.php), Communication No. 963/2001, Views of 22 March 2001, UN Doc. CCPR/C/71/D/963/2001, para. 4.4. [↑](#footnote-ref-69)
70. [*Coleman* v. *Australia*](http://hrlibrary.umn.edu/undocs/1157-2003.html), Communication No. 1157/2003, Views of 10 August 2006, UN Doc. CCPR/C/87/D/1157/2003, para. 6.3. [↑](#footnote-ref-70)
71. *Uo.,* para. 9; *Marques de Morais* v. *Angola*, para. 8; HRC, General comment No. 31, para. 16. [↑](#footnote-ref-71)
72. Joined Cases C-6/90 and C-9/90, [*Francovich and Bonifaci v. Italian Republic*](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/HTML/?uri=CELEX:61990CJ0006&from=EN)*,* Judgment of 19 November 1991. [↑](#footnote-ref-72)
73. Lásd: *Concluding Observations on Australia*, CCPR, Report of the UN Human Rights Committee to the General Assembly, 55th Session, Vol. I, UN Doc. A/55/40 (2000), para. 526, Ahol a Bizottság aggodalmát fejezte ki „a Részes Állam kötelező fogvatartással kapcsolatos stratégiája miatt, amely szerint a fogvatartottakat nem tájékoztatják a jogi tanácsadás kéréséhez való jogukról, és nem biztosították az emberi jogi civil szervezetek számára sem, hogy találkozhassanak a fogvatartottakkal, és tájékoztassák őket erről a jogukról.” Lásd még Article 17.2(d), CPED; *UNHCR Fogvatartás: iránymutatás*, 7. Iránymutatás (ii) pont: „Annak érdekében, hogy a fogvatartott tisztában legyen jogaival, az őrizetbevétel után a lehető leghamarabb ingyenes jogi tanácsadást kell biztosítani számára amennyiben az az adott ország hasonló helyzetben lévő állampolgárai számára is elérhető.”; *Body of Principles for the Protection of all persons deprived of their liberty*, Principle 18. Principle 1 of the UN Basic Principles on the Role of Lawyers „Mindenkinek jogában áll az általa választott jogász segítségét kérni jogai megvédésében és megállapításában…” Lásd még: WGAD, *Annual Report 1998*, para. 69, Guarantees 6 and 7; WGAD, *Annual Report 1999*, Principle 2; *European Guidelines on Accelerated Asylum Procedures*, CMCE,Guideline XI.5 and 6; Report of the WGAD, A/HRC/22/44, 24 December 2012, para 84. [↑](#footnote-ref-73)
74. [*Öcalan v. Turkey*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{), ECtHR, Application No. 46221/99, Judgment of 12 May 2005, para. 70. [↑](#footnote-ref-74)
75. [*Istratii v. Moldova*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{), ECtHR, Applications Nos. 8721/05, 8705/05 and 8742/05, Judgment of 27 March 2007, paras. 87-101. [↑](#footnote-ref-75)
76. [*Algür v. Turkey*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{), ECtHR, Application No. 32574/96, Judgment of 22 October 2002, para. 44. *Second General Report on the CPT’s activities covering the period 1 January to 31 December 1991*, CPT, CoE Doc. Ref.: CPT/Inf (92) 3, 13 April 1992, para. 36; *Body of Principles for the Protection of all persons deprived of their liberty*, Principle 24: „A fogvatartott vagy bebörtönzött személyek számára az őrizetbe vételüket követő lehető legrövidebb időn belül megfelelő orvosi vizsgálatot, és azt követően szükség szerint egészségügyi ellátás és orvosi kezelést kell biztosítani. Az ellátásnak térítésmentesnek kell lennie.” See also, *European Guidelines on accelerated asylum procedures*, CMCE, Guideline XI.5. [↑](#footnote-ref-76)
77. „Minden bebörtönzött személyt emberi lényként, a veleszületett emberi méltóságának és értékének kijáró tisztelettel kell kezelni. Egyetlen bebörtönzött személyt sem szabad alávetni kínzásnak és más kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmódnak vagy büntetésnek: ezektől minden bebörtönzött személyt meg kell védeni, ezek alkalmazását semmilyen körülmény nem indokolhatja. A bebörtönzött személyek, a személyzet, a szolgáltatók és látogatók biztonságát mindenkor biztosítani kell biztonsági személyzet és semmilyen.” Rule 1 United Nations Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners (the Nelson Mandela Rules). Lásd: <https://www.unodc.org/documents/justice-and-prison-reform/GA-RESOLUTION/E_ebook.pdf>. [↑](#footnote-ref-77)
78. Article 3 *Optional Protocol to the Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment* (OPCAT). [↑](#footnote-ref-78)
79. European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (*CPT) Standards*, CPT/Inf/E (2002) 1 – Rev. 2010, page 54. [↑](#footnote-ref-79)
80. [*Dougoz v. Greece*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{)*,* ECtHR, Application No. 40907/98, Judgment of 6 March 2001*; Z.N.S. v. Turkey*; *M.S.S. v. Belgium and Greece*, paras. 230-233. [↑](#footnote-ref-80)
81. [*Riad and Idiab v. Belgium*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{), ECtHR, Applications Nos. 29787/03 and 29810/03, 24 January 2008, para. 107. [↑](#footnote-ref-81)
82. The CPT Standards, European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT), CoE Doc. CPT/Inf/E (2002) 1—Rev. 2010, Strasbourg, December 2010 (“CPT Standards”). [↑](#footnote-ref-82)
83. Rule 42, United Nations Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners (the Nelson Mandela Rules). See:<https://www.unodc.org/documents/justice-and-prison-reform/GA-RESOLUTION/E_ebook.pdf>. [↑](#footnote-ref-83)
84. *M.S.S. v. Belgium and Greece*, paras. 231-233. [↑](#footnote-ref-84)
85. Aden Ahmed v. Malta, ECtHR, Application no. 55352/12, Judgment of 23 July 2013. [↑](#footnote-ref-85)
86. [*Keenan v. United Kingdom*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{), ECtHR, Application No. [27229/95](http://hudoc.echr.coe.int/eng#{), 3 April 2001, para. 111. [↑](#footnote-ref-86)
87. Rule 24, United Nations Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners (the Nelson Mandela Rules). See:<https://www.unodc.org/documents/justice-and-prison-reform/GA-RESOLUTION/E_ebook.pdf>.

 See also *The CPT Standards,* European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT), CoE Doc. CPT/Inf/E (2002) 1—Rev. 2010, Strasbourg, December 2010 (“CPT Standards”), p.27, para. 31. [↑](#footnote-ref-87)
88. [*Osman v. United Kingdom*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{)*,* ECtHR, Application No. 23452/94, Judgment of 28 October 1998. [↑](#footnote-ref-88)
89. [*Rodić and 3 others v. Bosnia-Herzegovina*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{)*,* ECtHR, Application No. 22893/05 1 December 2008. [↑](#footnote-ref-89)
90. [*Aydin v. Turkey*](https://hudoc.echr.coe.int/eng#{), ECtHR, (57/1996/676/866), Judgment of 25 September 1997, paras. 83-86. [↑](#footnote-ref-90)
91. Lásd még: <http://www.asylumlawdatabase.eu/en/content/abdullahi-elmi-and-aweys-abubakar-v-malta-nos-2579413-and-2815113-articles-3-and-5-22> [↑](#footnote-ref-91)